

MALTA

ATT Nru. XXI ta' l-1991

ATT mahruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex jipprovdi dwar il-kwalifika ta' eletturi, il-qsim tad-Distretti Elettorali, il-metodu ta' registrazzjoni ta' eletturi u l-Elezzjoni u l-Elezzjoni bil-ghażla ta' Membri tal-Parlament.

ACT No. XXI of 1991

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to make provision for the qualification of voters, the constitution of Electoral Divisions, the method of registration of voters and the Election and Co-option of Members of Parliament.

ATT TA' L-1991 DWAR L-ELEZZJONIJIET ĠENERALI

INDIĊI

TAQSIMA	I	Dispożizzjonijiet Ġenerali
TAQSIMA	II	Il-Kummissjoni u l-Uffiċċju Elettorali
TAQSIMA	III	Eletturi
TAQSIMA	IV	Distretti Elettorali u Metodu ta' l-Elezzjoni
TAQSIMA	V	Reġistrazzjoni ta' Eletturi
TAQSIMA	VI	Pubblikazzjoni ta' Reġistru Elettorali
TAQSIMA	VII	Appelli lill-Uffiċċjal Revizur
TAQSIMA	VIII	Avviżi, Dokumenti għall-Votazzjoni, Poloz tal-Votazzjoni
TAQSIMA	IX	Nomina ta' kandidati
TAQSIMA	X	Assistenti Kummissjonarji
TAQSIMA	XI	Votazzjoni
TAQSIMA	XII	Votazzjoni fi Djar ta' l-Anzjani
TAQSIMA	XIII	Għadd tal-Voti
TAQSIMA	XIV	Rikonċiljazzjoni tar-Rendikont ta' Poloz tal-Votazzjoni
TAQSIMA	XV	Klassifika tal-Voti, Elezzjonijiet Każwali u b'Għażla
TAQSIMA	XVI	Pubblikazzjoni ta' Riżultati
TAQSIMA	XVII	Dispożizzjonijiet Penali
TAQSIMA	XVIII	Riserva u Thassir
TAQSIMA	XIX	Riserva dwar il-Jedd ta' Partiti Poliċi

L-EWWEL SKEDA:

Formula ta' Ġurament ta' Kariga li jieħdu
l-Kummissjonarji Elettorali.

IT-TIENI SKEDA:

Formula ta' Applikazzjoni għal Reġistrazzjoni bħala Elettur

IT-TIELET SKEDA:

Formula dwar Tibdiliet jew Trasferiment ta' fejn wieħed joqgħod

IR-RABA' SKEDA:

Formula ta' Applikazzjoni għall-Korrezzjoni ta' Isem jew Indirizz

IL-HAMES SKEDA:

Applikazzjoni minn Eletturi Nisa għall-Korrezzjoni
tal-Kunjom u l-Indirizz Wara Żwieġ

IS-SITT SKEDA:

Formula ta' *Writ* maħruġ mill-President ta' Malta
lill-Kummissjonarji Elettorali

IS-SEBA' SKEDA:

Formula ta' Dokument għall-Votazzjoni

IT-TMIEN SKEDA:

Formula tal-Polza

ID-DISA' SKEDA:

Formula tan-Nomina

L-GHAXAR SKEDA:

Formula tal-Ġurament li jittieħed
mill-Assistenti Kummissjonarji Elettorali

IL-HDAX-IL SKEDA:

Formula ta' Ġurament li Assistent Kummissjonarju
jista' jagħti lil Elettur

IT-TNAX-IL SKEDA:

Rapport ta' l-Ispejjez ta' l-Elezzjoni

IT-TLETTAX-IL SKEDA:

Regolamenti ta' l-1991 dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali
(Klassifika tal-Poloz tal-Votazzjoni, Elezzjonijiet Każwali u b'Għażla)

L-ERBATA-X-IL SKEDA:

Artikoli 41 sa 62 ta' l-Ordinanza Elettorali
dwar il-Votazzjoni (Kap 102)

Naghti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

ĊENSU TABONE
President

27 ta' Settembru, 1991

ATT Nru. XXI ta' l-1991

ATT biex jipprovdi dwar il-kwalifika ta' eletturi, il-qsim tad-Distretti Elettorali, il-metodu ta' registrazzjoni ta' eletturi u l-Elezzjoni u l-Elezzjoni bil-għażla ta' Membri tal-Parlament.

TAQSIMA I *Dispożizzjonijiet Ġenerali*

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att ta' l-1991 dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali. Titolu fil-qosor

2. (1) F'dan l-Att u f'kull regolamenti magħmula bis-saħħa tiegħu, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tfissirx xort'oħra: Tifsir

“dokument għall-votazzjoni” tfisser id-dokument għall-votazzjoni li għandu jintbagħat lill-eletturi taħt l-artikolu 46 ta' dan l-Att;

“Kamra” tfisser il-Kamra tad-Deputati mwaqqfa bil-Kostituzzjoni;

“kamra tal-votazzjoni” tfisser il-kamra li ġewwa fiha jattendu l-eletturi f'jum il-votazzjoni sabiex jirċievu polza tal-votazzjoni, jiktbu fuqha u jitfgħuha fil-kaxxa tal-voti;

“karta ta' l-identità” tfisser dokument li hu karta ta' l-identità għall-finijiet ta' l-Att dwar il-Karti ta' l-Identità;

Kap. 258

“Kummissjoni” għandha tfisser “il-Kummissjoni Elettorali” mwaqqfa bl-artikolu 60 tal-Kostituzzjoni;

“partit politiku” għandha, għall-finijiet biss ta’ l-artikoli 10 u 14 ta’ dan l-Att, tfisser kull persuna jew grupp ta’ persuni li wara li jkunu ikkontestaw l-elezzjoni ġenerali taht isem wieħed ikunu rappreżentati fil-Kamra b’ mill-inqas membru wieħed jew kienu hekk rappreżentati meta l-Kamra tkun ġiet l-aħħar xolta, u fil-każi l-oħra kollha “partit politiku” għandha tfisser kull persuna jew grupp ta’ persuni li jikkontestaw l-elezzjoni bħala grupp wieħed li jkun igib l-istess isem;

“post ta’ votazzjoni” tfisser l-iskola, bini jew kumpless jew struttura oħra fejn ikunu jinsabu kamra jew kmamar tal-votazzjoni u tinkludi l-art appartenenti, jekk ikun hemm, għal dak il-kumpless jew struttura.

(2) Kull meta b’ dan l-Att hija stabbilita piena għal xi att li jsir “qabel, matul jew wara” elezzjoni, ma għandux jittiehed kont ta’ xi haġa li tkun saret qabel –

(a) fil-każ ta’ xi elezzjoni miżmuma minhabba xoljiment tal-Parlament skond is-subartikolu (1) ta’ l-artikolu 76 tal-Kostituzzjoni, il-ħruġ ta’ Proklama li xxolji l-Kamra;

(b) fil-każ ta’ xi elezzjoni miżmuma minhabba xoljiment tal-Parlament skond is-subartikolu (2) ta’ l-artikolu 76 tal-Kostituzzjoni, tliet xhur qabel id-data ta’ dak ix-xoljiment.

Setgħa ta’ għemil ta’ regolamenti.

3. Il-Prim Ministru jista’ jagħmel regolamenti li ma jkunux inkonsistenti mad- dispożizzjonijiet ta’ dan l-Att, jew li jkunu jmorru kontri hom, sabiex jistabbilixxi l-formuli jew il-proċeduri li għalihom ma hemmx proċedura espressa f’ dan l-Att, biex jemenda l-formuli li hemm fl-iskeda li hawn ma’ dan l-Att, u, in ġenerali, dwar l-esekuzzjoni tad-dispożizzjonijiet ta’ dan l-Att.

Appropriazzjoni ta’ flejjes meħtieġa għall-iskopijiet ta’ dan l-Att.

4. (1) Il-Ministru responsabbli għall-finanzi għandu, minn żmien għal ieħor, b’ *Warrant* taht il-firma tiegħu mibgħut lill-*Accountant General*, jawtorizza u jordna illi l-flejjes kollha li jkunu b’ mod raġonevoli meħtieġa għall-ispejjeż legittimi li jsiru fl-esekuzzjoni tad-dispożizzjonijiet ta’ dan l-Att jithallsu mill-Fond Konsolidat mingħajr il-bżonn ta’ ebda appropriazzjoni oħra flief dan l-Att.

(2) Rendikont ta’ l-ispejjeż hekk imħallsa għandu, mill-izjed fis li jista’ jkun, jitqiegħed fuq il-Mejda tal-Kamra.

Estensjoni taż-żmien.

5. (1) Meta ż-żmien stabbilit fid-dispożizzjonijiet ta’ dan l-Att għat-tweqqif fis-seħħ ta’ xi proċedura jkun fil-fehma tal-President mhux

bizżejjed għal dak l-iskop, il-President jista', b'avviż maħruġ fil-Gazzetta, itawwal dak iż-żmien kif jidhirlu li jkun jinhtieg.

(2) Meta l-ewwel gurnata taż-żmien stabbilit għal xi proċedura taħbat il-Hadd jew festa pubblika oħra, dak iż-żmien jibda jgħodd mill-ewwel gurnata tax-xogħol li tiġi wara dak il-Hadd jew festa pubblika oħra.

(3) Meta l-aħħar gurnata taż-żmien stabbilit għal xi proċedura taħbat il-Hadd jew festa pubblika oħra, dak iż-żmien jagħlaq fl-ewwel gurnata tax-xogħol li tiġi wara dak il-Hadd jew festa pubblika, u d-data tal-bidu ta' kull żmien sussegwenti, li għandu jibda miexi minn għeluq dak iż-żmien, għandha tiġi differita bl-istess mod.

6. (1) L-applikazzjonijiet kollha li jistgħu jsiru lill-Kummissjoni taħt dan l-Att dwar ir-registrazzjoni, it-tħassir, il-korrezzjoni jew it-trasferiment ta' elettur jistgħu jiġu ikkunsinnati fl-Uffiċċju Elettorali jew lil uffiċjal tal-Pulizija fi stazzjon tal-Pulizija f'Malta jew Għawdex, inkella jistgħu jiġu mibgħuta bil-posta lill-Kummissjoni mingħajr hlas ta' pustaġġ.

Kunsinna ta' applikazzjonijiet jew komunikazzjonijiet lill-Kummissjoni dwar ir-registrazzjoni jew it-trasferiment ta' eletturi.

(2) Kull uffiċjal tal-Pulizija li lilu tkun giet ikkunsinnata applikazzjoni bħal dik imsemmija fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandu jagħti irċevuta lil min ikun wassallu l-applikazzjoni, jikteb fuq l-applikazzjoni d-data li fiha jkun irċeviha u għandu jibgħatha minnufih lill-Kummissjoni.

(3) Il-Kummissjoni għandha tagħti jew tibgħat lil kull applikant irċevuta għal kull applikazzjoni li tirċievi.

(4) Kull avviż jew komunikazzjoni oħra bil-miktub mill-Kummissjoni taħt dan l-Att jistgħu jintbagħtu bil-posta u jitqiesu li waslu għand il-persuna li lilha jkunu ndirizzati fil-jum li fih ittra li tkun giet regolarment impustata, tiġi kunsinnata fil-kors normali tal-posta.

TAQSIMA II

Il-Kummissjoni u l-Uffiċċju Elettorali

7. (1) Ir-registrazzjoni, it-trasferiment, il-korrezzjoni u t-tħassir ta' eletturi, il-formazzjoni tar-Registru Elettorali, l-elezzjoni tal-Membri tal-Kamra tad-Deputati u t-tmexxija ta' l-Uffiċċju Elettorali għandhom ikunu r-responsabbiltà waħdanija tal-Kummissjoni mwaqqfa bl-artikolu 60 tal-Kostituzzjoni. Il-Kummissjonarju Elettorali Prinċipali jkun responsabbli għat-tmexxija ġenerali ta' kuljum ta' l-Uffiċċju Elettorali.

Il-Kummissjoni Elettorali.

(2) Il-Kummissjoni għandha tkun magħmula mill-Kummissjonarju Elettorali Prinċipali bħala *chairman* u tmien membri li jkunu Kummissjonarji Elettorali.

Ġuramenti li għandhom
jittiehdu mill-
Kummissjonarji

8. Il-Kummissjonarji għandhom, mal-ħatra tagħhom, jiehdu quddiem l-Avukat Ġenerali l-ġurament ta' lealtà muri fil-Kostituzzjoni u l-ġurament tal-kariga muri fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

Setgħat tal-
Kummissjonarji

9. (1) Fl-esekuzzjoni tad-dmirijiet tagħhom taħt dan l-Att, il-Kummissjonarji, fin-nuqqas ta' dispożizzjoni espressa f'dan l-Att, għandhom jagħmlu dak kollu li jidhrilhom li hu meħtieġ għat-twettiq ta' dmirijiethom.

(2) Fl-esekuzzjoni tad-dmirijiet tagħhom taħt dan l-Att, il-Kummissjonarji għandhom is-setgħat mogħtija mill-liġi lill-Qrati tal-Maġistrati sabiex iżommu l-ordni fis-seduti tagħhom u jassiguraw il-qima li tistħoqq lilhom.

Delegati tal-Partit

10. (1) Kull partit politiku jkollu l-jedd li jinnomina żewġ delegati (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "delegati tal-partit") biex jirrappreżentaw il-partiti mal-Kummissjoni.

(2) Id-delegati tal-partit għandhom jirrappreżentaw lil dak il-partit politiku li jkun għamel in-nomina tagħhom mal-Kummissjoni u jkollhom il-jedd b'mod ġenerali li jiġu avżati bis-seduti kollha u bid-deċiżjonijiet kollha meħudin fihom.

(3) Id-delegati tal-partit, minkejja d-dispożizzjonijiet ta' kull liġi oħra, għandu jkollhom kull dritt u ħelsien li jidhlu fl-Uffiċċju Elettorali, li jaraw kull dokumentazzjoni miżmuma f'dak il-lok u li jqabblu, jivverifikaw u jiksibu kull tagħrif dwar ix-xogħol ta' l-Uffiċċju Elettorali; iżda l-Kummissjoni jkollha d-dritt li tinnomina uffiċjal tal-Kummissjoni sabiex jakkumpanja lil dawk id-delegati f'kull ħin.

(4) Id-delegati tal-partit għandhom jibqgħu f'dik il-kariga sakemm huma jitneħħew mill-partit politiku li jkun għamel in-nomina tagħhom.

(5) Id-delegati tal-partiti għandhom id-dritt li jfittxu u jiksibu mingħand il-Kummissjonarji kif ukoll mingħand kull uffiċjal ieħor li għandu x'jaqsam mat-tmexxija, sorveljar jew sigurtà fl-elezzjonijiet jew ma' xi aspett tagħhom, informazzjoni li tkun tixhed dwar jekk dawk il-persuni ikunux qegħdin jiehdu jew ma jieħdux miżuri biżżejjed sabiex jikkonformaw ruħhom mad-dispożizzjonijiet tal-liġi fl-elezzjonijiet li jkunu sejrini jew qegħdin isiru, u l-Kummissjonarji jew dawk il-persuni oħra ikunu, minkejja kull liġi oħra jew regolament ieħor marbutin li jagħtu dik l-informazzjoni minnufih.

(6) Minkejja kull dispożizzjoni f'dan l-Att li tagħti lid-delegati tal-partit il-jedd li jistħarrġu u jiksibu tagħrif jew il-jedd tagħhom li jingħataw kopji ta' dokumenti u listi mill-Kummissjoni jew minn

dipartimenti tal-Gvern, dak il-jedd ma jinkludix il-jedd ta' viżjoni ta' dokumenti mediċi jew ta' dokumenti dwar l-adozzjoni ta' eletturi w il-jedd ta' għarfien qabel il-jum tal-votazzjoni ta' aspetti ta' sigurtà li għandhom x'jaqsmu ma' poloz tal-votazzjoni, dokumenti għall-votazzjoni u t-timbru uffiċjali użat mill-Kummissjoni fuq il-poloż. It-tagħrif, dokumenti jew listi għandhom jingħataw lid-delegati tal-partiti oralment jew f'għamla miktuba jew stampata li ma jkunx meħtieġ ebda strument jew process elettroniku, manjetiku jew xi process ieħor simili biex jinqara, u f'ebda għamla oħra. Fejn it-tagħrif dokumenti jew listi ikunu ta' natura konfidenzjali id-delegati tal-partiti jkunu marbutin bl-istess obbligu ta' segretezza bħal persuna li minn għandha jinkiseb it-tagħrif, dokumenti jew listi.

11. (1) Għandu jitwaqqaf Uffiċċju Elettorali bil-għan illi jhaddem ir-registrazzjoni, it-trasferiment u t-tħassir ta' eletturi, l-organizzazzjoni meħtieġa għat-tmexxija ta' elezzjonijiet u dak ix-xogħol amministrattiv kollu li jista' jkun meħtieġ li jitwettaq mill-Kummissjoni Elettorali.

Twaqqif ta' Uffiċċju Elettorali

(2) L-Uffiċċju Elettorali għandu jithaddem minn persuni fis-servizz pubbliku u filwaqt li dawn il-persuni jkunu qegħdin jagħtu s-servizz tagħhom fl-Uffiċċju Elettorali, huma għandhom ikunu biss responsabbli lejn il-Kummissjoni fi hwejjeg dwar it-tnejn u l-organizzazzjoni ta' elezzjonijiet ġenerali.

12. (1) Il-personell ta' l-Uffiċċju Elettorali għandhom, hekk kif jinhatru, jieħdu ġurament quddiem il-Kummissjonarju Elettorali Prinċipali li jagħmlu fedelment id-dmirijiet tal-kariga tagħhom skond il-liġi.

Ġurament li jieħdu l-personell ta' l-Uffiċċju Elettorali u setgħa li jagħtu ġurament

(2) Kull wieħed mill-Kummissjonarji u kull uffiċjal ieħor awtorizzat mill-Kummissjoni f'isimhom, jistgħu jagħtu ġurament lil kull persuna meta jidhrilhom li dak il-ġurament ikun meħtieġ sabiex jinkiseb tagħrif skond dan l-Att.

13. (1) Bis-saħħa ta' dan l-Att il-Maġistrati kollha li jservu fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) u l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) għandhom jitqiesu li huma Uffiċjali Revizuri.

Matra ta' Uffiċjali Revizuri

(2) L-Uffiċjali Revizuri jistgħu jagħmlu seduti fi stazzjon tal-Pulizija jew f'post ieħor biex jiddeċiedu dwar applikazzjonijiet jew appelli dwar ir-registrazzjoni, it-trasferiment, il-korrezzjoni, jew it-tħassir ta' xi elettur.

(3) Dawk l-appelli jew applikazzjonijiet kollha lil Uffiċjal Revizur għandhom ikunu iffirmati mill-applikant jew minn avukat jew minn prokuratur legali jew minn persuna oħra f'isem l-applikant, jew l-appellant u debitament awtorizzat minnhom, u dawn għandhom jiġu pprezentati fir-Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) jew tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), skond il-każ.

(4) L-Uffiċjal Revizur għandu jordna li dik l-applikazzjoni jew appell jiġu notifikati lill-persuna jew persuni li lilhom tinteressa u għandu jiffissa għurnata għas-smiġh ta' l-applikazzjoni jew appell.

(5) In-notifika ta' l-avviż li jiffissa l-jum għas-smiġh ta' dik l-applikazzjoni jew appell għandha ssir lill-applikant jew appellant u lil kull persuna li dik l-applikazzjoni jew dak l-appell ikunu jikkonċernaw skond is-subartikolu (4) ta' dan l-artikolu, mhux anqas minn jumejn qabel il-jum stabbilit għas-smiġh ta' l-applikazzjoni jew appell, bil-mod stipulat fil-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, b'dan li notifika tista' ssir minn uffiċjal tal-Pulizija.

(6) Jekk persuna li lilha għandhom jiġu innotifikati dawk li l-applikazzjoni, appell jew ordni ieħor ta' Uffiċjal Revizur, ma tinstabx mill-uffiċjal li għandu jagħmel in-notifika, l-Uffiċjal Revizur għandu, fuq ir-riferta ta' dak l-uffiċjal, jordna li l-applikazzjoni, appell jew ordni ieħor jitwaħħlu fuq it-tabella ta' l-avviżi ta' l-istazzjon tal-Pulizija tal-post li fih il-persuna interessata tkun toqgħod u għandu, jekk jinħtieġ, jistabbilixxi jum ieħor għas-smiġh.

(7) Jekk l-applikant jew l-appellant jonqos li jidher fil-għurnata stabbilita għas-smiġh u ma jidhirx għalih avukat jew prokuratur legali jew xi hadd ieħor, l-applikazzjoni jew l-appell għandhom jitqiesu bħala mitluqa.

(8) Fil-każ ta' applikazzjoni għat-tneħħija ta' isem ta' persuna mir-Registru Elettorali, jekk din il-persuna tonqos li tidher fil-jum stabbilit għas-smiġh u ma jidhirx għaliha avukat jew prokuratur legali jew xi hadd ieħor, l-applikazzjoni tista' tiġi maqtugħa fil-kontumacia.

(9) Ebda dritt ma jiġi intaxxat mir-Registru dwar ebda applikazzjoni jew appell, għan-notifika tagħhom, għal kull proċediment ieħor li jsir b'konsegwenza tagħhom jew għal kull deċiżjoni dwarhom.

14. (1) Għandu jitwaqqaf Bord Mediku li lilu jiġu riferiti kwistjonijiet dwar jekk persuna li tkun applikat biex tiġi registrata bħala elettur jew li tkun diġà hekk registrata, tkunx skwalifikata milli tiġi hekk registrata skond il-paragrafu (a) ta' l-artikolu 58 tal-Kostituzzjoni.

(2) Il-Bord Mediku għandu jkun magħmul minn tabib maħtur mill-Kummissjoni, li għandu jippresjedi, u tabib maħtur minn kull wieħed mill-partiti politiċi. Il-Bord Mediku għandu jitqies bħala li jkun twaqqaf validament għaladarba jkun inħatar it-tabib li jippresjedi jew xi wieħed mill-membri.

TAQSIMA III

Eletturi

15. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu li jaħbat minnufih wara dan, persuna jkollha dritt li tkun reġistrata bħala elettur għall-elezzjoni tal-Membri tal-Kamra jekk ikollha, u ma jkollhiex dritt li tkun hekk reġistrata jekk ma jkollhiex, il-kwalifiki meħtieġa bl-artikolu 57 tal-Kostituzzjoni u sakemm ma tiġix hekk skwalifikata bis-saħħa ta' l-artikolu 58 tal-Kostituzzjoni jew skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

Kwalifika għal eletturi

16. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet li ġejjin ta' dan l-Att, kull min ikun reġistrat bħala elettur f'distrett elettoralu għandu, sakemm jibqa' hekk reġistrat, ikollu dritt li jivvota fl-elezzjoni ta' Membri tal-Kamra għal dak id-distrett.

Dritt ta' votazzjoni fl-elezzjonijiet

(2) Hadd ma jista' jivvota fl-elezzjoni ta' Membri tal-Kamra f'xi distrett ieħor li ma jkunx id-distrett li fih ikun reġistrat bħala elettur.

TAQSIMA IV

Distrett Elettorali u Metodu ta' l-Elezzjoni

17. (1) Għall-finijiet ta' l-elezzjoni tal-Membri tal-Kamra, Malta tkun maqsuma fi tlettax-il distrett elettoralu.

Distretti elettoralu u numru ta' Membri tal-Parlament

(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 52 tal-Kostituzzjoni, il-Kamra tkun magħmula minn ħamsa u sittin membru, u kull distrett elettoralu jtellja' ħames membri.

(3) Il-konfini tad-distrett elettoralu msemija fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu jkunu daww stabbiliti skond l-artikolu 61 tal-Kostituzzjoni.

(4) Kull tibdil fin-numru tad-distretti elettoralu jew fil-konfini tagħhom, jew fin-numru tal-Membri tal-Kamra, għandu jkollu effett kif provdut fis-subartikoli (2) u (3) ta' l-artikolu 61, u fis-subartikolu (6) ta' l-artikolu 66 tal-Kostituzzjoni:

Izda, meta tibdil fil-konfini tad-distretti elettoralu jkun ġie pubblikat skond il-paragrafu (d) tas-subartikolu (3) ta' l-artikolu 61 tal-Kostituzzjoni, ebda ħaġa f'dan is-subartikolu ma għandha tiftiehem li timpedixxi l-pubblikazzjoni ta' xi reġistru elettoralu rivedut jew li timpedixxi xi ħtieġa oħra taħt dan l-Att li għandha x'taqsam mar-reġistrazzjoni ta' l-eletturi milli tiġi esegwita skond dak it-tibdil qabel ix-xoljiment tal-Parlament li minnu jibda jsejtn it-tibdil.

Metodu ta' l-elezzjoni

18. L-elezzjoni tal-Membri tal-Kamra għandha ssir fuq il-prinċipju tar-rappreżentanza proporzjonali, u kull elettur għandu vot wieħed trasferibbli.

TAQSIMA V *Registrazzjoni ta' Elettori*

Investigazzjonijiet
mill-Kummissjoni

19. (1) Il-Kummissjoni għandha tagħmel dawk l-investigazzjonijiet, u teħtieġ mingħand kull persuna dak it-tagħrif, li jidhrilha meħtieġ sabiex issib jekk persuna għandhiex il-jedd li tiġi registrata bħala elettur jew li tibqa' hekk registrata.

(2) Il-Kummissjoni għandu jkollha l-istess dmirijiet u setgħat kif imsemmija fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu sabiex issib jekk u fejn persuna jkollha l-jedd li, jew tista', tivvota f'elezzjoni.

Dmir ta' l-Impjegati
tal-Gvern li jagħtu
informazzjonijiet

20. (1) L-uffiċjali pubbliċi kollha fis-servizz tal-Gvern ta' Malta huma, minkejja d-dispożizzjonijiet ta' kull liġi oħra, b'din il-liġi awtorizzati u fid-dmir li jagħtu lill-Kummissjoni l-informazzjonijiet kollha li hija titlob sabiex hija tkun tista' ssib jekk persuna għandhiex il-jedd li tiġi registrata bħala elettur jew li tibqa' hekk registrata.

(2) Il-Kummissarju tal-Pulizija għandu jassisti lill-Kummissjoni billi jordna li jsiru investigazzjonijiet, li jittieħdu informazzjonijiet u li jiġu verifikati talbiet, u b'kull mod ieħor li jkun meħtieġ.

(3) L-uffiċjal pubbliku jew l-uffiċjali pubbliċi responsabbli għal kull Reġistru Pubbliku f'Malta u f'Għawdex għandhom, fl-ewwel hamest ijiem ta' kull xahar, jibagħtu lill-Kummissjoni lista bl-isem, kunjom, numru tal-karta ta' l-identità, jekk ikun hemm, u partikolaritajiet oħra ta' kull persuna li għalqet tmintax-il sena li l-mewt tagħha tkun giet registrata fix-xahar ta' qabel.

(4) Ir-Reġistratur tal-Qrati Superjuri f'Malta u r-Reġistratur tal-Qrati ta' Għawdex għandhom, kull wieħed għal dik il-Qorti li qiegħed fiha, fl-ewwel hamest ijiem ta' kull xahar jibagħtu lill-Kummissjonarju lista bl-isem, kunjom, numru tal-karta ta' l-identità, jekk ikun hemm, u partikolaritajiet oħra ta' kull min ikun gie interdett minhabba f'inabilità tal-moħħ minn Qorti kompetenti.

Applikazzjoni għar-
registrazzjoni

21. (1) Kull min ikollu l-kwalifiki meħtieġa biex jivvota f'elezzjonijiet ta' Membri tal-Kamra jagħmel applikazzjoni għar-registrazzjoni lill-Kummissjoni fil-formula li tinsab fit-Tieni Skeda li hawn ma' dan l-Att; iżda l-Kummissjoni għandha tirreġistra bħala elettur lil kull min ikollu jedd li jiġi hekk registrat sew jekk tkun saret dik l-applikazzjoni sew jekk le.

(2) Il-Kummissjoni għandha tirrifjuta applikazzjoni minn persuna biex tiġi registrata bħala elettur u l-Kummissjoni ma għandhiex, b'inizjattiva tagħha skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, tirreġistra persuna bħala elettur biss jekk dik il-persuna:

(a) tkun tilfet xi kwalifika meħtieġa sabiex tiġi registrata bħala elettur skond l-artikolu 57 tal-Kostituzzjoni; jew

(b) tkun ġiet skwalifikata milli tiġi hekk registrata minhabba f'xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 58 tal-Kostituzzjoni.

22. Min ikollu l-jedd li jiġi registrat għall-vot għandu jiġi biss registrat fid-distrett u bl-indirizz li fih huwa soltu jgħammar:

Metodu ta' registrazzjoni

Iżda jekk jiġi ppruvat għas-sodisfazzjon tal-Kummissjoni li persuna ma tkunx registrata fid-distrett u skond l-indirizz li fih huwa soltu jgħammar, il-Kummissjoni ma jkollhiex dritt tħassar ir-registrazzjoni ta' dik il-persuna iżda hija għandha tapplika d-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 23 ta' dan l-Att.

23. Kull min ismu jidher bħala elettur u li jkun jeħtieġ li ssir korrezzjoni fl-isem jew indirizz tiegħu jew f'partikolaritajiet oħra jew li jkollu ismu trasferit f'indirizz jew f'distrett elettorali ieħor jista' japplika lill-Kummissjoni Elettorali fil-formula li tinsab fit-Tielet, Raba' jew Hames Skeda li tinsab ma' dan l-Att, skond il-każ:

Trasferiment u korrezzjonijiet

Iżda dik il-korrezzjoni jew trasferiment jistgħu jsiru mill-Kummissjoni sew jekk tkun saret dik l-applikazzjoni sew jekk le, sew b'inizjattiva tal-Kummissjoni nnifisha jew wara l-applikazzjoni minn kull elettur registrat ieħor, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ l-applikant, jekk il-Kummissjoni tkun sodisfatta li dik il-korrezzjoni jew dak it-trasferiment ikun ġustifikat u sakemm hija l-ewwel tavża bid-deċiżjoni tagħha bil-miktub lill-persuna konċernata u lill-applikant, jekk ikun hemm, u kull wieħed minnhom ikollu d-dritt ta' appell lill-Uffiċjal Revizur.

24. Meta l-Kummissjoni tkun sodisfatta wara li ssirilha applikazzjoni minn kull elettur registrat ieħor, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ l-applikant, jew fuq inizjattiva tagħha stess, li xi persuna registrata bħala elettur u li isimha jkun jidher fuq ir-Registru Elettorali ma jkollhiex il-kwalifiki li tkun registrata bħala elettur, il-Kummissjoni għandha, bla ħsara tad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' dan l-Att, tħassar ir-registrazzjoni ta' dak l-elettur u taqta' ismu barra mir-Registru Elettorali.

Thassir ta' registrazzjoni

25. (1) Il-Kummissjoni għandha tavża lill-appellant u lill-elettur konċernat bid-deċiżjoni tagħha dwar kull applikazzjoni għal

Deċiżjoni mill-Kummissjoni dwar applikazzjoni għar-registrazzjoni, trasferiment, korrezzjoni jew thassir

reġistrazzjoni bħala elettur jew biex tikkoreġi, tittrasferixxi jew tħassar ir-reġistrazzjoni ta' elettur u b'kull reġistrazzjoni, korrezzjoni, trasferiment jew tħassar li tagħmel b'inizjattiva tagħha stess.

(2) Il-Kummissjoni għandha tagħmel dawk it-tibdiliet meħtieġa fir-reġistru skond id-deċiżjoni tagħha u għandha tavża lill-elettur konċernat u lill-applikant bid-dritt tiegħu li jappella quddiem Uffiċjali Revizuri.

Talba ta' tagħrif mill-Kummissjoni

26. (1) Qabel ma l-Kummissjoni tgħaddi biex tħassar ir-reġistrazzjoni ta' elettur skond l-artikolu 24 ta' dan l-Att, hija għandha b'avviż bil-miktub titlob lil dik il-persuna biex tagħti dak it-tagħrif jew dik il-prova jew xiehda li jista' jidhrilha meħtieġa biex jiġi stabbilit id-dritt ta' dik il-persuna biex tibqa' reġistrata bħala elettur, u jekk dik il-persuna tonqos, għeluq għaxart ijiem mill-impustar ta' dak l-avviż mill-Kummissjoni, milli ttipprovi bil-miktub dak it-tagħrif, prova jew xiehda għas-sodisfazzjon tal-Kummissjoni, il-Kummissjoni tista' tħassar ir-reġistrazzjoni ta' dik il-persuna jew taqta' 'l barra isimha mir-Reġistru Elettorali:

Izda fil-każ ta' nuqqas totali ta' persuna milli twieġeb l-avviż fuq imsemmi għeluq il-perijodu ta' żmien fuq imsemmi, il-Kummissjoni ma għandhiex ttipprovi bit-tħassar tar-reġistrazzjoni ta' dik il-persuna jew bil-qtugħ 'il barra ta' isimha mir-Reġistru Elettorali qabel ma tkun innotifikat lil dik il-persuna avviż ieħor bil-miktub biex tagħti dak it-tagħrif, prova jew xiehda għas-sodisfazzjon tal-Kummissjoni għeluq perijodu ta' sebat ijiem min-notifika ta' dak l-avviż l-ieħor.

(2) Kull komunika bil-miktub li l-Kummissjoni teħtieġ li ssirilha taħt dan l-artikolu tista' jew tiġi konsenjata fl-Uffiċċju Elettorali jew mibgħuta lill-Kummissjoni mingħajr hlaq ta' pustagġ.

(3) L-avviż l-ieħor imsemmi fil-proviso tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandu jiġi notifikat minn uffiċjal tal-Pulizija jew minn xi persuna oħra maħtura għal hekk mill-Kummissjoni, u dan l-avviż għandu jitqies li jkun gie notifikat bil-konsenja ta' l-avviż lill-persuna li lilha jkun gie indirizzat, jew lil persuna li tkun jew li raġonevolment tkun tidher mhux taħt l-età ta' erbatax-il sena u li tkun jew membru tal-familja jew tad-dar tagħha jew tkun impjegata magħha, fl-indirizz ta' l-elettur kif muri fir-Reġistru Elettorali.

Rifjut jew tħassar minhabba f'inabilità tal-moħħ

27. (1) Il-Kummissjoni ma tistax tirrifjuta applikazzjoni minn persuna sabiex tiġi reġistrata bħala elettur, jew tħassar ir-reġistrazzjoni ta' elettur, jew taqta' ismu 'l barra mir-Reġistru Elettorali skond il-paragrafu (a) ta' l-artikolu 58 tal-Kostituzzjoni qabel ma l-Kummissjoni tikseb id-deċiżjoni tal-Bord Mediku mwaqqaf bis-saħħa ta' l-artikolu

14 ta' dan l-Att jew hliet jekk dik il-persuna tkun giet interdetta minhabba f'inabilita' tal-mohh minn qorti kompetenti.

(2) Id-decizjoni tal-Bord Mediku tkun finali u torbot kemm lill-Kummissjoni u lill-elettur u ma jista' jsir ebda appell dwarha.

(3) Id-decizjonijiet tal-Bord Mediku li elettur ikollu inabilita' tal-mohh ghandhom jittiehdu b'vot unanimu u ghandhom jitwasslu bil-miktub lill-Kummissjoni li wara tgharraf lill-elettur bihom.

(4) Kull ufficjal pubbliku ghandu jipprovdi lill-Bord b'kull taghrif li jista' jehlieg dwar is-sahha ta' persuna li l-jedd taghha li tigi registrata jew li tkompli tigi registrata bhala elettur ikun qiegħed jigi ikkunsidrat mill-Bord.

(5) Il-Bord Mediku ghandu jirregola l-proceduri tieghu stess.

28. Il-Kummissjoni ghandha, mill-inqas, kull xahar kalendarju tagħti lil kull delegat ta' partit lista li jkun fiha ir-registrazzjonijiet godda, korrezzjonijiet, trasferimenti u thassir li jkun sar minnha bis-sahha tad-dispozizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-Att li jkunu jindikaw l-isem u l-partikolaritajiet kollha tal-persuna koncernata u r-raguni ghaliex tkun qiegħda ssir xi bidla.

Taghrif dwar
registrazzjonijiet
godda, eċċ

29. Id-delegati tal-partit ghandu jkollhom l-istess setghat mogħtija lill-Kummissjoni bis-sahha ta' l-artikolu 19 ta' dan l-Att sabiex jiksbu taghrif, permezz tal-Kummissjoni, mingħand ufficjali pubblici dwar il-jedd ta' persuna li tkun registrata bhala elettur u d-dmir ta' dawk l-ufficjali pubblici li jagħtu dak it-taghrif ghandu jkun japplika wkoll fir-rigward tad-delegati tal-partit. Il-Kummissjoni ghandha tagħti kopja ta' kull talba għal taghrif u ta' kull risposta ukoll lid-delegati tal-partiti l-oħra.

Id-delegati tal-partit
ghandhom jedd jiksbu
taghrif

TAQSIMA VI

Pubblikazzjoni ta' Regjistru Elettorali

30. (1) Il-listi tal-persuni kollha li jkollhom jedd ikunu registrati bhala eletturi għall-elezzjoni ta' Membri tal-Kamra skond id-dispozizzjonijiet ta' dan l-Att, ghandhom jiffurmaw ir-Regjistru Elettorali.

Regjistru Elettorali

(2) Ir-Regjistru Elettorali ghandu jintgħamel skond id-dispozizzjonijiet ta' dan l-Att.

(3) Ir-Regjistru Elettorali ghandu jintgħamel b'dak il-mod li l-pubbliku jsir jaf min huma dawk il-persuni li jkunu registrati eletturi, u b'dak il-mod li bih ikun jista' jintgħaraf kull elettur u sabiex kull elettur ikollu l-opportunita' li joġġezzjona għad-dhul fil-lista ta' kull elettur iehor skond id-dispozizzjonijiet ta' dan l-Att.

Kif jintgħamel ir-
Registru Elettorali

31. (1) Ir-Registru Elettorali għandu jintgħamel minn daqstant taqsimiet daqskemm ikun hemm distretti, taqsima għal kull distrett, u kull distrett għandu jerga' jinqasam f'daqstant taqsimiet daqskemm il-Kummissjoni tqis li jkun meħtieġ jew konvenjenti.

(2) Kull taqsima tar-Registru Elettorali għandha tintgħamel f'ordni alfabetiku skond l-isem ta' kull triq, u l-eletturi għandhom jidhru skond l-ordni alfabetiku ta' kunjomhom taħt isem it-triq fejn ikunu registrati, u għandhom jidhru maġenb isem kull elettur dak il-post fejn ikun soltu joqgħod u numru tad-dokument ta' identità tiegħu.

(3) Ir-Registru Elettorali jista' jinkludi wkoll maġenb isem kull elettur kull partikolarità oħra li tista' titqies meħtieġa sabiex kull elettur ikun jista' jiġi identifikat sew.

(4) Kull żball ta' l-istampar f'xi partikolarità li tidher ma għandhiex minnha nnifisha tolqot il-jedd ta' persuna li tivvota.

Kontenut tar-Registru
Elettorali

32. (1) Ir-Registru Elettorali għandu jinkludi lil dawk il-persuni kollha li għandhom jedd li jiġu registrati bħala eletturi skond id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-Att, fil-jum imsemmi fl-artikolu li jiġi wara dan.

(2) Ir-Registru Elettorali ma għandux jinkludi lil xi persuna li ma jkollhiex jedd li tiġi registrata bħala elettur skond id-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-Att, fil-jum imsemmi fl-artikolu li jiġi wara dan.

Pubblikazzjoni tar-
Registru Elettorali

33. (1) Il-Kummissjoni għandha tiegħu hsieb li jinħareġ Registru Elettorali rivedut fil-Gazzetta darbtejn fis-sena, jiġifieri fix-xahar ta' April u fix-xahar ta' Ottubru. Dan ir-registru għandu jkun fih il-korrezzjonijiet, iż-żidiet, it-trasferimenti u t-taħsiriet kollha li jkun hemm fil-wieħed u tletin ta' Marzu u fit-tletin ta' Settembru li jaħbat sew sew qabel il-ħruġ ta' dak ir-Registru.

(2) Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu ma jibqgħux isehħu mid-data tax-xoljiment tal-Kamra sa tmiem l-elezzjoni ġenerali li ssir wara.

(3) Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' l-aħħar subartikolu qabel dan, meta, qabel xi xoljiment tal-Kamra tad-Deputati –

(a) xi tibdil fil-konfini tad-distretti elettorali jkun ġie approvat mill-Kamra bis-saħħa tad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 61 tal-Kostituzzjoni; u

(b) dak it-tibdil ma jkunx intwera f'Registru Elettorali rivedut skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu,

il-Kummissjoni għandha tara li jiġi pubblikat fil-Gazzetta, kemm jista' jkun malajr wara dak ix-xoljiment u f'kull każ mhux aktar tard minn tlett ijiem tax-xogħol wara l-pubblikazzjoni tar-*Writ* ta' l-elezzjoni fil-Gazzetta, Reġistru Elettorali rivedut, li r-reviżjoni tiegħu tikkonsisti f'illi l-ismijiet inklużi fir-Reġistru Elettorali pubblikat l-aħħar jintwerew skond dak it-tibdil.

34. Kull żieda, taħsira, jew korrezzjoni li tiġi ordnata li ssir fir-Reġistru Elettorali minn Uffiċjal Revizur skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att għandhom jiġu pubblikati mill-Kummissjoni fil-Gazzetta u jagħmlu parti mir-Reġistru Elettorali.

Zidiet, taħsir u korrezzjonijiet magħmulin mill-Uffiċjal Revizur

35. Kull meta għandha ssir elezzjoni, l-eletturi jkunu l-persuni li isimhom ikun jidher fir-Reġistru Elettorali rivedut li jkun hareġ l-aħħar, sugġett għal dawk iż-żidiet, tifsiriet jew korrezzjonijiet li jiġu ordnati mill-Uffiċjal Revizur, u l-Kummissjoni ma jkollhiex jedd li ma tagħtix xi dokument ta' votazzjoni lil elettur li jkun hekk registrat sakemm dak l-elettur ma jkunx miet:

L-eletturi f'elezzjoni huma dawk miġjuba fl-aħħar Reġistru Elettorali

Iżda xejn milli jinsab f'dan l-artikolu ma għandu jagħti jedd lil xi persuna li tivvota meta din ma jkunx għad għandha l-kwalifikazzjonijiet meħtieġa biex tivvota, jew jehles lil dik il-persuna minn xi pieni li jistgħu jisthoqqulha jekk tivvota hekk. Lanqas ma għandha ebda haġa f'dan l-artikolu tagħti l-jedd lil xi persuna li tivvota jekk ma tkunx tissodisfa l-htigijiet ta' dan l-Att.

TAQSIMA VII

Appelli lill-Uffiċjal Revizur

36. Kull min ikollu ismu jew xi partikolarità oħra fir-Reġistru Elettorali korretti, jew ismu trasferit għal xi indirizz jew distrett ieħor bis-saħħa tas-setgħa mogħtija lill-Kummissjoni bil-proviso li jinsab ma' l-artikolu 23 ta' dan l-Att jista' jappella lill-Uffiċjal Revizur mhux aktar tard minn erbatax-il jum mill-jum meta jiġi uffiċjalment mgharraf bid-deċiżjoni tal-Kummissjoni.

Appelli fil-każ ta' korrezzjoni jew trasferiment li jsiru bis-saħħa tal-liġi

37. Kull min ikollu l-applikazzjoni tiegħu sabiex jiġi registrat bħala elettur jew għall-korrezzjoni ta' ismu jew partikolaritajiet oħra li jidhru fir-Reġistru jew għat-trasferiment ta' ismu f'indirizz jew distrett ieħor, miċħuda mill-Kummissjoni, ikollu dritt ta' appell lill-Uffiċjal Revizur mhux aktar tard minn erbatax-il jum mill-jum meta jiġi uffiċjalment mgharraf bid-deċiżjoni tal-Kummissjoni.

Appelli fil-każ ta' rifjut ta' applikazzjoni

38. Kull min ikollu r-registrazzjoni tiegħu bħala elettur imħassra mir-Reġistru Elettorali bis-saħħa tas-setgħa mogħtija lill-Kummissjoni skond l-artikolu 24 ta' dan l-Att ikollu l-jedd li jappella

Appelli fil-każ ta' taħsir ta' registrazzjoni

lill-Uffiċjal Reviżur mhux aktar tard minn erbatax-il jum mill-jum meta jkun gie uffiċjalment mgharraf bid-deċiżjoni tal-Kummissjoni.

Appelli wara l-pubblikazzjoni tar-Registru Elettorali

39. (1) Kull min ismu ma jkunx iddaħħal fir-Registru Elettorali u li jgħid li jkollu l-kwalifiki meħtieġa sabiex jivvota, u, kull elettur li jgħid li ismu, l-indirizz jew partikolaritajiet oħra tiegħu ma jkunux intwerew b'mod korrett fir-Registru Elettorali, jista' jappella lill-Uffiċjal Reviżur sabiex ismu jiddaħħal fir-Registru Elettorali jew sabiex ikollu ismu, indirizz jew partikolaritajiet oħra korretti skond il-każ, mhux aktar tard minn wiehded u għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tar-Registru Elettorali.

(2) Uffiċjal Reviżur jista' jordna d-dhul ta' isem persuna fir-Registru Elettorali jew il-korrezzjoni ta' ismu, l-indirizz jew partikolaritajiet oħra tiegħu skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu minkejja li ma tkun saret ebda applikazzjoni qabel lill-Kummissjoni għal dak il-għan.

Appelli minn terzi wara l-pubblikazzjoni tar-Registru Elettorali

40. (1) Kull elettur registrat li jgħid li xi persuna oħra li isimha jidher fir-Registru Elettorali jew ma għandhiex jedd li tkun registrata bħala elettur, jew, li l-isem, l-indirizz jew partikolaritajiet oħra relattivi tagħha ma humiex muriġa b'mod korrett fir-Registru Elettorali skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, ikollu dritt ta' appell lill-Uffiċjal Reviżur mhux aktar tard minn erbatax-il jum wara l-pubblikazzjoni tar-Registru Elettorali jew sabiex jinqata' barra isem dak l-elettur mir-Registru Elettorali jew sabiex ismu, l-indirizz jew partikolaritajiet oħra tiegħu jidhru b'mod korrett.

(2) Uffiċjal Reviżur jista' jordna t-thassir tar-registrazzjoni ta' dak l-elettur jew il-korrezzjoni ta' ismu, l-indirizz jew partikolaritajiet oħra tiegħu skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu minkejja li ma tkun saret ebda applikazzjoni qabel lill-Kummissjoni għal dak il-għan.

Smigh ta' appelli

41. (1) Uffiċjal Reviżur għandu qabel ma jaqta' xi appell jisma' lill-appellant, lill-Kummissjoni u lill-persuna, jekk ikun hemm, li kontriha jsir l-appell, jekk ikun hemm, u jippermetti dik ix-xhieda oħra u jisma' kull xhieda oħra li jista' jqis meħtieġa.

(2) Meta l-applikazzjoni tkun għat-thassir tar-registrazzjoni ta' elettur minhabba f'inabilità tal-moħħ, l-Uffiċjal Reviżur għandu minnufih jirreferi dik l-applikazzjoni lill-Bord Mediku msemmi fl-artikolu 27 ta' dan l-Att.

(3) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandhom *mutatis mutandis* japplikaw għal proċedimenti quddiem il-Bord Mediku hekk kif japplikaw għal proċedimenti quddiem Uffiċjal Reviżur.

(4) Id-deċiżjoni tal-Bord Mediku għandha tiġi riferita lill-Uffiċjal Reviżur li għandu jaqta' l-appell skond dik id-deċiżjoni.

42. L-Uffiċjali Reviżuri għandhom jiddiferixxu *sine die* t-trattazzjoni ta' l-applikazzjonijiet kollha preżentati taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u li jkunu għandhom pendenti erbatax-il jum qabel id-data appuntata għall-elezzjoni.

Differiment ta' appelli pendenti

43. Ir-Reġistratur ta' kull waħda mill-Qrati tal-Maġistrati għandu mingħajr dewmien, jibgħat lill-Kummissjoni ċertifikat iffirmit mir-Reġistratur personalment, bl-ismijiet, indirizzi u partikolaritajiet tal-persuni kollha illi, b'ordni ta' l-Uffiċjal Reviżur għandhom jiżdiedu jew jinqatgħu 'l barra mir-Reġistru Elettorali jew li isimhom, l-indirizz jew partikolarità oħra tagħhom għandhom jiġu korretti u l-Kummissjoni għandha tirrevedi r-Reġistru Elettorali skond dak iċ-ċertifikat.

Ċertifikat li għandu jinbagħat lill-Kummissjoni

TAQSIMA VIII

Avviżi, Dokumenti għall-Votazzjoni u Poloz tal-Votazzjoni

44. (1) Kull meta jmissha ssir elezzjoni, il-President għandu jagħti avviż tagħha lill-Kummissjonarji b' *Writ* taht il-firma tiegħu, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ "ir- *Writ*", fil-formula miġjuba fis-Sitt Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

Ir-*Writ* ta' l-elezzjoni

(2) Il-Kummissjonarji għandhom jieħdu l-ħsieb biex ir- *Writ* jinħareġ fil-Gazzetta.

45. Fi żmien tmint ijiem mill-pubblikazzjoni tar- *Writ* il-Kummissjonarji għandhom jieħdu l-ħsieb li jinħarġu avviż jew avviżi fil-Gazzetta illi jkun fihom:

Avviż li għandu jinħareġ mill-Kummissjonarji

(a) il-lok, u d-data u l-ħin li fihom il-Kummissjonarji joqogħdu biex jirċievu n-nomini ta' kandidati għall-elezzjoni bħala Membri tal-Kamra, u kull oppożizzjoni għal dawk in-nomini, u dan il-post huwa hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dan l-Att imsejjaħ bħala l-Uffiċċju Elettorali. Iż-żmien li fih nomi ta' kandidati għall-elezzjoni jistgħu jsiru, ma jistax ikun anqas minn tlitt ijiem u ma jibdiex iġġod qabel sitt ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż imsemmi f'dan l-artikolu u ż-żmien li matulu jistgħu jsiru l-oppożizzjonijiet ma għandux jestendi għal aktar minn jumejn tax-xogħol mit-temm taż-żmien stabbilit biex jiġu riċevuti n-nomini;

(b) il-postijiet u l-ġurnata u l-ħinijiet li fihom għandha ssir il-votazzjoni. Il-votazzjoni ma tistax issir qabel ma jgħaddu tlett ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż imsemmi fis-subartikolu (3) ta' l-artikolu 54 ta' dan l-Att;

(c) il-post fejn il-kaxex tal-voti għandhom jittieħdu mill-Assistenti Kummissjonarji wara li ssir il-votazzjoni, li jkun ukoll il-post fejn daww il-kaxex għandhom jinżammu sa ma jingħaddu l-voti;

(d) il-post, u d-data u l-ħin li fihom għandhom jinfetħu l-kaxex tal-voti u għandu jsir il-għadd tal-voti.

Dokument għall-votazzjoni

46. (1) Il-Kummissjoni għandha fi żmien mhux aktar tard mill-ħmistax-il jum wara l-pubblikazzjoni tar-*writ*, tibgħat lil kull elettur li ismu jkun jidher fl-aħħar Regjistru Elettorali rivedut, dokument f'dan l-Att imsejjaħ "dokument għall-votazzjoni" skond il-forma msemija fis-Seba' Skeda li tinsab ma' dan l-Att, u li jkun magħmul minn dak il-materjal u b'dik l-għamla li fil-fehma tal-Kummissjoni jipprovdi ħarsien biżżejjed kontra falsifikazzjoni. Id-dokumenti għall-votazzjoni għandhom jiġu enumerati b'mod konsekuttiv, b'dan li kull dokument ikollu numru distint stampat fuq quddiem:

Iżda kull meta l-Kummissjoni tkun sodisfatta li persuna li ismha jkun jidher fir-Regjistru Elettorali tkun mejta, id-dokument għall-votazzjoni relattiv ma għandux hekk jingħadda, u meta dak id-dokument għall-votazzjoni jkun hekk ingħadda, il-Kummissjoni għandha tirtirah:

Iżda wkoll meta l-Kummissjoni ma tibgħatx dokument għall-votazzjoni lil xi elettur li l-Kummissjoni ma jkollhiex ritratt fotografiku tiegħu, u dwar daww l-eletturi il-Kummissjoni għandha timxi skond din il-proċedura:

(i) fi żmien sebat ijiem mill-pubblikazzjoni tar-*Writ*, il-Kummissjoni għandha tippubblika fil-Gazzetta lista ta' l-eletturi msemija li tkun turi l-isem, kunjom, residenza u numru tal-karta ta' l-identità tagħhom;

(ii) l-ismijiet ta' daww l-eletturi ma għandhomx jiġu publikati fil-lista msemija fis-subartikolu (5) ta' dan l-artikolu;

(iii) id-dokument għall-votazzjoni ta' daww l-eletturi għandu biss jinħareġ jekk l-elettur ikun jissodisfa l-ħtiġijiet ta' l-artikolu 47 ta' dan l-Att u għandu jkun skond id-dispożizzjonijiet ta' dak l-artikolu.

(2) Il-partiti politiċi għandhom jingħataw kull faċilità raġonevoli li josservaw l-istampar tad-dokumenti għall-votazzjoni kollha, li jivverifikaw l-eżattezza tagħhom u b'mod ġenerali li jassiguraw li jiġu stampati biss id-dokumenti għall-votazzjoni ta' eletturi li jkollhom jedd għalihom.

(3) Id-dokumenti għall-votazzjoni stampati skond is-subartikolu ta' qabel ta' dan l-artikolu għandhom, sakemm dawn jingħataw lill-eletturi, jinżammu f'kaxex sigillati bis-sigill tal-Kummissjoni. Id-delegati tal-partiti jkollhom il-jedd jagħmlu s-sigilli tagħhom fuq daww il-kaxex u li jkunu preżenti kull meta daww is-sigilli jinkisru. Dan l-artikolu għandu japplika wkoll *mutatis mutandis* għal daww id-dokumenti għall-votazzjoni li jibqgħu ma jitqassmux, skond is-subartikolu (4) ta' dan l-artikolu, meta jinħarġu d-dokumenti għall-votazzjoni skond is-subartikolu (6) ta' dan l-artikolu, u għal daww id-dokumenti għall-votazzjoni li jibqgħu ma jitqassmux.

(4) Id-dokument għall-votazzjoni għandu jiġi nnotifikat lil kull elettur minn uffiċjal tal-Pulizija jew minn persuna oħra maħtura għaldaqshekk mill-Kummissjoni, u dan id-dokument jitqies li ġie innotifikat bil-kunsinna tiegħu lill-elettur li għalih ikun indirizzat, jew lil persuna ta' l-eż, li jew tkun toqgħod fl-istess indirizz jew li tkun fl-impieg tiegħu, fl-indirizz ta' l-elettur kif miġjub fir-Reġistru Elettorali. Il-partiti politiċi jkollhom il-jedd li kull wieħed jinnomina rappreżentant sabiex jakkumpanja lil kull uffiċjal tal-Pulizija jew persuna oħra li jkunu qegħdin jagħmlu n-notifiki kif imsemmi qabel.

(5) Meta l-Kummissjonarji ma jkunux jistgħu jezegwixxu n-notifika tad-dokument hawn fuq imsemmi huma għandhom, mill-aktar fis li jista' jkun, joħroġu fil-Gazzetta lista bl-ismijiet, numru tal-karta ta' l-identità u indirizzi tal-persuni li ma jkunux ġew innotifikati bid-dokument għall-votazzjoni, u għandhom jagħtu r-raġuni li għaliha ma tkunx saret in-notifika.

(6) Kull min ma jkunx ġie innotifikat bid-dokument għall-votazzjoni u li ismu jkun miġjub fuq il-lista maħruġa skond is-subartikolu ta' qabel dan, jista' sal-Hamis sew sew qabel il-ġurnata ta' l-elezzjoni, jidher quddiem wieħed mill-Kummissjonarji u jitlob il-kunsinna tad-dokument.

(7) Il-Kummissjonarju jista' jeżamina bil-ġurament kull persuna li hekk tidher sabiex jiżgura ruħu mill-identità tagħha u jara jekk għandhiex jedd li tirċievi d-dokument:

Iżda l-imsemmi dokument ma għandux jingħatalha kemm-il darba ma tipproduċi il-karta ta' l-identità tagħha lill-Kummissjonarji.

47. Meta persuna li isimha jkun jidher fl-aħħar Reġistru Elettorali rivedut, iżda li ma jkunx jidher fil-lista pubblikata skond is-subartikolu (5) ta' l-artikolu 46 ta' dan l-Att, ma tkunx irċeviet id-dokument għall-votazzjoni jew, wara li tkun irċeviet dak id-dokument, tkun tilfitu jew iddistruġġietu, dik il-persuna tista' mhux iktar tard mis-

Dokument għall-votazzjoni speċjali

6.00 p.m. ta' l-Erbgħa li jiġi minnufih qabel ma tibda l-votazzjoni, tidher quddiem wieħed mill-Kummissjonarji, u jekk –

(a) tipprova l-identità tagħha billi tipproduci l-karta ta' l-identità tagħha; u

(b) tagħmel dikjarazzjoni bil-gurament quddiem dak il-Kummissjonarju li ma tkunx irċeviet id-dokument għall-votazzjoni jew li, wara li tkun irċeviet dak id-dokument, tkun tilfitu jew iddistruġġietu, u daww id-dikjarazzjonijiet l-oħra bil-gurament li l-Kummissjonarju jista' jehtieg,

din għandha tingħata dokument għall-votazzjoni maħruġ speċjali għal hekk li jispeċifika bħala l-kamra tal-votazzjoni fejn dik il-persuna għandha tagħti l-vot tagħha, kamra tal-votazzjoni msemmija għal hekk mill-Kummissjonarji; u f'kull kaz bħal dak:

(i) dik il-persuna għandha tivvota biss fil-kamra tal-votazzjoni speċifikata fid-dokument għall-votazzjoni; u

(ii) jekk isem dik il-persuna jkun jidher fuq xi lista msemmija fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 64 ta' dan l-Att, li ma tkunx ta' l-imsemmija kamra tal-votazzjoni, il-Kummissjonarji għandhom jieħdu hsieb li isem dik il-persuna jithassar minn fuq dik il-lista; u

(iii) lista tal-persuni kollha li lilhom ikun inħareġ dokument għall-votazzjoni skond dan is-subartikolu għandha tinzamm fl-Uffiċċju Elettorali u tkun miftuħa għal spezzjoni minn kull kandidat, aġent elettorali, aġent tal-partit jew delegat tal-partit f'kull hin xieraq sakemm tagħlaq il-votazzjoni.

Numru ta' Dokumenti
għall-Votazzjoni

48. (1) Mhux iktar tard mill-Ġimgħa qabel ma tibda l-votazzjoni, il-Kummissjonarji għandhom jieħdu hsieb li jippubblikaw fil-Gazzetta lista li tkun turi n-numru ta' dokumenti għall-votazzjoni li ġew stampati, in-numru imqassam skond is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 46, l-ismijiet u l-indirizzi tal-persuni li sa dak il-hin ikunu talbu l-kunsinna tad-dokumenti skond is-subartikolu (6) ta' l-artikolu 46, in-numru ta' dokumenti għall-votazzjoni maħruġin skond l-artikolu 47 u l-isem, l-indirizz u n-numru tal-karta ta' l-identità tal-persuni li lilhom daww id-dokumenti jkunu ġew kunsinnati, il-kamra tal-votazzjoni fejn dawn il-persuni kienu oriġinarjament maħsubin li jivvotaw, u l-kamra tal-votazzjoni fejn issa għandhom jivvotaw, in-numru ta' dokumenti għall-votazzjoni li nżammu milli jingħataw u r-raġunijiet għal dan u l-ismijiet l-indirizzi u n-numri tal-karta ta' l-identità ta' l-eletturi konċernati u n-numru ta' dokumenti għall-votazzjoni li jkunu baqgħu ma ngabrux u l-ismijiet, l-indirizzi u n-numri tal-karta ta' l-identità ta' l-eletturi konċernati.

(2) Kull partit politiku jkollu d-dritt jinnomina rappreżentanti tiegħu sabiex ikunu preżenti waqt il-ħruġ tad-dokumenti għall-votazzjoni skond is-subartikolu (6) ta' l-artikolu 46 u l-artikolu 47 ta' dan l-Att u għal dan il-għan il-partiti msemmin għandhom jiġu provduti mill-Kummissjoni b'dak it-tagħrif kollu li jista' jinħtieġ minnhom u li huma jistgħu jqisu bħala li hu meħtieġ għall-aħjar qadi ta' dmiriethom.

49. (1) Mhux iktar tard minn tlett ijiem qabel il-bidu tal-votazzjoni, il-Kummissjoni għandha tiegħu hsieb li tippubblika fil-Gazzetta tal-Gvern in-numru ta' poloz tal-votazzjoni stampati għal kull distrett elettorali u n-numru li jkun se jitqassam f'kull kamra tal-votazzjoni individwali.

Poloz tal-votazzjoni

(2) Il-Kummissjoni għandha tiżgura kemm ikun prattikament possibbli li l-poloz tal-votazzjoni jintgħamlu minn dik it-tip ta' karta li tipprovdi sigurtà u li jkollhom dawk is-sinjali li jkunu jiżguraw li ma jistgħux jiġu duplikati.

(3) Il-polza ta' kull elettur għandha tkun magħmula minn karta bħal fil-formula li tidher fit-Tmien Skeda li tinsab ma' dan l-Att, li jkun fiha lista tal-kandidati deskritti bl-isem (inkluz kull laqam), l-indirizz u l-professjoni jew ix-xogħol kif mogħtija fil-polza tan-nomina ta' kull wieħed minnhom u kif approvat mill-Kummissjonarji Elettorali.

(4) Il-kandidati għandhom jitqassmu skond il-partit politiku u, f'kull grupp ta' kull partit alfabetikament skond kunjomhom. Jekk ikun hemm żewġ kandidati jew iktar ta' partit wieħed bl-istess kunjom, dawn jitqassmu fl-ordni ta' l-isem jew l-ismijiet l-oħra tagħhom.

(5) Kull partit politiku li jikkontesta l-elezzjoni għandu jagħti lill-Kummissjoni l-isem tal-kandidati li jkunu qegħdin jikkontestaw l-elezzjoni fl-interess tiegħu. Dik il-lista għandha tkun prova konklussiva dwar jekk kandidat partikolari jkunx jappartjeni għal dak il-partit politiku.

(6) Jekk mogħti mill-partit li miegħu jkun jagħmel, jista' jiġi stampat fuq il-polza quddiem l-isem ta' kull kandidat li jkun jagħmel ma' dak il-partit kull *badge* jew distintiv, approvat mill-Kummissjoni, li juri l-partit politiku, jekk ikun hemm, li miegħu l-kandidat jagħmel, jew li b'xi mod ieħor jitqies li jgħin sabiex bih l-elettur jista' jagħraf lill-kandidat.

(7) Il-poloz għandhom juru kuluri differenti għall-partiti li jikkontestaw it-taqsimiet elettorali kollha u li jkollhom mhux inqas minn erba' kandidati f'kull taqsim. Dawk il-kuluri għandhom jingħataw mill-Kummissjoni:

Iżda kull partit jista' jirrifjuta l-kulur mogħti lilu, u f'kull każ bħal dan il-polza ma turi ebda kulur speċjali għal dak il-partit.

(8) Il-partiti jitnizzlu fuq il-polza fl-ordni alfabetiku.

50. (1) F'jum jew jiern kemm jista' jkun qrib il-jum ta' votazzjoni, il-Kummissjoni għandha tipprepara f'pakketti differenti l-poloz u d-dokumenti oħra kollha u materjal li jkunu se jiġu kunsinnati lill-Assistenti Kummissjonarji fil-jum ta' votazzjoni.

(2) Il-Kummissjoni Elettorali għandha tibqa' żżomm il-pakketti kollha sal-jum tal-votazzjoni meta mbagħad tikkunsinnahom lill-Assistenti Kummissjonarji qabel ma tibda l-votazzjoni.

(3) Ir-rappreżentati tal-partiti politiċi għandhom jingħataw kull faċilità raġonevoli sabiex jissorveljaw l-istampar u l-verifika tal-poloz kollha, l-ippakkjar ta' daww il-poloz u t-tqassim tagħhom lill-Assistenti Kummissjonarji, u li jagħmlu s-sigilli tagħhom fuq il-pakketti kollha preparati mill-Kummissjoni Elettorali għall-kunsinna lill-Assistenti Kummissjonarji.

TAQSIMA IX

Nomina ta' Kandidati

51. (1) Il-kandidat għal elezzjoni għandu jiġi nominat bil-miktub. Il-formula tan-nomina, li għandha tkun skond kif hemm fid-Disa' Skeda li tinsab ma' dan l-Att, għandha tkun iffirmata mill-kandidat innifsu (jew, jekk ikun nieqes minn dawn il-Gzejjer, minn rappreżentant tiegħu maħtur għaldaqshekk), u mill-anqas minn erba' elettori irregistrati fid-distrett elettorali li għalih il-kandidat ikun nominat. Il-formula tan-nomina għandha tiġi ikkunsinnata lil wieħed mill-Kummissjonarji fl-Uffiċċju Elettorali mill-kandidat innifsu, jew, jekk ma jkunx jista' minhabba mard jew għax ikun nieqes minn dawn il-Gzejjer, mir-rappreżentant legittimu tiegħu, fiż-żmien miġjub fl-avviż imsemmi fl-artikolu 45.

(2) Minnufih wara li l-formula tan-nomina tiġi kkunsinnata lill-Kummissjoni, l-isem tal-kandidat għandu jiġi mwaħħal fid-dahla tal-Uffiċċju Elettorali b'indikazzjoni tad-distrett li għalih il-kandidat ikun ġie nominat.

(3) Tista' ssir oppożizzjoni għal nomina minhabba li fiha d-deskrizzjoni tal-kandidat ma tkunx biżżejjed sabiex jiġi identifikat, minhabba li l-formula tan-nomina ma tkunx magħmula jew ma tkunx ġiet ikkunsinnata skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att jew minhabba li l-kandidat ikun ġa ġie nominat għal żewġ distretti elettorali:

Izda ma tista' ssir ebda oppożizzjoni wara t-temm taż-żmien stabbilit biex issir dik l-oppożizzjoni fl-avviż imsemmi fl-artikolu 45.

(4) Kull oppożizzjoni għandha tkun bil-miktub, iffirmata mill-persuna li tagħmilha u għandu jkun fiha r-raġuni li għaliha qiegħda ssir. Il-Kummissjoni nnifisha tista' tagħmel oppożizzjoni.

(5) Il-Kummissjonarji għandhom, mill-aktar fis li jista' jkun u f'kull każ mhux aktar tard minn tnax-il jum tax-xogħol qabel il-gurnata ffixxata għall-votazzjoni, jiddeċiedu dwar il-validità ta' kull oppożizzjoni li għarrfu lill-kandidati li għan-nomina tiegħu tirreferixxi l-oppożizzjoni jew lir-rappreżentant leġittimu tiegħu dwar id-deċiżjoni tagħhom u, jekk l-oppożizzjoni tiġi milqugħa, bir-raġuni tad-deċiżjoni tagħhom. Id-deċiżjoni tal-Kummissjonarji, meta l-oppożizzjoni ma tiġix milqugħa, hija finali, iżda meta l-oppożizzjoni tiġi milqugħa, jista' jsir appell minnha lill-Qorti ta' l-Appell b'ċitazzjoni preżentata b'kontestazzjoni mal-Kummissjonarji mhux aktar tard minn għaxart ijiem tax-xogħol qabel il-gurnata ffixxata għall-votazzjoni.

(6) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, kull elettur jista' jitlob lill-Kummissjonarji li jara u jeżamina kull formula ta' nomina aċċettata minnhom.

52. (1) Kull kandidat f'kull elezzjoni għandu jiddepożita, jew jiehu l-ħsieb li tiġi iddepożitata għalih, għand il-Kummissjoni, qabel ma n-nomina tiegħu tista' tiġi aċċettata, is-somma ta' erbgħin lira għal kull nomina, u jekk ma jagħmilx dan in-nomina li għaliha ma jkunx hekk sar id-depożitu ma tiġix aċċettata mill-Kummissjonarji.

Depożitu minn
kandidati fl-
elezzjonijiet

(2) Jekk wara li jsir id-depożitu l-kandidatura tiġi irtirata skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, id-depożitu jiġi mogħti lura lill-persuna li tkun għamlitu; u jekk il-kandidat imut wara li jsir id-depożitu u qabel ma tibda l-votazzjoni, id-depożitu, jekk ikun sar minnu, jiġi mogħti lura lill-werrieta tiegħu u jekk ma jkunx sar minnu, jingħata lura lill-persuna li tkun għamlitu.

(3) Jekk kandidat li jkun għamel id-depożitu meħtieġ ma jiġix elett, u n-numru ta' voti li jgħib ma jkunx jiskorri minn għaxra waħda tan-numru ta' voti ivvutati diviż bin-numru tal-membri li għandhom ikunu eletti għal dak id-distrett, l-ammont iddepożitat jiġi ikkonfiskat u mħallas mill-Kummissjonarji fil-Fond konsolidat iżda f'kull każ l-ammont għandu jiġi mogħti lura lill-kandidat, fil-każ li jkun gie elett, hekk kif huwa jiehu l-gurament bħala membru, u fil-każ li ma jkunx gie elett, mill-aktar fis li jista' jkun wara li jiġi iddikjarat ir-riżultat ta' l-elezzjoni.

(4) Meta kandidat ikun nominat f'elezzjoni f'żewġ distretti, ma għandux jiehu lura id-depożitu tiegħu iktar minn darba kemm-il darba ma jiġix elett fiż-żewġ distretti, u jekk dan il-kandidat ma jgħibx, f'wieħed jew l-ieħor mid-distretti, il-minimu tan-numru ta' voti meħtieġ skond is-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu huwa jitlef iż-żewġ depożiti.

(5) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu n-numru ta' voti miġjubin minn kandidat ikun l-aqwa numru ta' voti li jiġi akkreditat lilu f'kull żmien matul il-ġhadd tal-voti.

Rapport mill-Kummissjonarji jekk ebda kandidat ma jkun nominat

53. Jekk meta jagħlaq iż-żmien iffissat għan-nomina ta' kandidati, ebda kandidat ma jkun ġie nominat għal distrett elettoral, il-Kummissjonarji għandhom joħroġu rapport fuq daqshekk fil-Gazetta fl-ewwel ġurnata tax-xogħol li taħbat wara, u f'dan il-każ il-President jista' joħroġ *Writ* ġdid għall-elezzjoni għal dak id-distrett.

Elezzjoni ikkuntata u mhux ikkuntata

54. (1) Jekk meta jagħlaq iż-żmien li fih għandhom jiġu preżentati n-nomini, in-numru ta' kandidati innominati għal distrett elettoral jkun daqs jew inqas minn dak in-numru ta' kandidati li l-eletturi f'dak id-distrett huma intitolati li jtellgħu, il-Kummissjonarji għandhom jirrapportaw lill-President l-ismijiet tal-kandidati nominati bħala l-membri eletti għall-Kamra biex jirrapprezentaw dak id-distrett u dak ir-rapport għandu jiġi maħruġ fil-Gazzetta.

(2) Jekk in-numru ta' kandidati nominati għal distrett elettoral jkun anqas minn dak li l-eletturi f'dak id-distrett huma intitolati li jtellgħu, il-President fuq ir-rapport magħmul lilu skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, għandu joħroġ *Writ* ġdid għall-elezzjoni ta' membri biex jimtew il-postijiet battala li jkun fadal f'dak id-distrett elettoral, u jekk meta jsir dan ma jkun nominati ebda kandidati, jew jekk in-numru ta' kandidati nominati jkun inqas min-numru ta' postijiet battala, il-postijiet li wara dan jibqgħu battala jistgħu jimtew bil-ġhażla ta' membru jew membri mill-Kamra u l-President ma għandux joħroġ *Writ* ġdid għalihom.

(3) Jekk għal distrett elettoral jiġu nominati kandidati iżjed min-numru hawn fuq imsemmi, il-Kummissjonarji għandhom joħroġu avviż taħt il-firma tagħhom fil-Gazzetta, u fih jagħtu l-ismijiet tal-kandidati u d-distrett li għalih ġew nominati. Ebda persuna li l-isem tagħha ma jkunx ġie ippubblikat f'dak l-avviż ma tista' tiġi eletta bħala Membru tal-Kamra.

Il-kandidatura tista' tiġi ritirata

55. Kandidat jista', fiż-żmien stabbilit għan-nomina, iżda mhux iżjed tard minn sitt siegħat qabel ma jagħlaq iż-żmien hawn fuq imsemmi, jirtira l-kandidatura tiegħu billi jagħti lill-Kummissjoni avviż għaldaqshekk. Dan l-avviż għandu jkun iffirmit mill-kandidat jew jekk ikun nieqes minn dawn il-Gżejjer, mir-rappreżentant tiegħu maħtur għaldaqshekk.

TAQSIMA X
Assistenti Kummissjonarji

56. (1) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli li ġejjin ta' dan l-Att il-Kummissjoni taħtar tant Assistenti Kummissjonarji Elettorali hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejhin "Assistenti Kummissjonarji" daqs kemm ikunu meħtieġa, sabiex jissorveljaw l-elezzjoni bil-mod stabbilit f'dan l-Att. Ebda Assistent Kummissjonarju ma jista' jiġi maħtur biex jissorvelja l-votazzjoni fid-distrett elettorali li fih ikun joqgħod jew li fih ikun soltu jeżerċita l-professjoni jew ix-xogħol tiegħu.

Matra ta' Assistenti
Kummissjonarji

(2) L-Assistenti Kummissjonarji għandhom jieħdu l-gurament tal-kariga kif miġjub fl-Għaxar Skeda li tinsab ma' dan l-Att, quddiem wieħed mill-Kummissjonarji u għandhom jimxu fl-esekuzzjoni tad-dmirijiet tagħhom skon l-istruzzjonijiet li tagħtihom il-Kummissjoni Elettorali.

57. (1) Kull partit politiku jkollu jedd, fi żmien għaxart ijiem mill-pubblikazzjoni tar-*Writ*, li jinnomina numru ta' persuni, li jkun daqs wieħed u nofs in-numru ta' kmamar tal-votazzjoni, sabiex jagħmluha ta' Assistenti Kummissjonarji, u sakemm dawk il-persuni jkunu kapaċi biżżejjed li jwettqu l-funzjonijiet ta' Assistent Kummissjonarju u ma jkunux skwalifikati milli jagħmluha ta' hekk bid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, il-Kummissjoni għandha taħtar Assistenti Kummissjonarji minn fost dawk il-persuni.

Nomina ta' Assistenti
Kummissjonarji

(2) Il-Kummissjoni għandha hi nnifisha iktar minn hekk tinnomina bħala Assistenti Kummissjonarji dak in-numru ta' persuni li jkun meħtieġ sabiex f'kull kamra tal-votazzjoni jkun hemm jattendu f'kull żmien mill-inqas persuna waħda nominata mill-Kummissjoni biex tagħmilha ta' Assistent Kummissjonarju.

(3) F'ebda każ ma għandu jkun hemm inqas minn tliet Assistenti Kummissjonarji nominati biex jissorveljaw il-votazzjoni f'kull kamra tal-votazzjoni u jekk jiġri li l-partiti politiċi kollha jew xi wieħed minnhom jonqsu li jinnominaw l-Assistenti Kummissjonarji kollha jew xi wieħed minnhom skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu u fiż-żmien stabbilit fih, il-Kummissjoni nnifisha għandha tinnomina Assistenti Kummissjonarji oħrajn sabiex jiġi assigurat illi, mill-inqas, ikun hemm jattendu tliet Assistenti Kummissjonarji f'kull kamra tal-votazzjoni.

(4) Għall-fini taż-żmien stabbilit fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, il-Kummissjoni għandha, mhux iktar tard minn jumejn wara l-pubblikazzjoni tar-*Writ*, tinforma lill-partiti bin-numru ta' Assistenti Kummissjonarji li kull partit ikun meħtieġ jinnomina.

Skwalifiki u
pubblikazzjoni ta' l-
ismijiet tal-Assistenti
Kummissjonarji

58. (1) Hadd ma jista' jkollu l-kariga ta' Assistent Kummissjonarju jekk ikun kandidat għall-elezzjoni fil-kamra, jew jekk ikun qarib bil-konsangwinità jew biż-żwieġ sat-tieni grad ta' xi kandidat għall-elezzjoni, jew jekk fil-fehma tal-Kummissjoni, wara li tikkonsulta lid-delegati tal-partit, ikun bid-deher mhux idoneju biex iwettaq il-funzjonijiet ta' Assistent Kummissjonarju.

(2) Fi żmien jumejn wara l-ġurnata msemmija fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 57 il-Kummissjoni għandha tagħti lill-partiti politiċi lista tal-persuni kollha nominati biex jagħmluha ta' Assistenti Kummissjonarji li fiha jiġi indikati l-ismijiet, numri tal-karta ta' l-identità, indirizzi u professjoni jew sengħa tagħhom flimkien mal-kamra tal-votazzjoni fejn kull wieħed minnhom ikun se jattendi.

Ogġezzjonijiet dwar l-
Assistenti
Kummissjonarji

59. (1) Il-partiti politiċi jkollhom il-jedd li, mhux iżjed tard minn jumejn wara l-ġurnata msemmija fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 58, joġġezzjonaw lill-Kummissjoni bil-miktub dwar in-nomina ta' persuni bħala Assistenti Kummissjonarji fuq xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 58.

(2) Meta l-Kummissjoni tirċievi xi oġġezzjoni skond is-subartikolu ta' qabel ta' dan l-artikolu, il-Kummissjoni għandha mhux iżjed tard mill-jum li jiġi minnufih wara, tlaqqa' d-delegati tal-partit sabiex jiddiskutu dwar dawk l-oġġezzjonijiet.

(3) Kull oġġezzjoni li ssir skond is-subartikoli ta' qabel dan għandha tinqata' mill-Kummissjoni. Il-mod kif il-Kummissjoni taqta' dwar l-oġġezzjoni jkun wieħed konklussiv u li jorbot lil kull min ikollu x'jaqsam mal-kwestjoni. Meta wara li tkun semgħet dawk l-oġġezzjonijiet il-Kummissjoni taqta' li persuna nominata minn partit politiku sabiex tinħatar bħala Assistent Kummissjonarju ma għandhiex hekk tinħatar, il-partit politiku li jkun innomina lil dik il-persuna jkollu jedd jinnomina persuna oħra minflokha.

(4) In-nomini godda msemmija fis-subartikolu ta' qabel ta' dan l-artikolu għandhom isiru minnufih wara li jinqatgħu l-oġġezzjonijiet kollha. Iż-żmien imsemmija fis-subartikoli (1) u (2) ta' dan l-artikolu għandhom japplikaw għall-oġġezzjonijiet li jsiru għal persuni nominati bħala Assistenti Kummissjonarji skond is-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu, u jekk il-Kummissjoni taslilha u tilqa' xi oġġezzjoni, il-Kummissjoni nnifisha għandha tinnomina persuna oħra sabiex, tkun Assistent Kummissjonarju minflokha u dik in-nomina tkun konklussiva, u ma tista' ssir ebda oġġezzjoni dwarha.

(5) Meta l-Kummissjoni tkun qatgħet dwar l-oġġezzjonijiet kollha, hija għandha tqassam l-Assistenti Kummissjonarji fost id-diversi kmamar tal-votazzjoni; dak it-tqassim għandu jsir b'dak il-mod

li jkun jassigura li f'kull kamra tal-votazzjoni jkun hemm, mill- inqas, Assistent Kummissjonarju wiehed nominat mill-Kummissjoni u, Assistent Kummissjonarju wiehed nominat minn kull partit li jkun qiegħed jikkontesta l-elezzjoni f'dak id-distrett:

Izda meta partit politiku ma jkunx innomina għadd biżżejjed ta' persuni sabiex jinħatru Assistenti Kummissjonarji, il-Kummissjoni tinhtiegħ biss tassenja, għar-rigward ta' dak il-partit politiku, dawk l-Assistenti Kummissjonarji li jkunu ġew nominati minn dak il-partit u li jkunu nħatru Assistenti Kummissjonarji.

(6) Il-Kummissjoni għandha, fi żmien jumejn minn meta tinqata' l-aħħar oġġezzjoni msemija fis-subartikolu ta' qabel, tieħu f'sieb li tiġi pubblikata lista fil-Gazzetta li turi l-isem, l-indirizz u n-numru tal-karta ta' l-identità u l-professjoni jew sengħa ta' kull Assistent Kummissjonarju maħtur, li tkun tindika l-kamra tal-votazzjoni fejn kull wieħed minnhom ikun tqassam, u li tkun tindika lil dawk l-Assistenti Kummissjonarji li ma jkunux hekk tqassmu fi kmamar izda li jkunu qegħdin jinżammu f'riżerva.

(7) Wara d-distribuzzjoni finali ta' l-Assistenti Kummissjonarji kollha u sa tmiem il-votazzjoni, tkun il-Kummissjoni waħedha li jkollha l-jedd tissostitwixxi lill-Assistenti Kummissjonarji sakemm dan isir biss għal raġunijiet gravi u suffiċjenti u b'dak il-mod li jkun jassigura li meta l-Assistent Kummissjonarju sostitwit ikun wieħed nominat minn partit politiku, is-sostitut tiegħu għandha tkun persuna nominata mill-istess partit, sakemm għadd biżżejjed ta' Assistenti Kummissjonarji jkunu ġew nominati minn dak il-partit.

TAQSIMA XI

Votazzjoni

60. (1) Dakinhar tan-nomina f'elezzjoni jew qabel, kull kandidat jew xi hadd f'ismu għandu jagħti bil-miktub l-isem ta' persuna bħala aġent tiegħu għal dik l-elezzjoni u din il-persuna f'dan l-Att hija msejja l-aġent elettoral.

Matra ta' Agenti
Elettorali

(2) Kandidat jista' jagħti ismu stess bħala aġent elettoral, u f'dan il-każ, sa fejn jippermettu ċ-ċirkostanzi, jaqa' taħt id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, sew bħala kandidat kif ukoll bħala aġent elettoral, u kull riferenza f'dan l-Att għal aġent elettoral għandha titqies li tirriferi għall-kandidat li jaġixxi fil-kwalità ta' aġent elettoral.

(3) Għal kull kandidat jista' jiġi maħtur aġent elettoral wieħed biss, izda l-ħatra, sew jekk l-aġent elettoral maħtur ikun il-kandidat innifsu jew le, tista' tiġi mħassra, u fil-każ li tiġi hekk imħassra

jew f'każ ta' mewt ta' l-aġent elettoral, sew jekk it-thassir jew il-mewt jiġru qabel, matul jew wara l-elezzjoni, għandu minnufih jiġi mahtur aġent elettoral iehor, u l-isem u l-indirizz tiegħu għandhom jiġu iddikjarati bil-miktub lill-Kummissjonarji, li għandhom minnufih jip-pubblikaw dak l-isem u indirizz.

Hatra ta' Aġenti ta' Partit

61. (1) Kull partit politiku jkollu l-jedd jinnomina bħala aġenti tiegħu dak in-numru ta' persuni li jkun daqs in-numru ta' kaxx tal-voti u dawk il-persuni f'dan l-Att jissemew aġenti ta' partit.

(2) Dawk l-aġenti ta' partit li hekk jinhatru jkollhom jedd li jkunu preżenti fil-kmamar tal-votazzjoni qabel ma tibda u fi tmiem il-votazzjoni għall-finijiet dwarhom provdut f'dan l-Att.

(3) Il-partiti politici li jkunu qegħdin iwettqu l-jedd mogħti lilhom bis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għandhom iressqu lista quddiem il-Kummissjoni li jkun fiha l-ismijiet tal-persuni nominati minnhom bħala aġenti ta' kull wieħed minnhom mhux iktar tard mill-għurnata stabbilita għan-nomina ta' Assistenti Kummissjonarji skond l-artikolu 57 ta' dan l-Att.

Persuni hatja ta' atti ta' korruzzjoni ma jistgħux jiġu mahtura aġenti

62. Ebda persuna ma tista' tinhatar aġent elettoral jew aġent ta' partit jekk fis-seba' snin ta' qabel dik il-hatra tkun instabet hatja ta' att ta' korruzzjoni taħt dan l-Att jew tkun giet stabbilita mill-Kummissjoni bħala bid-deher mhux idoneja li tagħmilha ta' dak l-aġent partikolari.

Identifikazzjoni ta' Aġenti Elettorali u Aġenti ta' Partit

63. (1) Flimkien ma' l-isem, indirizz u numru tal-karta ta' l-identità ta' l-aġent, elettoral jew ta' partit, il-kandidat jew il-partit politiku, kif ikun il-każ, għandu jagħti lill-Kummissjoni ritratt ta' l-aġent fid-daqs ta' ritratt tal-passaport, u l-Kummissjonarji għandhom mhux iktar tard minn sebat ijiem qabel ma tibda l-votazzjoni jagħti lil dak l-aġent dokument ta' l-identità li ma jistax jitbagħbas li jkun fih ir-ritratt ta' l-aġent imbullat bis-sigill tal-Kummissjoni u li jkun juri l-isem, l-indirizz u n-numru tal-karta ta' l-identità tal-aġent u minn min ikun gie nominat. Id-dokumenti ta' l-identità għandhom juru numru progressiv skond kif maħruġin, ikunu ta' kulur differenti sabiex l-aġenti elettoral u ta' partit jintgħarfu faċilment, u jintlibsu b'mod li jidher sew mill-aġent partikular fit-twettiq ta' dmirijietu.

(2) Fiż-żmien stabbilit fis-subartikolu ta' qabel ta' dan l-artikolu, il-Kummissjoni għandha tiegħu hsieb li tiġi pubblikata fil-Gazzetta lista ta' l-ismijiet, indirizzi u numri tal-karti ta' l-identità ta' kull aġent elettoral u ta' partit nominat, b'mod li juri dwar kull aġent minn min ikun gie nominat, u jekk ikunx aġent elettoral jew ta' partit u n-numru progressiv tad-dokument ta' l-identità lilu maħruġ.

64. (1) (a) F'kull kamra tal-votazzjoni għandha tinzamm mill-Assistenti Kummissjonarji lista ta' l-eletturi li jkollhom il-jedd li jivvotaw f'dik il-kamra tal-votazzjoni flimkien ma' kopji tar-ritratt fotografiku ta' kull votant. Kull paġna ta' dik il-lista u kull korrezzjoni jew taħsira li ssir fuqha, għandhom jiġu ffirmati minn Kummissjonarju u minn delegat ta' partit ta' kull partit politiku.

(b) Il-Kummissjonarji għandhom jagħtu kopji ta' daww il-listi mingħajr ritratti lill-partiti politiċi kollha li jkunu qegħdin jikkontestaw l-elezzjoni mill-inqas hmistax-il jum qabel il-jum stabbilit għall-elezzjoni u l-Kummissjoni għandha żżomm lill-partiti politiċi mgħarrfin dwar it-tibdiliet kollha li jsiru f'daww il-listi. Il-listi għandhom jidentifikaw il-kamra tal-votazzjoni fejn kull elettur li jkollu l-jedd li jivvota jkun sejjer iwettaq dak il-jedd, jelenkaw l-eletturi li jkunu ser jivvotaw f'kull kamra tal-votazzjoni, f'ordni alfabetiku skond il-kunjomijiet ta' l-eletturi, billi jingħata lil kull votant numru distint u konsekuttiv u jiġi indikat isem, kunjom, l-indirizz, u numru tal-karta ta' identità ta' kull elettur kif ukoll in-numru ta' reġistrazzjoni tad-dokument għall-votazzjoni ta' kull elettur rispettiv.

(c) Issem kull elettur li juri dokument għall-votazzjoni u li tingħatalu polza tal-votazzjoni mill-Assistenti Kummissjonarji għandu jiġi mmarkat fuq dik il-lista li tinzamm għal dak il-għan mill-Assistenti Kummissjonarji b'dak il-mod li jiġi stabbilit mill-Kummissjoni.

- (2) Il-votazzjoni għandha ssir f'jum li jkun is-Sibt. Il-votazzjoni għandha tibda fis-7.00 a.m. u tispicċa fl-10.00 p.m.:

Izda kull elettur illi fl-egħluq tal-ħin tal-votazzjoni jkun f'post ta' votazzjoni sabiex jivvota, għandu jedd li jirċievi l-polza tal-votazzjoni u li jivvota;

Izda wkoll, meta l-Kummissjonarji jkunu sodisfatti li l-ħin tal-votazzjoni jkun tnaqqas jew ikun se jitnaqqas, għal xi raġunijiet li fuqhom ma jkollhomx kontroll fil-postijiet tal-votazzjoni kollha jew f'wieħed minnhom jew iktar, huma jistgħu, sew qabel jew wara li tkun bdiet il-votazzjoni, jtawlu l-ħin stabbilit għall-votazzjoni f'dak il-post jew f'daww il-postijiet tal-votazzjoni sabiex jagħmlu tajjeb għall-im-semmi ħin mitluf.

- (3) Il-Kummissjoni għandha, kemm jista' jkun, tipprovdi faċilitajiet għalbiex persuni ħandikappati, magħdudin persuni f'siġġijiet tar-roti, ikunu jistgħu jivvotaw fil-kumdità.

Projbizzjoni ta' meetings u dimostrazzjonijiet pubbliċi

Zamma ta' l-ordni sa distanza ta' 50 metru minn kull post ta' votazzjoni

Zamma ta' l-ordni f'distanza ta' aktar minn 50 metru minn post ta' votazzjoni

Kaxex tal-voti u dokumenti għall-kmamar tal-votazzjoni

Sigillar tal-kaxex tal-voti qabel il-votazzjoni

65. Ebda meeting pubbliku jew dimostrazzjoni pubblika ma jistgħu jsiru fil-jum li jahbat minnufih qabel il-bidu tal-votazzjoni u fil-gurnata stabbilita għall-votazzjoni.

66. Matul il-ħin stabbilit għall-votazzjoni f'xi post tal-votazzjoni, hadd, hliet min ikun qed jistenna biex jivvota, ma jista' jtnikker f'distanza ta' hamsin metru minn dak il-post ta' votazzjoni; u hadd ma jista', f'dik id-distanza ta' hamsin metru, jagħmel propaganda politika b'kull mod ikun x'ikun. Kull każin, hanut jew stabbiliment pubbliku ieħor tul dik id-distanza għandu jinżamm magħluq fil-jum tal-votazzjoni.

67. Ebda persuni ma jistgħu jingemgħu matul il-votazzjoni, f'xi triq, pjazza jew post ieħor, li jagħtu mill-post ta' residenza ta' xi elettur għal post ta' votazzjoni, f'dak in-numru jew xort'oħra b'dak il-mod li jistgħu jintimidaw xi elettur, jew li jfixxluh milli jersaq lejn jew jitleq minn post ta' votazzjoni, jew li jwasslu għall-ksur tal-paċi pubblika.

68. Il-Kummissjoni għandha tikkonsenja lill-Assistenti Kummissjonarji f'kull kamra tal-votazzjoni kaxxa jew kaxex tal-voti issigillati, numru biżżejjed ta' poloz tal-votazzjoni, listi ta' elettori li jkollhom jedd li jivvotaw f'dik il-kamra tal-votazzjoni u dokumenti oħra u materjal ieħor rilevanti.

69. (1) Mhux iżjed kmieni minn erbat ijiem qabel ma l-kaxex tal-voti jingarru lejn il-post tal-votazzjoni, il-Kummissjoni għandha tgħaddi biex tissigilla kull imkien miftuħ fil-kaxex tal-votazzjoni wara li taċċerta ruħha li l-kaxex tal-votazzjoni jkunu vojta. Il-Kummissjoni għandha mill-inqas tlett ijiem qabel ma tissigilla l-kaxex tippubblika avviż fil-Gazzetta li bih tistabbilixxi l-ħin u l-lok fejn il-kaxex ikunu se jiġu sigillati, in-numru totali ta' kaxex tal-votazzjoni disponibbli, in-numru ta' kaxex li jkun se jintuża għall-votazzjoni u l-lok fejn il-kaxex tal-votazzjoni żejda jkunu se jinżammu. Sew kandidati, aġenti elettorali, delegati tal-partiti u għadd ta' persuni minn kull partit politiku, liema għadd ikun qabel gie deċiż mill-Kummissjoni Elettorali, ikollhom il-jedd jattendu filwaqt li l-kaxex ikunu qegħdin jiġu sigillati kif ukoll li jagħmlu s-sigill tagħhom personali fuq kull imkien miftuħ tal-kaxex tal-votazzjoni.

(2) Wara li l-kaxex tal-voti jkunu ġew sigillati bil-mod imsemmi qabel huma għandhom jittqegħdu f'kamra li tiġi sigillata sal-jum li jiġi minnufih qabel il-jum stabbilit għall-votazzjoni, f'liema jum tinfetaħ il-kamra u l-kaxex tal-votazzjoni jingarru lejn id-diversi post-tijiet ta' votazzjoni. Il-kamra fejn jinżammu l-kaxex tal-votazzjoni sakemm dawn jingarru għandha tkun mixgħula sew f'kull żmien u għandu jkun hemm fetha żgħira fil-bieb li minnha wieħed ikun jista'

jhares biex jara x'ikun qiegħed jigrì ġewwa; b'dak il-mod illi sabiex jingarru l-kaxex tal-votazzjoni għal Għawdex, dak il-ġarr jista' jsir jumejn qabel jum il-votazzjoni, u l-ġarr għall-postijiet tal-votazzjoni f'Għawdex jista' jsir fil-jum li jiġi minnufih qabel jum il-votazzjoni.

Sew il-partiti politiċi, kif ukoll il-kandidati, aġenti elettorali u delegati tal-partit, għandhom jingħataw faċilitajiet xierqa sabiex jissigillaw kull fetħa li tagħti ġewwa l-kamra, sabiex jivverifikaw il-kaxex tal-votazzjoni b'mod fiżiku mill-fetħa fil-bieb ta' barra u sabiex jakkumpanjaw il-kaxex fil-ġarr tagħom lejn il-postijiet tal-votazzjoni:

Iżda għall-finijiet tas-superviżjoni tal-ġarr tal-kaxex tal-votazzjoni mill-kamra msemija fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu għall-postijiet tal-votazzjoni, il-partiti politiċi jkollhom il-jedd jinnominaw għadd xieraq ta' persuni fi proporzjon mal-għadd ta' kaxex tal-voti, sakemm dawn il-persuni ma jitqiesux mill-Kummissjonarji bħala persuni bid-deher mhux xierqa.

(3) Wara l-ġarr tagħhom lejn il-postijiet tal-votazzjoni il-kaxex tal-votazzjoni kollha li jiġu konsenjati f'kull post tal-votazzjoni għandhom jitqegħdu kollha f'kamra waħda li tiġi sigillata u li tkun mixgħula biż-żejjed f'kull hin u li tippermetti li wieħed ikun jista' jhares minn fetħa żgħira fil-bieb sabiex jara x'ikun qiegħed jigrì ġewwa. Fil-jum stabbilit għall-votazzjoni u tletin minuta qabel ma tibda l-votazzjoni, tinfetħ il-kamra u l-kaxex tal-votazzjoni jingarru lejn id-diversi kmamar tal-votazzjoni.

Sew il-partiti politiċi, kif ukoll il-kandidati, aġenti elettorali u delegati tal-partit, għandhom jingħataw faċilitajiet xierqa sabiex jissigillaw kull fetħa li tagħti ġewwa l-kamra, sabiex jivverifikaw il-kaxex tal-votazzjoni f'kull hin b'mod fiżiku mill-fetħa fil-bieb ta' barra, sabiex ikunu fil-post meta jinkisru s-sigilli ta' mal-kamra, u sabiex isegwu l-ġarr tal-kaxex tal-votazzjoni lejn il-kmamar tal-votazzjoni.

(4) Minnufih qabel ma tibda l-votazzjoni l-Assistenti Kummissjonarji għandhom, quddiem kull kandidat, aġent elettorali jew aġent tal-partit jew delegat tal-partit skond il-każ, mingħajr ma jiksru s-sigilli, jivverifikaw li l-kaxex tal-votazzjoni lilhom konsenjati jkunu vojta billi jcaqilqu u jheżžu l-kaxxa tal-votazzjoni, u meta jagħmlu dan għandhom jiksru s-sigill jew is-sigilli li jkun hemm fuq il-fetħa mnejn jintefgħu il-poloż tal-votazzjoni. Jekk l-Assistenti Kummissjonarji jew xi wieħed minnhom jew kandidat jew aġent elettorali jew aġent ta' partit jew delegat ta' partit li jistgħu jkunu fil-post jissuspettaw li l-kaxxa tal-votazzjoni ma tkunx vojta, l-Assistenti Kummissjonarji ma għandhomx jiksru s-sigill jew sigilli kif imsemmi qabel iżda għandhom javżaw minnufih lill-Kummissjoni li mbagħad tiftaħ is-sigilli kollha quddiem

id-delegati tal-partit u l-Assistenti Kummissjonarji konċernati. Il-Kummissjoni għandha taċċerta li l-kaxxa tal-votazzjoni tkun vojta u tissigilla mill-ġdid il-kaxxa tal-votazzjoni qabel ma tippermetti li tibda l-votazzjoni; id-delegati tal-partit ikollhom il-jedd li jagħmlu s-sigilli tagħhom personali fuq il-kaxxa tal-votazzjoni meta dawn jerġgħu jiġu issigillati mill-Kummissjoni.

(5) Hlief fil-każ imsemmi fis-subartikolu ta' qabel, is-sigilli li jitqiegħdu fuq l-għatu tal-kaxxa tal-votazzjoni ma għandhomx jink-isru hlief meta l-kaxxa tal-voti jinfetħu għall-għadd tal-voti.

(6) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, meta l-Kummissjoni taqta' illi minhabba f'nuqqas ta' spazju, ma jkunux jistgħu jintgħamlu s-sigilli kollha b'mod konvenjenti, il-Kummissjoni tista' tagħti direttivi li jkunu jillimitaw in-numru ta' sigilli li jintgħamlu b'mod li tiżgura madankollu li kull partit politiku għandu jingħata l-opportunità li jagħmel mill-inqas sigill wieħed fuq kull kaxxa tal-votazzjoni.

Votazzjoni

70. (1) Kull elettur li jkun irid jivvota għandu jmur fil-kamra tal-votazzjoni speċifikata fid-dokument għall-votazzjoni li huwa jkun irċieva u għandu jikkonsenja dak id-dokument lill-Assistent Kummissjonarju f'dik il-kamra tal-votazzjoni matul il-hinijiet stabbiliti għall-votazzjoni.

(2) Ebda persuna ma tithalla tivvota jekk ma tipproduċix u ma tikkonsenjax id-dokument għall-votazzjoni lill-Assistenti Kummissjonarji.

(3) Matithalla li ssirebda investigazzjoni fil-waqt tal-votazzjoni dwar il-jedd ta' xi persuna li tivvota sakemm isem dik il-persuna jkun jidher fil-lista msemmija fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 64 ta' dan l-Att, iżda l-Assistenti Kummissjonarji jistgħu, qabel ma jagħtu l-polza tal-votazzjoni lill-elettur, jagħmlulu dawk il-mistoqsijiet li jidhrilhom xierqa sabiex jissodisfaw ruħhom mill-identità ta' dak l-elettur.

(4) L-Assistenti Kummissjonarji, mal-produzzjoni u l-konsenja lilhom tad-dokument għall-votazzjoni, wara li jkunu issodisfaw ruħhom mill-identità ta' l-elettur, għandhom iħassru isem l-elettur minn fuq l-imsemmija lista u jagħtuh f'idu, wara li jimmarkawha bit-timbri uffiċjali, polza tal-votazzjoni. Għall-finijiet ta' dan l-Att, "timbru uffiċjali" tfisser it-timbru li l-Kummissjoni tordna lill-Assistenti Kummissjonarji sabiex jużaw; b'dan illi kull partit politiku jista' jordna lill-Assistent Kummissjonarju nominat minnu sabiex juża timbru minn ta' dak l-istess partit sabiex jittimbra l-poloż tal-votazzjoni, sakemm stampat tat-timbru li jiġi hekk użat ikun ġie depożitat għand il-Kummissjoni qabel ma tibda l-votazzjoni; dak it-timbru ma jkunx meħtieġ għall-validità tal-polza tal-votazzjoni.

(5) L-Assistenti Kummissjonarji jistgħu fid-diskrezzjoni tagħhom jagħtu l-ġurament lil kull elettur fil-formula murija fil-Hdax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

(6) Kull persuna li tirrifjuta li twieġeb għal xi mistoqsija li ssirilha skond is-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu jew li tiegħu l-gurament imsemmi fis-subartikolu (5) ta' dan l-artikolu ma tithallix tivvota.

(7) L-Assistenti Kummissjonarji ma jistgħux jirrifjutaw li jagħtu polza tal-votazzjoni lil persuna li isimha jkun jidher fil-lista msemmija fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 64 ta' dan l-Att u li xort' oħra tissodisfa l-htigiet ta' dan l-artikolu flief jekk, fuq mistoqsijiet magħmulin taħt dan l-artikolu, il-persuna li tkun trid tivvota tkun tidher lill-Assistenti Kummissjonarji li ma tkunx il-persuna li isimha jidher fl-imsemmija lista jew li diġà tkun ivvotat fl-istess elezzjoni.

(8) L-Assistenti Kummissjonarji għandhom iżommu nota bil-miktub ta' kull gurament li jiġi mogħti lil xi persuna taħt dan l-artikolu u ta' kull każ li fih ma jhallux persuna tivvota.

(9) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 77 ta' dan l-Att, ebda elettur ma jithalla jivvota flief fil-kamra tal-votazzjoni speċifikata fid-dokument għall-votazzjoni ipprezentat minnu sabiex jivvota.

(10) Meta min jivvota jkun bi żball ħela l-polza tiegħu, jista' jkollu polza oħra flok l-oħra li jkun ħela u l-polza moħlija tiġi mħassra minnufih, kemm-il darba, meta jiġi biex jagħti lura lill-Assistent Kummissjonarju l-polza li jkun ħela, huwa juri lil dan l-Assistent Kummissjonarju ta' l-Elezzjonijiet li dan l-iżball ikun ħadu bla ma ried u b'mod li dana jista' jemmnu.

71. (1) Kull elettur għandu jkollu vot wieħed trasferibbli (jew vot li jgħaddi minn kandidat għal ieħor). Kif wieħed jivvota

(2) L-elettur meta jagħti l-vot tiegħu:

(a) għandu jikteb fuq il-polza n-numru 1, quddiem bl-isem tal-kandidat li lilu jagħti l-vot; u

(b) barra minn dan juri l-ordni tal-għażla jew preferenza tiegħu għal dawk il-kandidati l-oħra kollha li jogħġbuh, billi jikteb quddiem l-isem ta' kull wieħed minnhom in-numri, 2, 3, 4, 5, 6 u hekk dejjem numru wara l-ieħor skond l-ordni ta' preferenza li jagħti.

(3) Il-polza ma tkunx tiswa:

(a) jekk fuqha ma jkunx hemm miktub in-numru 1, li mqiegħed għalih waħdu, għandu juri l-ewwel preferenza li tingħata lil wieħed mill-kandidati fuq l-oħrajn kollha; jew

(b) jekk ikun hemm miktub quddiem l-isem ta' iżjed minn kandidat wiehed in-numru 1, li, imqiegħed għalih waħdu, għandu juri l-ewwel preferenza; jew

(c) jekk flimkien man-numru 1, li mqiegħed għalih għandu juri l-ewwel, preferenza, jinkiteb xi numru ieħor quddiem l-isem ta' l-istess kandidat; jew

(d) jekk ma jkunx jista' jingħaraf sewwa għal liema kandidat giet mogħtija l-ewwel preferenza; jew

(e) jekk fil-polza jkun hemm xi kelma miktuba jew xi sinjal ieħor, li bih tista' tingħaraf il-persuna li tat il-vot; jew

(f) jekk fuqha ma jintgħamilx it-timbru ufficjali kif imfisser fis-subartikolu (4) ta' l-artikolu 70.

(4) L-elettur jagħti l-vot tiegħu b'mod sigriet ġewwa kompartment fil-kamra tal-votazzjoni mgħammar għal din ir-raġuni u magħmul b'dak il-mod li l-elettur ma jkunx jidher filwaqt li jkun qiegħed jikteb fuq il-polza tal-votazzjoni tiegħu. Wara li jkun temm jikteb fuq il-polza tal-votazzjoni tiegħu, l-elettur għandu jitni l-polza tal-votazzjoni b'mod li ma jkunx jidher kif ivvota, u għandu mbagħad jitfa' l-polza tal-votazzjoni fil-kaxxa tal-voti quddiem l-Assistenti Kummissjonarji.

Eletturi analfabeti
jew inkapaċi

72. (1) Kull elettur li jiddikjara quddiem l-Assistenti Kummissjonarji, u juri għas-sodisfazzjon tagħhom, li hu ma jistax minħabba li jkun għama, minħabba raġuni oħra fiżika jew li jkun analfabeta jimmarka l-polza ta' votazzjoni tiegħu, jista' jitlob lill-Assistent Kummissjonarju biex jimmarka l-polza tal-votazzjoni floku, wara li jgħidlu għal liema kandidat jew kandidati huwa jrid jivvota u l-ordni li fih irid jagħti l-vot tiegħu:

Iżda l-elettur ma jistax jitlob għal xi Kummissjonarju Elettorali partikolari sabiex jimmarkalu l-polza f'ismu.

(2) L-Assistenti Kummissjonarji huma obbligati għas-sigriet dwar il-votazzjoni ta' persuna li huma jkunu għenu biex tivvota.

(3) Għandu jkun hemm preżenti mhux anqas minn żewġ Assistenti Kummissjonarji meta l-vot jingħata taħt id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, imma fil-kamra ma għandu jkun hemm ebda persuna oħra.

(4) Meta Assistent Kummissjonarju huwa awtorizzat li jgħin elettur sabiex inizzel il-vot tiegħu, l-Assistent Kummissjonarju għandu

jgiegħel lill-elettur iwettaq b'gurament id-dikjarazzjoni tiegħu, u meta jiżgura ruħu li d-dikjarazzjoni li għamillu hija vera, huwa jikteb il-vot ta' dak l-elettur fuq il-polza, skond ma jkun tah indikazzjoni li jagħmel dak l-elettur u skond din il-proċedura li ġejja:

(a) L-Assistent Kummissjonarju jistaqsi lill-elettur: "Liema mill-kandidati inti tixtieq l-iktar li jiġi magħżul?" u jikteb in-numru 1 quddiem l-isem tal-kandidat imsemmi mill-elettur.

(b) L-Assistent Kummissjonarju għandu mbagħad jistaqsi lill-elettur: "Liema mill-kandidati tixtieq li jiġi magħżul it-tieni wieħed?" u jikteb in-numru 2 quddiem l-isem tal-kandidat imsemmi mill-elettur.

(c) L-Assistent Kummissjonarju jkompli jagħmel il-mistoqsijiet tiegħu għat-tielet preferenza jew preferenzi oħra, sakemm l-elettur jiddikjaralu li ma għandu ebda preferenza oħra xi jsemmilu.

(d) Sabiex daww l-eletturi jkollhom kull għajnuna sabiex jindikaw il-preferenzi tagħhom, il-Kummissjonarji Elettorali għandhom iħallu fil-postijiet tal-votazzjoni l-wiri tar-ritratti fotografici tal-kandidati, jekk dawn jiġu provisti mill-kandidati nfushom jew minn partiti politiku f'isimhom. Kull ritratt fotografiku jista' juri wkoll fuqu, b'żieda ma' l-isem tal-kandidat rappreżentat, il-*badge* u l-isem tal-partit, jekk dak il-kandidat ikollu partit, tiegħu.

Daww il-fotografiji għandhom ikunu ta' dak id-daqs u ta' dik l-għamla li l-Kummissjonarji Elettorali jistgħu jinftiegu u għandhom jintwerew b'dak il-mod li huma jordnaw u f'dik l-ordni li fiha jidher ismijiet il-kandidati fuq il-polza tal-votazzjoni.

(e) Kif jibda jagħmel dan, u mbagħad wara wkoll, l-Assistent Kummissjonarju għandu, jekk ikun mitlub mill-elettur, jaqralu wieħed wara l-iehor, skond l-ordni li huma miktubin fuq il-polza, l-ismijiet tal-kandidati kollha, illi favur tagħhom l-elettur ma jkun għadu fisser ebda preferenza.

(f) Li kellu jiġri li elettur, madankollu, jitlob lil Assistent Kummissjonarju jaqralu l-ismijiet tal-kandidati ta' partiti politiku wieħed partikulari biss, l-Assistent Kummissjonarju għandu jagħmel dan billi jaqra f'ordni alfabetiku l-ismijiet tal-kandidati li jkunu indikaw is-shubija tagħhom f'dak il-partit politiku filwaqt li jhalli barra l-ismijiet tal-kandidati l-oħrajn.

73. Fil-hin li l-elettur ikun jivvota, l-Assistenti Kummissjonarji għandhom joqogħdu f'bogħod biżżejjed li ma jkunux jistgħu jaraw kif jingħata l-vot.

L-Assistenti Kummissjonarji ma għandhomx jaraw kif jingħata l-vot.

Il-polza tal-votazzjoni
ma tistax tinhareġ mill-
post tal-votazzjoni.

L-Assistenti
Kummissjonarji
ma jistgħux
jissuggerixxu
kif wieħed għandu
jivvota.

Ebda persuna mhux
awtorizzata ma tista'
tidhol f'post ta'
votazzjoni

Votazzjoni f'post tal-
votazzjoni li ma jkunx
specifikat fid-
Dokument
għall-Votazzjoni.

Għeluq tal-votazzjoni.

74. L-Assistenti Kummissjonarji ma għandhom f'ebda kaz iħallu lil hadd jieħu polza tal-votazzjoni barra mill-kamra jew minn taht għajnejhom sakemm tintefa' fil-kaxxa tal-voti.

75. Hlief fil-każ ta' l-artikolu 72, ebda Assistent Kummissjonarju jew persuna oħra ma jistgħu jivvutaw għal elettur, jew, f'post ta' votazzjoni, jagħmlulu ebda suggeriment, direttament jew indirettament, dwar il-kandidat jew kandidati li għalihom imissu jivvota jew dwar il-għażla jew preferenza tiegħu.

76. Hlief fejn imsemmi mod ieħor f'dan l-Att, l-Assistenti Kummissjonarji m'għandhom iħallu ebda persuna, hlief uffiċjal tal-Pulizija li jkun qiegħed servizz jew persuna legalment inkarigat mill-esekuzzjoni ta' servizz li għandu x'jaqsam ma' l-elezzjoni, jew persuna li għandha l-jedd li tivvota f'dak il-post ta' votazzjoni, tidhol f'dak il-post ta' votazzjoni, lanqas m'għandhom iħallu elettur jew persuna oħra li jibqgħu fil-post tal-votazzjoni iżjed milli jenħtieġ.

77. (1) Il-Kummissjonarji, l-Assistenti Kummissjonarji, l-uffiċjali tal-Pulizija u persuni oħra legittimament inkarigati mill-esekuzzjoni ta' servizz f'post ta' votazzjoni jistgħu, bl-approvazzjoni tal-Kummissjoni u sakemm huma hekk iġharrfu lill-Kummissjoni mill-inqas tmienja u erbgħin siegħa qabel ma tibda l-votazzjoni, jivvotaw f'dak il-post ta' votazzjoni fejn ikunu qegħdin iwettqu dak is-servizz u li jkun issemma għal dan il-għan mill-Kummissjoni.

(2) Dawk il-persuni għandhom jivvotaw kemm jista' jkun kmieni malli tibda l-votazzjoni .

(3) Lista tal-persuni li hekk għandhom il-jedd li jivvotaw għandha tinzamm fl-Uffiċċju Elettorali u f'dak il-post ta' votazzjoni u għandha tkun miftuħa għall-ispezzjoni mid-delegat tal-partit mill-inqas erbgħa u għoxrin siegħa qabel il-bidu tal-votazzjoni.

(4) Il-Kandidati għall-elezzjoni jistgħu jivvotaw f'wieħed mill-postijiet tal-votazzjoni msemmija għal dan l-għan mill-Kummissjoni u li jkun qiegħed fid-distrett li għalih joħorgu għall-elezzjoni.

78. (1) Wara li jgħaddi ż-żmien stabbilit għall-votazzjoni, l-Assistenti Kummissjonarji għandhom jissigillaw il-fetħa li jkun hemm fil-kaxxa tal-votazzjoni, iqegħdu f'pakkett kull polza tal-votazzjoni mhux użata u mhassra u kull dokumentazzjoni stampata jew miktubali jkollhom, filwaqt li jwaħħlu s-sigilli tagħhom fuq dak il-pakkett, wara li jiddikjaraw u jfirmaw fuq l-imsemmi pakkett in-numru ta' dawk il-poloż, u għandhom iqegħdu f'pakkett separat id-dokumenti għall-votazzjoni kollha lilhom mogħtijin. It-timbri uffiċjali li jintużaw mill-Assistenti Kummissjonarji nominati mill-partiti politici għandhom

jitqegħdu f'pakkett separat li jkun sigillat bis-sigill tal-Kummissjoni wara li l-Assistenti Kummissjonarji jkunu għamlu l-firma tagħhom fuq dak il-pakkett.

(2) Għall-finijiet tas-subartikolu ta' qabel ta' dan l-artikolu l-Assistenti Kummissjonarji għandhom iġġoddu u jirrikonċiljaw wieħed wieħed in-numru ta' poloz tal-votazzjoni mhux użati u mħassrin, in-numru ta' persuni markati bħala li jkunu ivvutaw fuq il-lista msemija fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 64 u n-numru ta' dokumenti tal-votazzjoni lilhom mogħtijin.

(3) Wara l-ġeluq tal-votazzjoni u qabel ma jingarru l-kaxex tal-votazzjoni mill-kmamar tal-votazzjoni, l-Assistenti Kummissjonarji għandhom iwahhlu avviz mal-bieb ta' kull kamra tal-votazzjoni u li jkun iffirmit mill-Assistenti Kummissjonarji kollha li jkun jiddikjara n-numru ta' eletturi li kellhom il-jedd jivvotaw f'dik il-kamra tal-votazzjoni, in-numru ta' poloz tal-votazzjoni li jkunu rċevew mingħand il-Kummissjoni, in-numru ta' dokumenti għall-votazzjoni lilhom mogħtijin filwaqt li jiddistingwu jekk dawn humiex ordinarji jew speċjali, in-numru ta' poloz tal-votazzjoni mħassrin u n-numru ta' poloz tal-votazzjoni mhux użati li huma jkunu qegħdin jagħtu lura lill-Kummissjoni u n-numru ta' persuni li jkunu vvutaw f'dik il-kamra tal-votazzjoni. Dak l-avviż għandu hawn iżjed 'il quddiem f'dan l-artikolu jissejjaħ "ir-rendikont ta' poloz tal-votazzjoni".

Kopja tar-rendikont ta' poloz tal-votazzjoni għandha titqassam mill-Assistenti Kummissjonarji lil kull partit politiku billi tingħata lil kandidat, jew agent ta' l-elezzjoni jew tal-partit jirrappreżentaw dak il-partit u li jistgħu jkunu hemm, u dik il-kopja għandha wkoll tingħata lill-Kummissjoni fil-post imsemmi fil-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 45 ta' dan l-Att u l-Kummissjoni għandha minnufih li jsir dan tagħti kopja lid-delegati tal-partit.

(4) Mat-temm tad-dmirijiet kollha msemija fis-subartikolu ta' qabel ta' dan l-artikolu, l-Assistenti Kummissjonarji għandhom iġorru il-kaxxa jew kaxex tal-votazzjoni u d-dokumenti u pakketti kollha fdati lilhom għal għand il-Kummissjoni fil-post imsemmi fil-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 45.

(5) Delegati tal-partit, kandidati, agenti elettorali u agenti tal-partit għandhom il-jedd jattendu filwaqt li tkun qed issir irrikonċiljazzjoni, u l-issigillari tal-poloż u l-issigillar tal-kaxex tal-votazzjoni, kif imsemmi fis-subartikoli ta' qabel ta' dan l-artikolu, u li jagħmlu s-sigill tagħhom personali fuq il-pakketti tal-poloż u fuq il-kaxex tal-votazzjoni, u għandhom, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikoli li ġejjin ta' dan l-artikolu, jingħataw faċilitajiet sabiex jissorveljaw u jakkumpanjaw il-ġarr tal-kaxex tal-votazzjoni mill-post tal-votazzjoni sal-konsenja tagħhom lill-Kummissjoni.

(6) (a) Mhux iktar minn aġent tal-partit wieħed minn kull partit politiku jista' jkun preżenti f'kull kamra tal-votazzjoni fl-istess waqt meta tkun qiegħda ssir il-proċedura għall-issigillar tal-kaxx tal-votazzjoni;

(b) L-Assistenti Kummissjonarji għandhom jiehdu f'sieb li l-kandidati aġenti elettoral, aġenti tal-partit jew delegati tal-partit li jistgħu jinsabu fil-post għandhom jissejju fil-kamra qabel ma huma jibdew il-proċeduri msemmija fis-subartikoli ta' qabel ta' dan l-artikolu dwar l-issigillar ta' kaxx tal-votazzjoni u ta' pakketti u dwar ir-rikonċiljazzjoni;

(ċ) Il-kandidati, aġenti elettoral, aġenti tal-partit u delegati tal-partit li jistgħu jkunu jinsabu fil-post għandhom jingħataw kull faċilità raġonevoli sabiex jissorveljaw, jiddokumentaw u jinħtieġu kull għadd mill-ġdid ta' dak kollu li jagħmlu l-Assistenti Kummissjonarji skond is-subartikoli ta' qabel ta' dan l-artikolu, u mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità ta' dak imsemmi qabel –

(i) sabiex jirrikonċiljaw l-għadd ta' persuni li jkunu vvotaw kif dikjarat fir-rendikont ta' poloz tal-votazzjoni mal-għadd ta' persuni li l-Assistenti Kummissjonarji jkunu qatgħu minn fuq il-lista msemmija fl-artikolu 64 ta' dan l-Att u l-għadd ta' dokumenti għall-votazzjoni riċevuti mill-Assistenti Kummissjonarji;

(ii) sabiex jirrikonċiljaw l-ismijiet ta' l-eletturi li l-Assistenti Kummissjonarji jkunu qatgħu minn fuq il-lista msemmija fl-artikolu 64 ta' dan l-Att ma' l-ismijiet jew mad-dokumenti għall-votazzjoni riċevuti minnhom;

(iii) sabiex jirreġistraw l-ismijiet tal-persuni li ma jkunux ivvotaw;

(d) Wara li jkunu ntemmu l-proċeduri kollha msemmija fil-paragrafu ta' qabel ta' dan is-subartikolu, l-Assistenti Kummissjonarji għandhom iżommu l-kaxxa tal-votazzjoni u d-dokumenti u l-pakketti kollha fil-kamra tal-votazzjoni sa dak il-hin meta l-vettura mibgħuta mill-Kummissjoni għat-trasferiment tal-kaxx tal-votazzjoni tasal fil-post tal-votazzjoni. Kull kandidat, aġent elettoral jew aġent tal-partit jew delegat tal-partit li jistgħu jkunu jinsabu fil-kamra jkollhom il-jedd ukoll li jibqgħu f'dik il-kamra ta' votazzjoni;

(e) Waqt il-garr mill-post tal-votazzjoni sal-post stabbilit mill-Kummissjoni għall-konsenja tal-kaxx tal-votazzjoni skond is-subartikolu (3) ta' l-artikolu 45 mhux iktar minn

rappreżentant wieħed minn kull partit politiku ma jista' jirkebb il-vettura mibgħuta mill-Kummissjoni għall-garr relattiv;

(f) Ir-rappreżentanti msemija fil-paragrafu ta' qabel ta' dan is-subartikolu għandhom jintgħazlu mill-partiti politiċi u għandhom ikunu debitament awtorizzati mill-Kummissjoni u għandu jkollhom daww il-htigiet ta' identifikazzjoni bħal daww meħtieġa bis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 63 u għandu jkollhom isimhom mgharraf skond ma hemm provdut fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 63;

(g) Ir-rifjut ta' Assistent Kummissjonarju li jiffirma xi dikjarazzjoni jew xi dokument ma għandux, fih innifsu, jinvalida l-kontenut ta' dik id-dikjarazzjoni jew dokument.

79. L-Assistenti Kummissjonarji għandhom iżommu l-bon-ordni fil-post tal-votazzjoni li tiegħu jkollhom l-inkarigu u huma responsabbli għal kull irregolarità f'dak il-post sa fejn dik l-irregolarità setgħat tigi evitata minnhom.

L-Assistenti
Kummissjonarji
għandhom iżommu l-
bon-ordni.

TAQSIMA XII

Votazzjoni fi Djar ta' l-Anzjani

80. Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, "dar ta' l-anzjani" tfisser dak il-post jew daww il-postijiet prinċipalment użati għall-kura ta' persuni anzjani li fihom ikunu, mill-inqas, joqogħdu ħamsin elettur:

Dar ta' l-Anzjani.

Izda d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (a) tas-subartikolu (3) ta' l-artikolu 81, tal-paragrafu (b) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 82 u ta' l-artikolu 83 ma għandhomx japplikaw għal djar ta' l-anzjani li ma jkunux immexxijin jew amministrati mill-Gvern.

81. (1) Fi żmien erbgħa u għoxrin siegħa mill-pubblikazzjoni tar-*Writ* għall-elezzjoni ta' membri fil-Kamra, il-Kummissjoni għandha twaqqaf sotto-kumitat li jkun magħmul minn Kummissjonarju, li jagħmilha ta' *chairperson*, u minn rappreżentant ta' kull wieħed mill-partiti politiċi u l-Kummissjoni Elettorali għandha tiddelega lis-sotto-kumitat it-tmexxija ta' l-elezzjoni fid-djar ta' l-anzjani kollha.

Sotto-kumitat għal
Djar ta' l-Anzjani.

(2) Is-sotto-kumitat ikollu d-dmir li jieħu ħsieb li ma ssir ebda pressjoni fuq eletturi fi djar għan-nies avvanzati, li jingħataw faċilitajiet xierqa u adegwati lill-partiti politiċi kollha għall-*canvassing* ta' daww l-eletturi, li jsiru arrangamenti adegwati għall-votazzjoni meta wieħed jikkunsidra l-bżonnijiet speċjali ta' daww l-eletturi u li ebda partit politiku ma jiġi li jkollu xi vantaġġ ingust.

(3) Mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità tad-dispożizzjonijiet ta' qabel, is-sotto-kumitat għandu jiżgura illi:

(a) jittiehdu passi immedjati sabiex għal xi żmien jitneħħew u jiġu sostitwiti membri tal-personnel li dwarhom ikun hemm suspett gravi ta' tentattiv li jinfluwenzaw lill-eletturi;

(b) isiru arrangamenti sabiex jiddaħħal u jitqassam sew materjal ta' propaganda u sabiex isir *canvassing* waqt il-ħinijiet ta' attendenza mill-barranin, minn kandidati u minn partiti politiċi li jkunu qegħdin jikkontestaw dak id-distrett elettoral;

(ċ) l-ilmenti li jsiru mill-partiti politiċi u, jew mill-kandidati jiġu nvestigati u, meta jkunu ġustifikati, rimedjati bil-għaġġla.

Dmirijiet ta' persuni responsabbli għat-tmexxija ta' Djar ta' l-Anzjani.

82. (1) Fi żmien tliet ijiem mill-pubblikazzjoni tar-*Writ* il-persuna responsabbli mit-tmexxija ta' dar ta' l-anzjani għandha tibgħat lis-sotto-kumitat:

(a) lista tal-persuni kollha residenti f'dik id-dar ta' l-anzjani, li fiha juru l-isem, in-numru tal-karta ta' l-identità, l-aħħar indirizz magħruf, l-età, in-numru tal-ward, l-isem u l-indirizz ta' l-eqreb qarib u jekk dik il-persuna tkunx registrata bħala elettur fl-indirizz ta' dik id-dar ta' l-anzjani jew ta' x'imkien ieħor;

(b) lista tal-personell kollu fid-dar ta' l-anzjani li turi l-isem, in-numru tal-karta ta' l-identità, l-indirizz, il-kariga u l-ħinijiet tax-xogħol sal-għada tal-jum stabbilit għall-votazzjoni.

(2) Meta s-sotto-kumitat jirċievi l-listi msemmija, dan għandu minnufih jagħti kopji ta' dawk il-listi lill-partiti politiċi.

(3) L-amministratur ta' kull dar ta' l-anzjani għandu jzomm dawk il-listi aġġornati u għandu minnufih jibgħat lis-sotto-kumitat kull emenda li ssir fihom. Is-sotto-kumitat għandu minnufih iġharraf lill-partiti politiċi b'dawk l-emendi.

(4) Kull membru tal-personell fi djar ta' l-anzjani hu espressament projbit milli jieħu sehem u jagħmel propaganda għal xi partit jew kandidat politiku u jekk xi impjegat jikser id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu huwa jkun ħati ta' reat u jehel meta jinsab ħati l-piena ta' interdizzjoni ġenerali għal perijodu ta' għaxar snin u d-dispożizzjonijiet ta' l-Att dwar il-*Probation* ta' Ħatjin u ta' l-artikolu 22 tal-Kodiċi Kriminali ma għandhomx japplikaw.

Kap. 152
Kap. 9

Votazzjoni fi
Djar ta' l-Anzjani.

83. (1) Id-dokumenti għall-votazzjoni li jkunu registrati fi djar ta' l-anzjani għandhom jitqassmu lill-eletturi personalment. L-elettur

jista' jagħżel li jikkonsenja d-dokument għall-votazzjoni lill-amministratur tad-dar sabiex jieħu hsiebu fiż-żgur, u dak l-amministratur għandu jikkonsenja lura d-dokument lill-elettur fil-jum stabbilit għall-votazzjoni jew f'dak il-jum li jiġi aktar qabel hekk kif l-elettur jista' jitlob li jsir.

(2) L-eletturi fi djar ta' l-anzjani għandu jkollhom l-għażla li jmorru fil-post tal-votazzjoni;

- (a) mingħajr ma jkollhom l-assistenza ta' ebda persuna;
- (b) bl-assistenza ta' membri tal-personnel;
- (ċ) bl-assistenza ta' membri tal-familja tagħhom;

u s-sotto-kumitat ikun responsabbli li jara li titwettaq l-għażla partikulari ta' kull elettur.

(3) L-eletturi li jagħżlu li jkollhom l-assistenza tal-membri tal-personnel għandhom ikunu akkumpanjati minn membri tal-personnel magħżulin minn fost ġemgħa minnhom nominati f'numri indaqs mill-partiti politiċi kollha. Il-partiti politiċi jkollhom id-dmir li jitolbu, u l-Kummissjoni jkollha d-dmir li tiżgura, illi jekk il-personnel ordinarju f'dawk id-djar ma jkunux biżżejjed għall-finijiet ta' dan l-artikolu, għandhom jintbagħtu persuni oħra f'dawk id-djar għal dawk il-finijiet.

(4) Dawk l-eletturi li jagħżlu li jkunu akkumpanjati minn membri tal-personnel jew minn membri tal-familja tagħhom, minkejja kull dispożizzjoni oħra ta' dan l-Att, jiġu hekk akkumpanjati sal-bieb tal-kamra tal-votazzjoni relattiva.

(5) Matul il-jum stabbilit għall-votazzjoni hadd hlief membri tas-sotto-kumitat, membri tal-personnel u qraba ta' pazjenti li jkunu qabel ġew awtorizzati jakkumpanjaw lill-eletturi sabiex imorru jivvotaw, ma għandhom mingħajr l-awtorità espressa tas-sotto-kumitat, jithallew jidhlu fi djar ta' l-anzjani.

(6) Hlief bl-awtorizzazzjoni speċjali tas-sotto-kumitat, ebda elettur f'dar ta' l-anzjani li jkun għażel li jivvota waħdu jew li jkun akkumpanjat minn membri tal-familja tiegħu ma jista' jittiehed sabiex jivvota minn membri tal-personnel.

84. Is-sotto-kumitat mahtur skond l-artikolu 81 ta' dan l-Att għandu jiffunzjona taht id-direzzjoni ġenerali tal-Kummissjoni u jkun marbut li jwettaq id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni
Elettorali
tghid x'għandu jsir.

TAQSIMA XIII
Għadd tal-Voti

Bidu tal-għadd
tal-voti.

85. L-għadd tal-voti għandu jinżamm fl-imkien u fil-ħin stabbiliti fl-avviż imsemmi fil-paragrafu (d) ta' l-artikolu 45 ta' dan l-Att u għandu jitmexxa skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att. L-għadd ma għandux jinbeda qabel ma l-kaxex tal-votazzjoni jkun tqegħdu fil-kamra maħsuba għal dak il-għan mill-Kummissjoni, il-pakketti li jkun fihom il-karti u l-materjal ieħor użat mill-Assistenti Kummissjonarji jkun gew konsenjati lill-Kummissjoni u la l-kaxex tal-votazzjoni u anqas il-pakketti ma jkun gew dikjarati li huma fi stat li jagħti lok għal suspett li jkun tbağħbsu.

Tbağħbis mal-kaxex
tal-votazzjoni.

86. (1) Il-partiti politiċi li jikkontestaw l-elezzjonijiet għandu jkollhom il-jedd li jinnominaw għadd suffiċjenti ta' aġenti, li jiġi stabbilit mill-Kummissjoni, sabiex jissorveljaw f'kull żmien id-dhul tal-kaxex tal-votazzjoni, dokumenti u pakketti li jsiru għand il-Kummissjoni mingħand l-Assistenti Kummissjonarji u l-ħażna tal-kaxex tal-votazzjoni msemmija, dokumenti u pakketti wara d-dhul tagħhom. Dawk l-aġenti għandhom minn hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dan l-Att jissejġu "aġenti konsenjatarji".

(2) Id-delegati tal-partit, kandidati u l-aġenti tagħhom kif ukoll aġenti konsenjatarji jkollhom il-jedd jissorveljaw id-dhul ta' kaxex tal-votazzjoni għand il-Kummissjoni Elettorali mingħand l-Assistenti Kummissjonarji u sabiex jagħmlu l-ilmenti tagħhom dwar dan.

(3) Jekk xi Kummissjonarju jew xi delegat ta' partit, kandidat jew aġent konsenjatarju jivvanta li xi kaxxa tal-votazzjoni jew pakkett ikunu daħlu f'sura li tagħti lok għal suspett li setgħu tbağħbsu, il-Kummissjoni tordna li dik il-kaxxa jew dak il-pakkett għandhom jiġu trattati separatament mill-kaxex jew pakketti l-oħrajn, u ssejjaħ laqgħa ta' l-istess Kummissjoni minnufih; f'dik il-laqgħa l-Kummissjoni jkollha s-setgħa li tisma' dik ix-xieħda li tingħata bil-ġurament li tista' tqis meħtieġa.

(4) Meta l-Kummissjoni tiddeċedi li ma hemmx prova li tiġġustifika s-suspett li l-kaxxa jew il-pakkett ikunu tbağħbsu, id-deċizjoni tagħha tkun waħda finali u ma jista' isir ebda appell minnha.

(5) Kull ilment bhal dawk imsemmija fis-subartikoli ta' qabel ta' dan l-artikolu għandu jsir hekk kif il-kaxxa tal-votazzjoni jew il-pakkett jiġu konsenjati mill-Assistenti Kummissjonarji lill-Kummissjoni u għal dan il-għan il-Kummissjoni għandha tiżgura li d-delegati ta' partit, kandidati jew aġenti konsenjatarji jingħataw faċilitajiet xierqa sabiex jifflu b'attenzjoni l-kaxex tal-votazzjoni, id-dokumenti jew pakketti.

(6) Ikun id-dmir tal-Kummissjoni li tiżgura il-preċiżjoni matematika tal-kontegġ tal-poloż tal-votazzjoni u li dan jaqbel mal-għadd dikjarat tad-dokumenti għall-votazzjoni li jitreggħu lura mill-Assistenti Kummissjonarji. Partiti politiċi jkollhom il-jedd li jitolbu li l-Kummissjoni għandha għal dak il-għan tiftaħ xi pakketti li jkun fihom id-dokumenti għall-votazzjoni relattivi għal mhux iktar minn għaxra fil-mija tal-kaxex tal-votazzjoni kollha sabiex issir verifika materjali tal-preċiżazzjoni ta' dak id-dhul lura li jkun sar.

(7) Il-partiti politiċi għandhom jagħzlu l-kaxex tal-votazzjoni li dwarhom il-pakketti li jkun fihom id-dokumenti għall-votazzjoni għandhom jinfetħu filwaqt li ssir il-konsenja tal-kaxex tal-votazzjoni għand il-Kummissjoni u qabel il-ħażna tal-kaxex tal-votazzjoni.

(8) Hekk kif kull kaxxa tal-votazzjoni tiddaħhal u tintlaqa' mill-Kummissjoni skond dan l-artikolu, din għandha tittiehed gewwa l-kamra maħsuba mill-Kummissjonarji għall-ħażna tal-kaxex tal-votazzjoni kollha skond l-artikolu 45 ta' dan l-Att.

(9) Hekk kif ikun prattiku wara li l-kaxex tal-votazzjoni kollha jkunu ddaħhlu u ntlagħu skond dan l-artikolu u qabel ma jibda l-proċess tal-għadd, il-Kummissjoni Elettorali għandha tistqarr pubblikament x'kien l-għadd totali ta' voti li jkunu gew dikjarati mitfughin skond il-kontegġi tal-poloż tal-votazzjoni konsenjati mill-Assistenti Kummissjonarji kif ukoll l-għadd ta' voti f'kull kaxxa tal-votazzjoni kif joħrog mill-istess kontegġ.

(10) Il-Kummissjoni għandha żżomm sal-pubblikazzjoni tar-riżultat uffiċjali ta' l-ewwel elezzjoni li jkun imiss il-karti kollha li jingħatawlihom mill-Assistenti Kummissjonarji, kif ukoll il-poloż ta' votazzjoni mhux użati u d-dokumenti għall-votazzjoni, f'pakketti separati u sigillati li jkunu juru fuq kull pakkett minnhom ix-xorta tad-dokumenti ta' gewwa l-pakkett, u d-distrett elettorali li jkollhom x'jaqsmu miegħu.

(11) Fuq kull pakkett bħal dak imsemmi fis-subartikolu ta' qabel, għandu jintgħamel is-sigill tal-Kummissjoni Elettorali u l-firma ta' mill-inqas żewġ Kummissjonarji, u ta' xi delegat ta' partit, kandidat jew agent konsenjatarju li jistgħu jagħzlu li jfirmaw.

87. (1) Il-Kummissjoni għandha tahtar għadd ta' persuni li jagħmluha ta' persuni li jgħoddu, li jissorveljaw u li jikkalkolaw sabiex iġġinu lill-Kummissjoni fl-għadd u fit-trasferiment tal-voti li għandu jitwettaq taht is-supervizjoni diretta tal-Kummissjoni.

Persuni li jgħoddu,
li jissorveljaw u
li jikkalkolaw.

(2) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 58 ta' dan l-Att għandhom ikunu japplikaw *mutatis mutandis* għall-kariga

ta' persuna li tghodd, tissorvelja jew tikkalkola l-istess kif japplikaw għall-kariga ta' Assistent Kummissjonarju.

(3) Lista ta' daww il-persuni mahturin li jghoddu, li jissorveljaw u li jikkalkolaw għandha tiġi pubblikata mill-Kummissjoni fil-Gazzetta, flimkien mal-lista ta' persuni mahturin bħala Assistenti Kummissjonarji u l-proċedura stabbilita għan-nomina minn partiti politiċi, u għall-oġġezzjonijiet dwar l-Assistenti Kummissjonarji għandha tapplika wkoll *mutatis mutandis* għal persuni li jissorveljaw u li jghoddu.

(4) Għandhom jinħargu lil daww il-persuni kollha li jghoddu, li jissorveljaw u li jikkalkolaw, dokumenti ta' l-identità li jkunu juru d-dettalji bħal ma jintwerew fil-każ ta' aġenti elettorali u ta' partiti. Id-dokumenti ta' l-identità għandhom jintlibsu f'kull waqt mill-persuni li jghoddu, jissorveljaw jew jikkalkolaw filwaqt li jkunu fiż-żona ta' l-imkien fejn ikun qiegħed isir l-għadd tal-voti.

(5) Il-persuni li jikkalkolaw għandhom jagħmlu daww il-kalkoli matematiċi kollha li jkollhom x'jaqsmu ma' l-għadd tal-voti u l-Kummissjoni għandha tiżgura li l-persuni hekk magħżulin ikunu jafu jagħmlu kalkoli matematiċi sew.

(6) Il-persuni li jissorveljaw għandhom ikunu responsabbli għal għadd ta' persuni li jghoddu u għandhom jissorveljaw il-ftuħ tal-kaxx tal-votazzjoni, il-klassifika u l-għadd ta' poloz tal-votazzjoni għal kull distrett elettorali. Il-Kummissjoni Elettorali għandha tiżgura li f'kull waqt matul l-għadd tal-voti ma jkunx hemm inqas minn żewġ persuni li jissorveljaw għal kull distrett elettorali u li l-partiti politiċi jkunu rappreżentati b'mod xieraq fl-għażla ta' persuni li jagħmluha ta' persuni li jissorveljaw għal kull distrett elettorali.

(7) Il-persuni li jghoddu għandhom jaħdmu taħt id-direzzjoni ta' persuni li jissorveljaw; huma għandhom materjalment jikklassifikaw u jghoddu l-poloz tal-votazzjoni. Il-Kummissjoni Elettorali għandha tiżgura li jkun hemm għadd biżżejjed ta' persuni li jghoddu f'kull distrett elettorali sabiex jiżguraw li jkun hemm proċess ta' għadd mgħaġġel u effiċjenti u li l-partiti politiċi jkunu rappreżentati b'mod xieraq f'kull waqt matul l-għadd tal-voti fl-għażla ta' persuni li jagħmluha ta' persuni li jghoddu f'kull distrett elettorali.

Il-Kummissjonarji
jistgħu jaħtru persuni
biex jgħinuhom
fil-għadd tal-voti.

88. (1) Il-Kummissjoni tista' tawtorizza wieħed jew iżjed mill-membri tagħha jew persuna jew persuni oħra mahturin minnha, biex jagħmlu minflokha kull haġa li għandha x'taqsam mad-dhul u l-ħażna tal-kaxx tal-votazzjoni u mal-għadd u t-trasferiment tal-voti, u kull haġa magħmula bis-saħħa ta' dik l-awtorizzazzjoni titqies bħallikieku tkun saret mill-Kummissjoni.

(2) Il-Kummissjonarji jew wiehed jew iżjed minnhom għandhom jagħtu, lil kull persuna awtorizzata biex taġixxi minflok il-Kummissjoni taht id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, għurament li taqdi bil-fedeltà d-dmirijiet li l-kummissjonarji jkunu tawha.

89. (1) Sakemm dan l-Att ma jipprovdix xort'oħra, kandidati u aġenti elettorali għandu jkollhom dħul hieles fl-imkien fejn ikun qed isir l-għadd tal-voti, u fis-sala tal-għadd tal-voti, f'kull waqt.

Kandidati u Aġenti.

(2) Kull partit politiku għandu barra minn hekk ikollu jeđd jinnomina għadd ta' aġenti li jkun daqs l-għadd ta' kandidati preżentati minnu sabiex jikkontestaw l-elezzjoni u daww l-aġenti għandhom f'kull waqt ikunu jistgħu jidhlu f'dak l-imkien u fis-sala tal-għadd tal-voti f'kull waqt. Daww l-aġenti għandhom minn hawnhekk 'il quddiem f'dan l-Att jissejhu "aġenti għall-għadd".

Il-lista ta' daww l-aġenti għandha tingħata lill-Kummissjoni mill-inqas wiehed u għoxrin jum qabel ma tibda l-votazzjoni; il-Kummissjoni għandha tinforma lill-partiti politiċi bl-aġenti kollha hekk nominati sabiex il-partiti politiċi msemija jista' jkollhom opportunità li jressqu ilmenti quddiem il-Kummissjoni qabel ma din taċċettahom jew tiċhadhom; l-aġenti li jiġu hekk nominati għandhom ikunu ta' karattru tajjeb u li jiġu aċċettati mill-Kummissjoni u għaladarba nominati u aċċettati mill-Kummissjoni, daww l-aġenti ma jistgħux, għal ebda raġuni, jinbidlu mill-partit politiku li jkun għamel in-nomina tagħhom.

Il-lista ta' daww l-aġenti għandha, mill-inqas sebat ijiem qabel il-bidu tal-votazzjoni, tiġi pubblikata mill-Kummissjoni fil-Gazzetta tal-Gvern b'dan li turi l-isem, l-indirizz u n-numru tal-karta ta' l-identità ta' kull aġent u tal-partit li jkun qiegħed jagħmel in-nomina tiegħu.

(3) Id-delegati ta' partit, kandidati, aġenti elettorali u aġenti għall-għadd għandu jinħarġilhom dokument ta' l-identità li jkun juri d-dettalji meħtieġa għall-aġenti elettorali u dak id-dokument ta' l-identità għandu jintlibes f'kull waqt meta dawn il-persuni jidhlu u jkunu ġewwa l-imkien jew bini fejn ikunu qegħdin jingħaddu l-voti.

90. Dwar l-imkien maħsub mill-Kummissjoni għall-għadd tal-voti l-Kummissjoni għandha tiżgura illi:

L-imkien fejn isir l-għadd tal-voti.

(a) it-toroq kollha li jwasslu għal dak l-imkien f'distanza ta' mill-inqas 500 metru minnu għandhom ikunu magħluqin u kontrollati mill-Pulizija li għandhom iħallu jidhlu biss lil persuni awtorizzati u dan wara li jkunu aċċertaw ruħhom mill-identità tagħhom b'mod skrupluż għall-aħħar;

(b) id-dhul fl-imkien innifsu jew fil-perimetru tiegħu għandu jkun sorveljat kemm mill-Pulizija, mill-Kummissjoni kif ukoll mir-rappreżentanti tal-partiti politiċi;

(ċ) għadd ta' kmamar kif jista' meħtieġ, sew ġewwa jew kemm jista' jkun qrib il-bini li ġewwa fih tkun tinsab is-sala tal-għadd, għandhom ikunu provduti sabiex jiżguraw li jingħata rappurtagġ sħiħ ta' l-istampa u tax-xandir tal-għadd u t-trasferiment ta' voti sakemm id-dhul f'dawk il-kmamar ikun f'kull waqt mgħasses mill-Pulizija li jhallu biss personnel tax-xandir *bona fide* u korrispondenti tal-ġurnali li jkunu qabel ġew akkreditati mill-Kummissjoni;

(d) zona biswit is-sala tal-għadd tal-voti u li tkun inniffda magħha għandha tkun provduta għall-ħażna tal-kaxx tal-votazzjoni u li fil-waqt li l-kaxx ikunu maħżuna f'dik iż-żona dawn għandhom f'kull waqt ikunu jidhru mill-bnadi kollha tas-sala tal-għadd tal-voti;

(e) għadd ta' kmamar li kemm jista' jkun jinstabu qrib is-sala tal-għadd tal-voti għandhom jiġu provduti għal kull partit politiku li jkun qiegħed jikkontesta l-elezzjoni u għandhom jitghammru b'dawk il-faċilitajiet li l-Kummissjoni tista' taħseb li jkunu xierqa wara li tkun ikkonsultat lill-partiti politiċi;

(f) fis-sala tal-għadd tal-voti nnifisha il-persuni li jgħoddu għandhom ikunu mifrudin mill-kandidati u mill-aġenti bi strixxa ta' materjal trasparenti li ma jinkisirx jew ta' dak il-materjal simili li jkun b'saħħtu u trasparenti hlief għal mezz, inkluż kull apparat elettroniku xieraq, li jipprovdi komunikazzjoni ċara li tintuża sabiex wieħed jinstema' jitkellem minnha u li hlief fil-każi espressament stabbiliti f'dan l-Att, id-dhul fiż-żona maħsuba mill-Kummissjoni għall-għadd tal-voti għandu jkun biss permess għal dawk il-kandidati u aġenti li jkollhom il-kunsens espress tal-Kummissjoni; b'dan ġew nominati minn dawk id-delegati, għandu jkollhom dhul hieles fiż-żona tal-għadd tal-voti f'kull waqt;

(g) l-għamla taż-żona tal-għadd tal-voti għandha tkun ta' dik is-sura li kemm jista' jkun il-process kollu tal-għadd tal-voti jkun jidher sew minn fejn jinstabu l-kandidati, aġenti u rappreżentanti tal-partiti politiċi;

(h) il-kamra msemmija fl-artikolu 45 fejn jinħażnu l-kaxx tal-votazzjoni sakemm jibda l-għadd tal-voti tkun tidher sew minn fejn jinstabu r-rappreżentanti tal-partiti, il-kandidati u l-aġenti tagħhom u li d-delegati ta' partit u s-sostituti tagħhom ikollhom jedd ta' dhul f'dik il-kamra f'kull waqt;

(i) il-kmamar u l-kurituri kollha li ma jkunux qegħdin jintużaw għal xi għan maħsub mill-Kummissjoni jkunu inbarrati u kull zona li twassal lejhom tingħalaq;

(j) jiġu provduti biżżejjed faċilitajiet sussidjarji għal kull qtugħ ta' servizzi mogħtija, b'mod speċjali dak tad-dawl u elet-triku;

(k) li jkun hemm sigurtà stretta f'kull waqt fl-imkien innifsu u madwaru, li d-dhul fih ikun ristrett biss għal persuni awtorizzati u li ebda strument li jwegġa' jew joqtol, jew strumenti li jistgħu jintużaw biex iwegġgħu jew joqtlu, ma jiddaħħlu fil-bini;

(l) mill-inqas tletin jum qabel ma tibda l-votazzjoni l-Kummissjonarji għandhom juru lid-delegati ta' partit kif ikunu bi ħsiebhom jallokaw u jifirdu ż-żoni differenti ta' l-imkien im-semmi u għandhom iqisu suggerimenti li jsirulhom mid-delegati msemmija f'dan ir-rigward;

(m) minkejja kull haġa oħra li tinsab f'dan l-Att, id-delegati ta' partit u s-sostituti tagħhom, għandhom f'kull waqt ikollhom kull dhul f'kull zona ta' l-imkien bil-għan li jiżguraw li d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att ikunu qegħdin jitwettqu.

91. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li sakemm ikun prattikabbli għandu jingħata rappurtaġġ tax-xandir shiħ u kostanti tal-għadd u trasferiment tal-voti u għal dan il-għan għandha tippermetti lil personnel tax-xandir *bone fide* li jidhol f'dak l-imkien bl-apparat meħtieġ tagħhom.

Rappurtaġġ tax-xandir

92. F'ċirkostanzi straordinarji l-Kummissjoni tista' tħalli jidhlu f'dak l-imkien u fis-sala tal-għadd tal-voti kull persuna oħra li jqisu xierqa iżda f'ebda każ ma għandu jithalla jidhol il-pubbliku in generali.

Ċirkostanzi
straordinarji.

93. Minkejja kull haġa oħra li tinsab f'dan l-Att, il-kandidati, l-aġenti elettorali u l-aġenti għall-għadd għandhom f'kull waqt jedd li jkellmu lill-Kummissjonarji bil-għan li jressqu l-ilmenti tagħhom f'isimhom proprju jew f'isem il-kandidat jew il-partit minnhom rappreżentat.

Ilmenti lill-
Kummissjonarji.

94. Il-Kummissjoni għandha tkun l-uniku korp li jkun responsabbli għat-tmexxija ta' l-imkien fejn ikollu jsir l-għadd u t-trasferiment tal-voti u jkollha l-jedd li tagħti dawk l-ordnijiet li jkunu meħtieġa għaž-żamma ta' l-ordni u s-sigurtà f'dak l-imkien.

Tmexxija ta' l-imkien
fejn isir l-għadd tal-
voti.

TAQSIMA XIV

Rikonċiljazzjoni tar-Rendikont ta' Poloz tal-Votazzjoni

Għadd tal-voti.

95. Il-Kummissjoni għandha tara li tiżgura li l-voti tad-distretti elettorali kollha jingħaddu fl-istess hin sabiex jiġi stabbilit x'inhu l-għadd ta' voti mitfugħin fl-elezzjoni.

Ġarr tal-kaxxa
tal-votazzjoni
minn *strong room*

96. (1) Qabel ma jsir il-ġarr ta' kull kaxxa tal-votazzjoni mill-kamra stabbilita mill-Kummissjoni sabiex fiha jitqegħdu l-kaxxa tal-votazzjoni kollha skond l-artikolu 45 ta' dan l-Att, id-delegati ta' partit jew is-sostituti tagħhom għandu jkollhom il-jedd li jeżaminaw is-sigilli magħmulin fuq kull kaxxa tal-votazzjoni.

(2) Kull ilment li jsir mid-delegati ta' partit jew mis-sostituti tagħhom dwar is-sħubija ta' dawk is-sigilli għandu jiġi eżaminat mill-Kummissjoni li d-deċiżjoni tagħha fuq din il-ħaġa tkun waħda konklusiva u mhux sugġetta għal ebda appell.

Ftuħ ta' kull kaxxa
tal-votazzjoni.

97. Il-kaxxa tal-votazzjoni għandhom jinfethu waħda waħda għal kull distrett u qabel il-ftuħ ta' kull kaxxa tal-votazzjoni l-Kummissjoni għandha tieġu hsieb li r-rendikont ta' poloz tal-votazzjoni għal dik il-kaxxa tal-votazzjoni jkun twaħħal b'dak il-mod li kemm il-kandidati u l-aġenti jkunu jistgħu jarawh sew u l-Kummissjoni għandha turi lill-kandidati u lill-aġenti s-sigilli fuq il-kaxxa tal-votazzjoni sabiex huma jkunu jistgħu jaċċertaw ruħhom li dawk is-sigilli jkunu shaħ u mhux mimsusin.

Ogġezzjonijiet
dwar il-ftuħ ta'
kaxxa tal-votazzjoni.

98. Kull delegat ta' partit, kandidat jew aġent jista', qabel ma tinfetaħ il-kaxxa tal-votazzjoni, jagħmel ilment fejn jallega li s-sigilli tal-kaxxa jkunu tbaġħbsu. Meta ssir ogġezzjoni bħal dik, il-kaxxa ma għandhiex tinfetaħ sakemm il-Kummissjoni Elettorali, wara li tikkonsulta d-delegati ta' partit jew is-sostituti tagħhom, tkun tat dawk id-direttivi u adottat dawk il-miżuri li tista' tqis li jkunu meħtieġa.

Verifika tar-rendikont
ta' poloz tal-votazzjoni.

99. Meta ma jsirux ogġezzjonijiet u meta l-Kummissjoni tagħti direttiva bis-saħħa ta' l-artikolu ta' qabel dan ta' dan l-Att, il-kaxxa tal-votazzjoni għandha tinfetaħ u l-għadd ta' poloz tal-votazzjoni misjubin fiha għandhom jingħaddu, wiċċhom l-isfel, sabiex jiġi aċċertat li n-numru ta' voti f'dik il-kaxxa tal-votazzjoni jkun jikkorrispondi mar-rendikont ta' poloz tal-votazzjoni.

Għadd ta' poloz
tal-votazzjoni li
ma jaqbilx mar-
rendikont.

100. Il-Kummissjoni għandha titgħarraf meta l-poloż tal-votazzjoni fil-kaxxa tal-votazzjoni ma jkunux jaqblu mar-rendikont ta' poloz tal-votazzjoni, u l-Kummissjoni għandha, wara konsultazzjoni mad-delegati ta' partit, jew is-sostituti tagħhom, tagħti dawk id-direttivi kif tista' tqis xierqa u d-deċiżjoni tagħha tkun waħda konklusiva.

101. Meta l-poloż tal-votazzjoni fil-kaxxa tal-votazzjoni ikun jaqbel mar-rendikont ta' poloż tal-votazzjoni, il-voti għandhom jitqegħdu flimkien u klassifikati f'garżella li tkun turi n-numru tal-kaxxa tal-votazzjoni. Il-garżella u l-poloż tal-votazzjoni għandhom ikunu jidhru f'kull waqt mill-partiti, kandidati u agenti. Il-poloż tal-votazzjoni f'kull garżella għandhom jitqegħdu f'pakketti ta' ħamsin polza kull wieħed b'dan illi kull polza li tifdal titqiegħed fil-qiegħ tal-mazz u l-persuna li tissorvelja għandha tiżgura li kull pakkett jingħadd sabiex tiġi verifikata l-eżattezza tiegħu minn iktar minn persuna waħda li jgħoddu.

Qbil fl-għadd tal-poloż tal-votazzjoni mar-rendikont.

102. Il-proċess imsemmi fl-artikoli 95 sa 101 ta' dan l-Att għandu jittenna sakemm il-kaxxa tal-votazzjoni kollha jkunu nfetħu sabiex jiġi aċċertat li l-poloż tal-votazzjoni f'kull kaxxa tal-votazzjoni jkunu jaqblu mar-rendikont ta' poloż tal-votazzjoni relattiv għal dik il-kaxxa.

Għandhom jinfetħu il-kaxxa tal-votazzjoni kollha.

103. Il-poloż tal-votazzjoni li jkunu ta' distretti li ma jkunx dak id-distrett elettoral li dwaru tkun tappartjeni l-kaxxa tal-votazzjoni għandu jsir minnhom kif stabbilit fl-artikolu 99 u għandhom jinżammu fuq il-mejda fejn isir l-għadd tad-distrett fejn il-kaxxa tal-votazzjoni partikolari li minnha jkunu haġu tkun tqegħdet u ma għandhomx, f'dan l-istadju, jiġu trasferiti għad-distrett proprju tagħhom.

Poloż tal-votazzjoni ta' distretti oħra.

104. (1) Wara li l-kaxxa tal-votazzjoni kollha tad-distretti elettorali kollha jkunu nfetħu u ġew rikonċiljati mar-rendikont ta' poloż tal-votazzjoni relattiv, il-Kummissjoni Elettorali għandha, qabel ma tgħaddi biex tikklassifika l-voti, tiddikjara xi jkun l-għadd kollu ta' voti mitfughin u t-tqassim tagħhom skond kull kaxxa tal-votazzjoni u kull distrett elettoral.

Għadd ta' voti mitfughin.

(2) Il-Kummissjoni Elettorali għandha tiegħu ħsieb li l-poloż f'kull distrett elettoral li jkunu jappartjenu għal distretti oħra għandhom jiġu trasferiti fid-distretti fejn proprjament ikunu jappartjenu.

(3) Il-Kummissjoni Elettorali għandha tħabbar l-għadd totali ta' voti ta' kull distrett elettoral li tkun qegħda tittrasferixxi kif maqsumin skond id-distrett elettoral li tkun qegħda tittrasferihom fih.

(4) Il-garr materjali tal-poloż minn distrett għall-ieħor għandu jsir jew mill-Kummissjonarji jew mill-persuni li jissorveljaw u b'dak il-mod li ma jagħtix lok għal konfużjoni.

TAQSIMA XV

Klassifika tal-Voti, Elezzjonijiet Każwali u b'Għażla

Klassifika tal-poloż tal-votazzjoni, elezzjonijiet każwali u b'għażla.

105. (1) Il-poloż tal-votazzjoni għandhom jiġu klassifikati skond dawk ir-regolamenti li l-Prim Ministru jista' jagħmel minn żmien għal żmien.

(2) Regolamenti li jsiru skond dan l-artikolu għandhom ukoll jirregolaw l-elezzjonijiet każwali u l-elezzjoni b'għażla ta' membri biex jimlew vaganzi li jinholqu fost id-deputati tal-Kamra.

(3) Regolamenti magħmulin skond is-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu ma għandhomx jidhlu fis-sehħ sakemm u sa meta l-Kamra tad-Deputati ma tirrisolvix dwar dan b'riżoluzzjoni. Avviz ta' l-approvazzjoni ta' dik ir-riżoluzzjoni għandu jiġi pubblikat fil-Gazzetta mill-Iskrivan tal-Kamra.

(4) Ir-regolamenti li jinsabu fit-Tlethtax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandhom, sa dak iż-żmien meta jsiru regolamenti skond is-subartikoli (1) sa (3) ta' dan l-artikolu, jirregolaw il-klassifika tal-poloż tal-votazzjoni, elezzjonijiet każwali u b'għażla ta' membri biex jimlew il-vakanzi li jinholqu fost id-deputati tal-Kamra.

TAQSIMA XVI

Pubblikazzjoni ta' Riżultati

Pubblikazzjoni tar-riżultat ta' l-elezzjoni u tad-dettalji tal-għadd.

106. (1) Il-Kummissjoni għandha, mhux aktar tard mill-għurnata tax-xogħol ta' wara dik li fiha jiġi magħruf ir-riżultat tal-għadd tal-voti, tippubblika dikjarazzjoni li jkun fiha l-ismijiet tal-kandidati eletti u l-partikolaritajiet l-oħra li l-Kummissjoni Elettorali tista' tqis xieraq.

(2) Il-Kummissjoni għandha tiddepożita d-dikjarazzjoni hawn fuq imsemmija għand l-Iskrivan tal-Kamra u għandhom jiehdu l-ħsieb li kopja ta' dik id-dikjarazzjoni tiġi mingħajr dewmien maħruġa fil-Gazzetta.

(3) Kull kandidat li l-isem tiegħu jiġi ppubblikat fil-Gazzetta skond id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 54 jew li jiġi iddikjarat elett skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu jitqies li hu Membru tal-Kamra.

(4) Il-Kummissjoni għandha tippubblika fil-Gazzetta mhux iktar tard minn sebat ijiem wara tmiem il-għadd, dikjarazzjoni tar-riżultat ta' l-elezzjoni li tkun tinkludi notamenti dwar l-għadd sħiħ ta' voti mitfugħin sew fuq livell nazzjonali u subdiviżi skond il-kmamar tal-votazzjoni, l-għadd sħiħ ta' voti validi u invalidi, l-għadd sħiħ ta' voti

akkreditati lil kull partit politiku, il-kwota għal kull distrett elettoral, notament u r-riżultat f'kull stadju ta' xi trasferiment ta' voti bejn partiti politiċi, l-ewwel preferenza akkreditat lil kull kandidat, kull trasferiment ta' voti magħmul, u ta' l-għadd sħiħ ta' voti akkreditat lil kull kandidat wara kull trasferiment, u kull tagħrif ieħor li l-Kummissjoni Elettorali tista' tqis meħtieġa. Dik id-dikjarazzjoni għandu jkollha dik l-għamla li l-Kummissjoni Elettorali tista' tistabbilixxi bħala li faċilment tagħti dak it-tagħrif kollu li jista' jenħtieġ mill-pubbliku.

(5) Fi żmien tliet xhur mill-pubblikazzjoni tar-riżultati uffiċjali ta' l-elezzjoni l-Kummissjoni Elettorali għandha tippubblika rapport li jkun jispjega fid-dettal x'passi jkunu ittiegħu minnhom sabiex iwettqu d-diversi dmirijiet tagħhom li joħorġu minn dan l-Att, sabiex jagħtu kull statistika rilevanti li għandha x'taqsam ma' l-elezzjoni magħduda l-pubblikazzjoni ta' kull statistika dwar eletturi eliġibbli, l-istampar u t-tqassim ta' dokumenti għall-votazzjoni u poloz tal-votazzjoni, l-għadd ta' eletturi f'kull post tal-votazzjoni, kull tagħrif jew għadd magħmul mill-Assistenti Kummissjonarji u hwejjeg oħra bħal dawn, u sabiex jagħmlu dawk is-suġġerimenti li jistgħu jidhrulhom xierqa li jagħmlu.

107. (1) Il-Kummissjoni għandha tikkonserva sa meta jiġi ippubblikat ir-riżultat uffiċjali ta' l-elezzjoni għada li jkun imiss, il-poloż kollha ta' kull distrett elettoral f'pakketti għalihom u sigillati skond kif ġej:

Konservazzjoni
ta' dokumenti.

- (a) il-poloż imħassra;
- (b) il-poloż li ma jiswewx;
- (ċ) il-poloż tal-pakkett ta' kull kandidat elett u ta' kull wieħed mill-kandidati li ma ġiex elett u li l-poloż tiegħu baqgħu ma għaddewx fuq haddieħor;
- (d) il-poloż kollha mhux trasferibbli li ma nżammewx fil-pakkett ta' kandidat elett.

(2) Il-Kummissjonarji għandhom jiktbu fuq kull pakkett x'poloz hemm fih u d-data ta' l-elezzjoni u n-numru tad-distrett elettoral li fih tkun saret dik l-elezzjoni.

(3) Il-Kummissjoni għandha, barra minn dan, tikkonserva u żzomm sa l-istess żmien, għal kull distrett elettoral, kopja tad-dikjarazzjoni tar-riżultat tal-votazzjoni u tad-dokumenti kollha li jixhdu x-xogħol li jkun sar fit-trasferiment tal-voti kollha żejda.

(4) Id-delegati ta' partit, kandidati, aġenti elettoral u aġenti għall-għadd għandhom il-jedd iwaħħlu s-sigilli tagħom fuq dawk il-pakketti u jiffirmaw fuqhom.

Il-qorti tista' tordna
li jitnehhew is-sigilli.

108. Il-Qorti Kostituzzjonali, li quddiemha tingieb kwistjoni dwar il-jedd ta' persuna biex tkun jew tibqa' Membru elettiv tal-Kamra tad-Deputati, u kull qorti li quddiemha jinbdew proċeduri skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, jistgħu jordnaw il-ftuħ tal-pakketti msemmin fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 78 u fl-artikolu 107 u li jingieb wieħed jew iżjed mid-dokumenti li jkunu jinsabu fihom taħt dawkl-kondizzjonijiet u prekawżjonijiet li jkunu meħtieġa biex jinżamm is-sigriet tal-votazzjoni kompatibbilment ma' l-amministrazzjoni tajba tal-gustizzja.

Kandidati eletti
f'żewġ distretti.

109. (1) Kull min f'elezzjoni jiġi elett membru għal żewġ distretti, għandu b'kitba iffirmata minnu u kkunsinnata lill-Iskrivan tal-Kamra meta jidher jew qabel ma jidher biex jiehu l-gurament jew jagħmel l-affermazzjoni kif stabbilit fl-artikolu 68 tal-Kostituzzjoni, jiddikjara liema miż-żewġ distretti huwa jagħżel li jirrappreżenta.

(2) Hekk kif persuna, li tkun telgħet għal żewġ distretti tiddikjara liema miż-żewġ distretti tagħżel li tirrappreżenta, dik il-persuna titqies li halliet battal fil-post tagħha fid-distrett l-ieħor.

TAQSIMA XVII *Dispożizzjonijiet Penali*

Piena għal min jagħti
informazzjoni falza.

110. Kull min xjentement jagħmel jew jiffirma dikjarazzjoni falza jew xort'ohra jagħti informazzjoni falza dwar ir-registrazzjoni, trasferiment jew tħassir ta' xi elettur ikun ħati ta' reat kontra dan l-Att, u meta jinsab hekk ħati, jeħel il-piena tal-prigunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn xahar jew multa ta' mhux iżjed minn ħamsin lira jew il-prigunerija u l-multu flimkien.

Piena għal imġieba
ħażina f'post ta'
votazzjoni, eċċ.

111. Kull min iġib ruħu ħażin f'post ta' votazzjoni u kull min jikser xi waħda mid-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 66 jew 67 ta' dan l-Att u kull min jiehu sehem f'xi meeting pubbliku jew dimostrazzjoni pubblika li jsiru bi ksur ta' xi waħda mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, u kull min ma jobdix l-ordni legittimu ta' l-Assistenti Kummissjonarji jew ta' awtorità legittima oħra dwar elezzjoni, jeħel meta jinsab ħati multa ta' mhux iżjed minn ħamsin lira.

Piena għal reati dwar
formuli tan-nomina,
eċċ.

112. (1) Kull min:

(a) jiffalsifika jew b'qerq jisfigura jew b'qerq jiddistruggi formula ta' nomina jew jikkunsinna lill-Kummissjonarju formula ta' nomina li jkun jaf illi hija iffalsifikata; jew

(b) jiffalsifika jew jimita jew b'qerq jisfigura jew b'qerq jiddistruggi xi dokument għall-votazzjoni jew polza ta' votazzjoni jew it-timbru uffiċjali fuq polza ta' votazzjoni; jew

(c) mingħajr l-awtorizzazzjoni meħtieġa jagħti dokument għall-votazzjoni jew polza ta' votazzjoni lil xi persuna; jew

(d) jiffalsifika jew jimita jew ikun fil-pussess illeġittimu ta' boll jew sigill użat mill-Kummissjonarju Elettorali Prinċipali jew mill-Kummissjonarji Elettorali jew mill-Assistenti Kummissjonarji; jew

(e) ikun fil-pussess illeġittimu ta' xi dokument għall-votazzjoni jew ta' polza ta' votazzjoni; jew

(f) b'qerq iquieghed fil-kaxxa tal-votazzjoni xi haġa oħra flief il-polza tal-votazzjoni li huwa awtorizzat skond il-liġi li jitfa' ġewwa fiha; jew

(g) b'qerq joħroġ polza ta' votazzjoni mill-post tal-votazzjoni; jew

(h) mingħajr l-awtorizzazzjoni meħtieġa, jiddistruggi, jieħu, jiftaħ jew xort'oħra jmiss kaxxa tal-votazzjoni jew pakkett tal-poloż tal-votazzjoni li f'dak il-waqt ikunu jiġu wżati għall-elezzjoni,

hu ħati ta' reat u jeħel, meta jinsab hekk ħati, multa ta' mhux iżjed minn ħames mitt lira jew priġunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn sitt xhur, jew dik il-multu u priġunerija flimkien.

(2) Kull min iġhin jew iħajjar biex isir reat taħt dan l-artikolu jew jittenta jagħmel dak ir-reat jeħel, meta jinsab ħati, il-piena stabbilita għar-reat.

113. Kull Assistent Kummissjonarju illi jgħid kif elettur ikun ivvota meta huwa jkun sar jaf kif dak l-elettur ivvotta fil-kors ta' l-eskuzzjoni tad-dmirijiet tiegħu taħt dan l-Att, hu ħati ta' reat, u jeħel, meta jiġi hekk misjub ħati, multa ta' mhux iżjed minn mitt lira jew priġunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn xahar, jew dik il-multu u priġunerija flimkien.

Piena għal min jikser is-sigriet dwar kif wicied jivvota

114. (1) Matul il-jum li fih tkun qed issir elezzjoni ta' Membri għall-Kamra u matul il-jum li jiġi minnufih qabel elezzjoni bħal dik, hadd ma jista' jindirizza xi meeting pubbliku jew xi ġemgħa oħra tkun xi tkun f'xi post jew bini li fih ikun jista' jidhol il-pubbliku, jew fuq il-mezzi tax-xandir, dwar xi haġa maħsuba biex, jew li x'aktarx, tinfluwenza lill-eletturi fl-eżerċizzju tal-jedd tal-vot, jew jippubblika jew iġieghel li tiġi pubblikata xi gazzetta, stampat jew mezz ieħor ta' komunikazzjoni lill-pubbliku li jkun fihom xi haġa kif intqal qabel, jew joħroġ jew iġieghel li toħroġ xi stqarrija jew dikjarazzjoni dwar xi haġa kif intqal qabel, jew xjentement iqassam xi gazzetta, stampat jew mezz ieħor ta' komunikazzjoni, jew xi stqarrija jew dikjarazzjoni kif intqal

Projbizzjoni ta' attivitajiet li jistgħu jinfluwenzaw lill-eletturi

qabel, u kull min jikser xi waħda mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu jeħel, meta jinsab ħati, multa ta' mhux iżjed minn ħames mitt lira jew priġunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn sitt xhur, jew dik il-multa u priġunerija flimkien.

(2) Kull min iġhin jew iħajjar l-egħmil ta' reat kontra dan l-artikolu jew jipprova jagħmel xi reat bħal dak, jeħel meta jinsab ħati l-piena provduta għar-reat.

Qrati kompetenti

115. (1) Il-kwistjonijiet kollha dwar il-jedd ta' persuna li tkun jew li tibqa' Membru tal-Kamra għandhom jingiebu quddiem il-Qorti Kostituzzjonali u jiġu deċizi minn din il-Qorti.

(2) Kull proċediment kriminali taħt dan l-att jingieb quddiem il-Qrati tal-Maġistrati u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet li ġejjin ta' dan l-artikolu, iġhoddu għal dawn il-proċedimenti d-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Kriminali.

Kap 9

Kap 152

(3) Minkejja kull haġa li tinsab fl-Att dwar il-*Probation* ta' Hatjin, persuna li tagħmel xi reat taħt dan l-Att għandha tinstab hatja u tiġi kundannata dwar dak ir-reat u ma tistax titqiegħed taħt *probation* jew tiġi meħlusa taħt dak l-Att.

(4) Kull deċiżjoni tal-Qrati tal-Maġistrati dwar reat taħt dan l-Att, tista', fil-każijiet kollha, tiġi appellata mill-Avukat Ġenerali u mill-parti misjuba hatja.

Projbizzjoni ta' wiri ta' kartelluni eċċ

116. (1) Hlief kif provdut fis-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu ebda persuna ma tista', f'xi żmien bil-ħsieb jew minħabba li tkun waslet elezzjoni, turi jew iġġiegħel li jintwera f'xi post pubbliku, jew f'xi post fejn fih jista' jidhul il-pubbliku jew li jkun jidher minn xi post pubbliku, xi avviz, kartellun jew reklam ieħor li hu maħsub biex jinfluwenza jew li x'aktarx jinfluwenza lill-eletturi fil-votazzjoni tagħhom, jew tikteb jew tagħmel jew iġġiegħel li jinkiteb jew li jsiru fuq xi haġa jew post ieħor li jkun jidher minn post pubbliku xi kelma jew sinjal maħsub biex jinfluwenza jew li x'aktarx jinfluwenza lill-eletturi fil-votazzjoni tagħhom.

(2) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu ma japplikawx għal xi avviz, kartellun jew reklam ieħor li:

- (a) ikun milbus jew jingarr minn xi persuna; jew
- (b) li jintwera fuq in-naħa ta' ġewwa ta' bini privat ukoll jekk dan ikun jidher minn post pubbliku.

(3) Kull persuna li tmur kontra xi waħda mid-dispożizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu teħel meta tinsab hatja dwar kull reat multa

ta' mhux iżjed minn hames mitt lira jew prigunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn sitt xhur, u dwar it-tieni reat jew reat ieħor wara, dik il-multa u prigunerija flimkien.

(4) Ikun id-dmirtal-Pulizija li tneħhi jew xort'oħra tikkanċella jew thassar kull haġa għall-wiri, miktuba jew magħmula bi ksur ta' xi waħda mid-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu.

TAQSIMA XVIII

Riserva u Thassir

117. Minkejja kull dispożizzjoni oħra ta' dan l-Att li biha d-deċizzjoni tal-Kummissjoni tiġi stabbilita bħala waħda finali u/jew li minnha ma jista' jsir ebda appell, dik id-dispożizzjoni ma għandhiex teskludi applikazzjoni quddiem il-Qorti Kostituzzjonali minn persuna li taġixxi biex thassar elezzjoni, sew f'xi distrett wieħed biss jew fid-distretti kollha.

Jedd ta' azzjoni
quddiem il-Qorti
Kostituzzjonali

118. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-Att dwar l-Interpretazzjoni, l-Ordinanza Elettorali dwar il-Jedd tal-Vot, il-Metodu ta' l-Elezzjoni u r-Reġistrazzjoni ta' l-Eletturi, u l-Ordinanza Elettorali dwar il-Votazzjoni, hliet għall-artikoli 41 sa 62, liema artikoli huma riprodotti fl-Erbatax-il Skeda għal dan l-Att, huma b'dan imħassrin.

Thassir
Kap 249
Kap. 99
Kap. 102

119. Ir-Reġistru Elettorali pubblikat skond l-Ordinanza Elettorali dwar il-Jedd tal-Vot, il-Metodu ta' l-Elezzjoni u r-Reġistrazzjoni ta' l-Eletturi u li jkun fis-seħh minnufih qabel id-dhul fis-seħh ta' dan l-Att, għandu jibqa' fis-seħh u jitqies bħala li ġie pubblikat bis-saħħa tat-Taqsima VI ta' dan l-Att.

Transitorja
Kap. 99

TAQSIMA XIX

Riserva dwar il-Jedd ta' Partiti Politici

120. Meta ma jitwettqux minn xi partit politiku, delegat, kandidat, aġent jew minn xi persuna nominata għall-ħatra minn partit politiku, xi jedd, setgħa jew privileġġ mogħtijin b'dan l-Att, dan ma għandux minnu nnifsu jinvalida xi azzjoni jew proċedura li dwarha l-jedd, setgħa jew privileġġ ikun ingħata b'dan l-Att.

Meta ċerti jeddijiet ma
jitwettqux

L-EWWEL SKEDA

(Artikolu 8)

Formula ta' Ġurament ta' Kariga li jieħdu l-Kummissjonarji Elettorli

Jien, _____, * nahlef/niddikjara
solennement li nagħmel bil-fedeltà d-dmirijiet ta' * Kummissjonarju Elettorali Principali/
Kummissjonarju Elettorali biex imexxi l-elezzjoni tal-Membri tal-Kamra tad-Deputati
skond il-ligi. (Hekk Alla jgħini).

*Hassar kif meħtieġ.

IT-TIENI SKEDA

(Artikolu 21)

Formula ta' Applikazzjoni għal Reġistrazzjoni bħala Elettur

Lill-Kummissjoni Elettorali, il-Belt Valletta, Malta.

Kunjom Nru. tal-Karta ta' Identità

Isem

Post tat-twelid

Data tat-twelid

Isem il-belt jew raħal

Triq u numru tal-post

.....

.....

Isem u kunjom ta' missier l-applikant

Post tat-twelid tiegħu Nazzjonalità *

** (jekk missier l-applikant ikun mejjet, agħti n-nazzjonalità tiegħu fi żmien mewtu)*

Isem u kunjom xubbit omm l-applikant

Post tat-twelid tagħha Nazzjonalità **

*** (jekk omm l-applikant tkun mejta, agħti n-nazzjonalità tagħha fi żmien mewtha)*

Jiena hawnhekk napplika biex inkun reġistrat bħala elettur għal.....(1) distrett
elettorali skond l-Att ta' l-1991 dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali biex inkun reġistrat bħala
elettur għall-elezzjoni tal-Membri tal-Kamra tad-Deputati.

Data

.....
Firma jew marka ta' l-applikant

(1) Dahhal in-numru tad-distrett elettorali.

GHALL-UŻU UFFIĊJALI BISS

Rimarki

Vtd.

Chd.

IT-TIELET SKEDA

(Artikolu 23)

Formula dwar Tibdiliet jew Trasferiment ta' Fejn Wiehed Joqghod

Lill-Kummissjoni Elettorali:

Jien (1).....Nru. tal-Karta ta' Identità..... li dari kont
 noqghod f'(2)hawnhekk
 ngħarraf illi mort noqghod f'(3).....

Data
 (4) Firma jew marka ta' min japplika

.....
 Firma u Numru tal-Karta ta' Identità tax-xhud

Fejn joqghod ix-xhud

- (1) Isem u kunjom (kif ukoll il-laqam, jekk wiehed ikollu).
- (2) L-indirizz ta' qabel kif jidher fir-Registru Elettorali.
- (3) L-indirizz ta' issa.
- (4) Jekk min jagħmel it-talba ma jafx jikteb, min jimlielu l-formula għandu jiffirma u jikteb l-indirizz tiegħu shih u Numru tal-Karta ta' Identità taht is-sinjal ta' min jagħmel it-talba.

IR-RABA' SKEDA

(Artikolu 23)

Formula ta' Applikazzjoni għall-Korrezzjoni ta' Isem jew Indirizz

Lill-Kummissjoni Elettorali:

Ismi (u/jew l-indirizz tiegħi*) li jidher fir-Registru Elettorali taht (1)
 tniżżel hażin u għalhekk nitlob sabiex ismi (u/jew l-
 indirizz tiegħi*) jiġi korrett kif ġej (2)

Data
 (3) Firma jew marka ta' min japplika

.....
 Firma u Numru tal-Karta ta' Identità tax-xhud

Fejn joqghod ix-xhud

- (*) Il-kelmiet li ma jgħoddux għall-każ għandhom jithassru.
- (1) Post u indirizz shih kif jidher fuq ir-Registru Elettorali.
- (2) Il-korrezzjoni li wiehed irid li ssir.
- (3) Jekk min japplika ma jkunx jista' jikteb, min jimlielu l-formula għandu jiffirma jew għandha tiffirma u jagħti jew tagħti l-indirizz shih tiegħu jew tagħha u Numru tal-Karta ta' Identità taht il-marka li jagħmel min japplika.

IL-HAMES SKEDA

(Artikolu 23)

*Applikazzjoni minn Elettori Nisa għall-Korrezzjoni
tal-Kunjom u l-Indirizz Wara Żwieġ*

Lill-Kummissjoni Elettorali:

Billi (1) f..... iżżewwġit lil (2)

Nru. tal-Karta ta' Identità jien (3) Nru. tal-Karta ta'

Identità li qabel kont noqgħod (4)

..... u rreġistrata bħala elettura b'dak l'indirizz, nitlob

li kunjomi (u/jew l-indirizz*) issa jkunu hekk (5)

.....

Data

(6) Firma jew marka ta' min japplika

.....
Firma u Numru tal-Karta ta' Identità tax-xhud

Fejn joqgħod ix-xhud

(*) Il-kelmiet li ma jgħoddux għall-każ għandhom jiġihassru.

(1) Data taż-żwieġ.

(2) Isem, kunjom sħiħ u Numru tal-Karta ta' Identità ta' żewġ min japplika.

(3) Kunjom xubbit (laqam ukoll, jekk ikollha) u Numru tal-Karta ta' Identità ta' min japplika.

(4) Indirizz kif jidher fir-Reġistru Elettorali.

(5) Indirizz ta' issa.

(6) Jekk min japplika ma jkunx jista' jikteb, min jimliel l-formula għandu jiffirma u jagħti jew tagħti l-indirizz sħiħ tiegħu jew tagħha u n-Numru tal-Karta ta' Identità taht il-marka li jagħmel minn japplika.

IS-SITT SKEDA

(Artikolu 44)

*Formula ta' Writ maħrug mill-President ta' Malta
lill-Kummissjonarji Elettorali*

Lil

Kummissjonarji Elettorali maħtura biex imexxu l-elezzjoni ta' Membri tal-Kamra tad-Deputati.

Billi għandha ssir elezzjoni ta' Membri tal-Kamra tad-Deputati għad-distrett elettorali;

B'dan intom inkarigati sabiex tiegħdu hsieb li ssir elezzjoni ta' Membri tal-Kamra tad-Deputati skond il-liġi.

Mogħti mill-Palazz tal-Belt Valletta, fil-Ġżira ta' Malta,
illum ta' 19

PRESIDENT

IS-SEBA' SKEDA

(Artikolu 46)

Formula ta' Dokument għall-Votazzjoni

BIEX TIVVOTA	
RITRATT	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;">NUMRU TAL-KARTA TA' L-IDENTITA'</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">ISEM U INDIRIZZ</div>
TWELID	SESS
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Fejn Tivvota DISTRETT ELETTORALI (Numru) </div>	
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Nru. ta' Registrazzjoni KUMMISSJONARJU ELETTORALI </div>	

IT-TMIEN SKEDA

(Artikolu 49)

Formula tal-Polza

(A)

Numru ta' Membri li ghandhom jigu eletti Distrett		
Immarka skond li-preferenzi li taghti	Badge tal-Kandidat	Isem tal-Kandidati
		PARTIT TAL-FJURI
		JONES , (John Jones, of 52 Old Bakery Street, Valletta, Merchant)
		MAGRO , (William David Magro, of 10 Tower Road, Sliema, Painter)
		MIFSUD , (Joseph Mifsud, of 16 Victoria Avenue, Sliema, Labourer)
		MUSCAT , (Francesco Muscat of 1 St. Paul's Str. Zabbar, Driver)
		VELLA , (James Vella, of 5 Republic Street, St. Julians, Architect)
		WILLIAMS , (Francis Williams of 85 Genuis Street, Zurrieq, Chemist)
		PARTIT TAL- GHASFUR
		AZZOPARDI , (Spiro Azzopardi, of 13 Marina Street, Zejtun, Printer)
		BORG , (Assuero Borg, of 69 Barbara Street, Mellieha, Clerk)
		CASSAR , (Lela Cassar, of "Dolores", Main Street, Cospicua, Housewife)
		MIZZI , (Glormu Mizzi, of 70 Two Gates Str. Lija, Lawyer)
		ZARB , (Fortunat Zarb, of 15 Strait Street, Luqa, Clerk)
		PARTIT TAS-SIGAR
		AZZOPARDI , (Reginald Azzopardi, of 165 St. Domenic Str., Qormi, Clerk)
		ZAMMIT , (Lawrence Zammit of "Josdor", 188 Bwieraq Str. Hamrun, Chemist)
		KANDIDATI INDIPENDENTI
		BUHAGIAR , (Louis Buhagiar, of 55 Republic Street, Zabbar, Merchant)
		GALEA , (Ninu Galea, of 67 B'Kara Lane, Qrendi, Worker)

(B)

REGOLI LI FUQHOM JISTA' JIMXI L-ELETTUR META JIVVOTA

1. Ivvota billi tikteb in-numru 1 quddiem l-isem tal-kandidat li inti tixtieq tarah elett l-ewwel wiehed.
2. Inti mitlub (u tajjeb taghmlu) sabiex tikteb in-numru 2 quddiem l-isem tat-tieni għażla tieghek (jew tat-tieni preferenza) u tikteb in-numru 3 quddiem l-isem tat-tielet għażla tieghek (jew tat-tielet preferenza) u hekk tibqa' tikteb in-numri ta' wara, skond il-preferenza li taghti lil wiehed fuq l-iehor.
3. Hija haġa tajba li inti tibqa' timmarka bin-numri dawk il-kandidati skond il-preferenza li trid taghti lil wiehed fuq l-iehor, sakemm tasal għall-isem ta' dawk il-kandidati li ma jinteressawkx.
4. Jekk fuq il-polza tieghek ma tiktibx in-numru 1, jew tikteb in-numru 1 quddiem iżjed minn isem wiehed jew jekk tikteb in-numru 1 (li juri l-ewwel preferenza) u miegħu xi numru ieħor quddiem l-istess isem, jew jekk tikteb in-numru 1 quddiem l-isem ta' iktar minn kandidat wiehed, il-polza tieghek ma tkunx tiswa u ma tinghaddx.
5. Timmarkax il-vot tieghek bis-sinjal X.
6. Jekk biżżejjat għarraqt il-polza tieghek inti tkun tista' terġa' taghtiha lura lill-Assistent Kummissjonarju, illi, jekk jara li inti ħadt dan l-iżball mingħajr ma ridt, jerga' jaghtik polza oħra.

ID-DISA' SKEDA

(Artikolu 51)

Formula tan-Nomina

Lill-Kummissjoni Elettorali.

Aħna, hawn taħt iffirmati, billi aħna eletturi li għandna l-jedd li nivvotaw f'elezzjoni ta' Membri tal-Kamra tad-Deputati, u billi aħna irregistrati fir-registru elettorali għa (1) Distrett Elettorali, ninnominaw (2) bħala kandidat għad-distrett, hawn fuq imsemmi, u f'isem (3)

Jien, (2) li noqgħod nagħti l-kunsens tiegħi għan-nomina hawn fuq imsemmija.

Data

Firma tal-kandidat (jew tar-rappreżentant tiegħu legittimu, skond il-każ).

(1) In-numru tad-distrett.

(2) Isem, kunjom u Numru tal-Karta ta' Identità u indirizz tal-persuna nominata u x'tagħmel.

(3) Isem il-partit politiku.

L-GHAXAR SKEDA

(Artikolu 56)

Formula tal-Ġurament li jittiehed mill-Assistenti Kummissjonarju Elettorali

Jien _____, Assistent Kummissjonarju Elettorali maħtur biex nissorvelja l-votazzjoni fl-elezzjoni ta' Membri tal-Kamra tad-Deputati naħlef/niddikjara solennement li nagħmel bil-fedeltà d-dmirijiet ta' din il-kariga skond id-dispożizzjonijiet tal-liġi, u li għandi ngħarraf b'ittra indirizzata lill-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati kull irregolarità li nara waqt li tkun miexja l-elezzjoni.

Jien ukoll naħlef/niddikjara solennement li nżomm is-sigriet dwar il-vot mogħti minn kull elettur li nista' nkun naf bih: (Hekk Alla jgħini).

Data Firma
 Numru tal-Karta
 ta' Identità

II-HDAX-IL SKEDA

(Artikolu 70)

Formula ta' Ġurament li Assistent Kummissjonarju jista' jagħti lil Elettur

Jien (1) _____ li noqgħod (2) _____ naħlef/niddikjara solennement illi jien l-istess persuna li isimha jidher bħala A.B. fir-Registru Elettorali u li jien għadni ma ivvutajt la hawnhekk u lanqas band'ohra f'din l-elezzjoni ta' Membri tal-Kamra tad-Deputati. (Hekk Alla jgħini).

Data

Firma jew marka ta' l-elettur

Maħluf/Dikjarat solennement quddiem il-lum

Firma ta' l-Assistent Kummissjonarju
 Elettorali

(1) L-isem sħiħ.

(2) L-indirizz u Numru tal-Karta ta' Identità ta' l-elettur.

IT-TNAX-IL SKEDA

(Artikolu 118)

(Artikolu 50, Kap. 102, ara l-Erbatax-il Skeda)

Rapport ta' l-Ispejjeż ta' l-Elezzjoni

1. Fil-kolonna tad-dhul għandu jkun hemm l-isem u d-deskrizzjoni ta' kull persuna (kompriż il-kandidat), każin, soċjetà jew assoċjazzjoni li minn għandhom daħlu flus, garanziji jew ekwivalent ta' flus, għall-ispejjeż li jsiru għall-elezzjoni, jew li jkollhom x'jaqsmu ma' l-elezzjoni jew inċidentali għall-elezzjoni, u l-ammont li jkun daħal minn għand kull persuna, każin, soċjetà jew assoċjazzjoni separatament.

2. Fil-kolonna ta' l-ispejjeż għandhom jitnizzlu:

- (a) l-ispejjeż personali tal-kandidat magħmulin jew imħallsin mill-kandidat jew mill-aġent elettorali tiegħu;
- (b) l-isem u r-rata, u l-ammont kollu tal-ħlas ta' kull persuna impjegata bħala aġent (kompriż l-aġent elettorali), skrivan jew messaggier;
- (ċ) l-ispejjeż tat-traġitti u l-ispejjeż l-oħra kollha magħmulin mill-kandidat jew mill-aġent elettorali tiegħu akkont ta' aġenti (kompriż l-aġent elettorali), skrivani, jew messaggieri;
- (d) l-ispejjeż tat-traġitti ta' persuni, sew jekk imħallsin b'salarju jew le, li saru għall-kandidatura u sew jekk ikunu ġew imħallsin jew magħmulin mill-kandidat, mill-aġent elettorali tiegħu jew mill-persuna li tagħmel dak it-traġitt;
- (e) l-ispejjeż li tħallsu jew li saru, għal:
 - (i) stampa;
 - (ii) avvizi;
 - (iii) kartolerija;
 - (iv) pustagġ;
 - (v) telegrammi;
 - (vi) kiri ta' kmamar għal meetings jew għal kumitati;
- (f) spejjeż oħra diversi, li tħallsu jew li saru.

Nota:

- (1) Għandhom jitnizzlu l-ispejjeż kollha li jkunu saru dwar il-kandidatura sew jekk ikunu ġew imħallsa mill-kandidat, mill-aġent elettorali tiegħu jew minn persuni oħra, jew li jkunu għadhom m'humex imħallsa fid-data tar-rapport.
- (2) Għall-partiti kollha ta' iżjed minn ħamsa u ghoxrin ċenteżmu ħlief fil-każijiet (bħal pustagġ) li għalihom ma tingħatax irċevuta, mar-rapport għandhom jiġu mdaħħla l-kontijiet.
- (3) Is-somom kollha ta' flus imħallsa bla ma jkun hemm irċevuta tagħhom, għandhom jitnizzlu haġa b'haġa bid-data tal-ħlas.
- (4) Is-somom kollha ta' flus li ma jkunux tħallsu għandhom jitnizzlu f'lista għaliha.

FORMULA TA' DIKJARAZZJONI LI SSIR MINN AGENT ELETTORALI

Billi jiena agent elettorali għa
kandidat għall-elezzjoni distrett elettorali, b'din naħlef/niddikjara solennement
li dan ir-rapport ta' hawn fuq ta' spejjeż elettorali huwa veru sa fejn naf u nifhem jien, u li,
barra mill-ispejjeż li huma mnizzlin fih, ma saru ebda xorta ta' spejjeż, sa fejn naf u nifhem
jien, li għandhom x'jaqsmu mal-kandidatura jew għall-kandidatura ta'

Agent Elettorali.

Mahlufa/Dikjarata solennement quddiemi.

Magistrat/Kummissjonarju b'setgha
li jagħti Ġurament.

FORMULA TA' DIKJARAZZJONI LI SSIR MINN KANDIDAT

Jien kandidat għa distrett elettoral, nahlef/niddikjara solennement li r-rapport ta' spejjeż elettoral ta' hawn fuq huwa veru sa fejn naf u nifhem jien, u illi, barra mill-ispejjeż li huma mniżżlin fih, ma saru ebda xorta ta' spejjeż sa fejn naf u nifhem jien li għandhom x'jaqsmu mal-kandidatura jew għall-kandidatura tiegħi.

Kandidat.

Maħlufa/Dikjarata solennement quddiemi.

Magistrat/Kummissjonarju b'setgħa
li jagħti Ġurament.

IT-TLETTAX-IL SKEDA

(Artikolu 105)

*Regolamenti ta' l-1991 dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali
(Klassifika tal-Poloz tal-Votazzjoni,
Elezzjonijiet Każwali u b'Għażla)*

*Taqsim I
Preliminari*

Titolu.

1. Dawn ir-regolamenti jistgħu jissejħu r-Regolamenti ta' l-1991 dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali (klassifika tal-Poloz tal-Votazzjoni, Elezzjonijiet Każwali u b'Għażla).

Tifsir.

2. F'dawn ir-regolamenti, sakemm ir-rabta tal-kliem ma teħtieġx xort' oħra:

(1) Il-kelma "kandidat ta' wara" tfisser kandidat mhux elett u mhux eskluż mill-votazzjoni.

(2) Il-kelma "l-ewwel preferenza" tfisser in-numru "1" miktub waħdu quddiem isem ta' kandidat; il-kelma "it-tieni preferenza" tfisser in-numru "2" miktub waħdu quddiem isem ta' kandidat u l-kelma "it-tielet preferenza" tfisser in-numru "3" miktub waħdu quddiem isem ta' kandidat, u hekk għall-bqija.

(3) Il-kelma "il-preferenza ta' wara" tfisser it-tieni jew preferenza ta' wara li tkun skond in-numri ta' wara xulxin favur il-kandidat ta' wara, u mingħajr ma jiġi ikkalkulati dawk il-preferenzi ta' wara miktubin fuq il-polza favur il-kandidati li jkunu diġa ġew eletti jew li jkunu esklużi mill-għadd tal-voti.

(4) Il-kelma "polza trasferibbli" tfisser polza li fuqha, wara l-ewwel preferenza, tinkiteb it-tieni jew preferenza ta' wara skond in-numri ta' wara xulxin għal kandidat ta' wara.

(5) Il-kelma "polza mhux trasferibbli" tfisser polza li fuqha ma jkun hemm imniżżla favur kandidat ta' wara ebda preferenza tat-tieni numru jew numri ta' wara:

Iżda l-polza ma tibqax iżjed trasferibbli, kemm-il darba:

(a) l-ismijiet ta' żewġ kandidati jew iżjed (sew jekk ikunu jew ma jkunux minn ta' wara) huma immarkati bl-istess numru u jahbtu wara, skond l-ordni tal-preferenza; jew

(b) l-isem tal-kandidat ta' wara, skond l-ordni tal-preferenza

(sew jekk ikun jew ma jkunx minn ta' wara) hu immarkat:

(i) b'numru li ma jiġix wara dak ta' xi numru ieħor miktub fuq il-polza; jew

(ii) b'żewġ numri jew iżjed; jew

(c) għal xi raġuni oħra li għaliha ma tistax taqta' sewwa għal liema wieħed mill-kandidati l-oħra ingħatat il-preferenza li baqgħet wara.

(6) Il-kelmiet "vot oriġinali" għal dak li hu kandidat, ifissru vot li ġej minn polza li fuqha ingħatat lil dak il-kandidat l-ewwel preferenza.

(7) Il-kelmiet "vot trasferit" jew "vot imghoddi minn fuq kandidat ieħor" għal dak li hu kandidat, ifissru vot li hu ġej minn polza li fuqha ingħatat lil dak il-kandidat it-tieni preferenza jew dik ta' warajha.

(8) Il-kelmiet "iż-żejjed" jew "voti żejda" ifissru n-numru ta' voti li bihom in-numru kollu ta' voti, sew oriġinali kemm trasferiti, mogħti lil kandidat ikun 'il fuq minn dak tal-kwota.

(9) Il-kelma "għadd" tfisser:

(a) Ix-xogħol kollu li jsir fil-għadd ta' l-ewwel preferenzi mogħtijin favur il-kandidati; jew

(b) Ix-xogħol kollu li jsir fit-trasferiment tal-voti żejda ta' kandidat elett; jew

(c) Ix-xogħol kollu li jsir fit-trasferiment tal-voti ta' kandidat jew ta' żewġ kandidati jew iżjed esklużi flimkien mill-votazzjoni.

TAQSIMA II

Klassifika tal-voti

3. F'Elezzjoni Ġenerali, wara l-istadju imsemmi fit-Taqsima XIV ta' l-Att ta' l-1991 dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali, il-Kummissjoni għandha tordna li l-poloż tal-votazzjoni jiġu klassifikati f'pakketti skond l-ewwel preferenza tagħhom kif tkun giet reġistrata għal kull kandidat, filwaqt li jiġu skartati dawk il-voti li jkunu invalidi.

Klassifika ta' poloż tal-votazzjoni.

Kif issir il-klassifika.

4. Il-klassifika tal-poloż tal-votazzjoni imsemmija fl-artikolu ta' qabel għandha ssir b'dan il-mod li ġej:

(1) il-persuna li tissorvelja kull mejda fejn isir l-għadd għandu jiehu l-ogħla mazz ta' poloż tal-votazzjoni minn kull garzella u, b'mod li jkun jidher sew mill-kandidati u mill-aġenti, iqiegħed il-mazz fuq xkaffa sabiex jgħaddihom lill-persuni li jgħoddu;

(2) meta jkun ittiegħed pakkett poloż tal-votazzjoni minn kull garzella u tqiegħed fuq l-ixkaffa kif provdut fis-subartikolu ta' qabel ta' dan l-artikolu, il-persuna li tissorvelja għandha tgħaddi lil kull persuna li tgħodd pakkett wiegħed kull darba sabiex il-poloż tal-votazzjoni jistgħu jiġu klassifikati;

(3) il-persuni li jgħoddu għandhom jifflu kull pakkett li jkun fih il-poloż tal-votazzjoni u jivverifika jekk kull polza tkunx waħda valida jew invalida.

(4) jekk il-persuni li jgħoddu jiddeċiedu li hemm possibiltà illi, għal xi raġuni li tohroġ mill-Att ta' l-1991 dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali, polza tal-votazzjoni tista' tkun invalida, jew jekk ikun hemm xi kandidat jew aġent li għall-istess raġuni jgħid l-istess haġa, il-persuna li tgħodd għandha tqiegħed dik il-polza tal-votazzjoni f'kontenitur markat bil-kelma "Dubbjużi";

(5) jekk il-polza tal-votazzjoni titqies li tkun valida il-persuna li tgħodd għandha tqiegħed il-polza tal-votazzjoni f'kontenitur li jkun hemm għal kull kandidat li jkun ingħatalu l-ewwel preferenza fuq dik il-polza tal-votazzjoni.

Tkomplija tal-proċess ta' klassifika.

5. (1) Meta persuna li tgħodd tkun hekk hekk mill-pakkett ta' poloż tal-votazzjoni imsemmi fl-artikolu ta' qabel, hija għandha tingħata pakkett ieħor x'tikklassifika bl-istess mod u tibqa' sejra hekk sakemm il-pakketti kollha fuq l-ixkaffa jkunu ingħaddu.

(2) Meta l-pakketti kollha ta' fuq l-ixkaffa jkunu ingħaddu, il-persuna li tissorvelja għandha tiehu l-ogħla pakkett ta' poloż tal-votazzjoni li jkun imiss minn kull garzella filwaqt li ttenni l-proċess ta' klassifika imsemmi fir-regolament 4 u fil-paragrafu (1) ta' dan ir-regolament u tibqa' sejra hekk sakemm il-poloż tal-votazzjoni kollha ikunu, ftit ftit, tnehhew mill-garzelli, tqegħdu fuq l-ixkaffa, u ġew klassifikati.

Voti dubbjużi.

6. (1) Kull meta l-persuna li tissorvelja li tkun inkarigata mill-klassifika tal-voti ta' distrett elettorali taqtagħha li fil-kontenitur markat "Dubbjużi" jkun hemm għadd biż-żejjed ta' poloż tal-votazzjoni, hija għandha ssejjaħ lil wiegħed mill-Kummissjonarji Elettorali sabiex jiġbor dawk il-poloż.

(2) Il-poloż tal-votazzjoni dubbjużi jistgħu jitnehhew biss mill-kontenitur mill-Kummissjonarju Elettorali li jehodhom fuq il-mejda tal-Kummissjoni Elettorali personalment.

(3) Il-Kummissjoni Elettorali, jew dak l-għadd ta' membri tagħha li ma jkunx inqas minn tlieta, għandhom, wara li jisimgħu l-ilmenti tad-delegati ta' partit, jew tas-sostituti tagħhom dwar kull polza, jaqtgħuha jekk polza tkunx valida jew invalida, u jekk jaqtgħuha li tkun invalida huma għandhom jittimbraw dik il-polza bħala tali fuq il-wieċ tagħha.

(4) Id-deċizzjoni tal-Kummissjoni Elettorali f'dan ir-rigward għandha tkun waħda konklussiva u mhux sugġetta għal ebda appell.

(5) Għaladarba l-poloż tal-votazzjoni dubbjużi kollha jkunu ġew dikjarati validi jew invalidi mill-Kummissjoni Elettorali, dawn għandhom jitreġġu lura lejn id-distrett elettorali tagħhom proprju minn Kummissjonarju Elettorali li jgħaddihom lil persuna li tissorvelja dak id-distrett.

(6) Il-persuna li tissorvelja għandha tiegħu hsieb li l-poloż tal-votazzjoni invalidi jitqegħdu f'kontenitur markat "Invalidi" filwaqt li l-poloż tal-votazzjoni validi għandhom jiġu klassifikati skond ir-regolamenti ta' qabel.

7. (1) Il-Kummissjoni għandha mbagħad tgħodd in-numru tal-poloż fil-kontenitur ta' kull kandidat, u tagħti lil kull kandidat numru ta' voti li jkun jaqbel man-numru tal-poloż validi li fuqhom ingħatat l-ewwel preferenza lil dak il-kandidat, u għandha tiżgura ruħha min-numru kollu tal-poloż validi f'dak id-distrett.

Għadd tal-poloż.

(2) Fl-għadd tan-numru tal-poloż imqegħdin fil-kontenitur ta' kull kandidat, il-persuna li tissorvelja għandha tordna li daww il-poloż jingabru f'mazzi ta' hamsin polza kull wieħed u li kull mazz mill-inqas jingħadd minn żewġ persuni li jgħoddu.

8. Il-Kummissjoni għandha mbagħad tiddividi n-numru kollu tal-poloż validi f'kull distrett b'numru ta' wieħed 'l fuq minn dak tal-postijiet battala li għandhom jimtew. In-numru li joħroġ, miżjud b'wieħed, (mingħajr ma tiġi ikkalkulata l-frazzjoni li tibqa') ikun in-numru ta' voti li jinhtiegu biex kandidat jiġi elett. Dan in-numru f'dawn ir-regolamenti hu msejjaħ il-"kwota".

Kif issib il-kwota.

9. Jekk, wara li jingħaddu l-voti li kandidat iġib, jinsab illi dan in-numru ta' voti jlaħhaq il-kwota jew jaqbez il-kwota, dan il-kandidat ikun b'daqshekk elett.

Il-kandidat li jġib il-kwota jiġi elett.

Trasferiment taż-
zejjed ta' voti.

10. (1) Jekk, wara li jingħaddu l-voti, jinsab illi n-numru ta' voti mogħtijin lil kandidat hu akbar mill-kwota, iż-zejjed imur, skond ma hu meħtieġ minn dan ir-regolament, fuq il-kandidati l-oħra li lilhom ingħataw il-preferenzi ta' wara li jkun hemm immarkati fuq il-poloż tal-mazz tal-kandidat li gie elett f'dak il-għadd.

Liema voti żejda
għandhom
jitqassmu l-ewwel.

(2) Iż-zejjed ta' voti li jkun hemm f'kull għadd ta' voti għandu jitqassam qabel dak iż-zejjed li jkun hemm fil-għadd ta' wara.

(3) Jekk fl-istess għadd ikun hemm iktar minn kandidat wieħed li jgħib numru ta' voti żejda, l-ewwel ma għandu jitqassam dak iż-zejjed ta' voti li hu l-akbar.

Meta l-voti żejda
jkunu ndaqs.

(4) Jekk żewġ kandidati jew iżjed ikollhom kull wieħed, fl-istess għadd, numru ta' voti żejda ndaqs, għandu l-ewwel jitqassam iż-zejjed ta' dak il-kandidat li jkun gieb l-akbar numru ta' voti fl-ewwel għadd li fih dawn il-kandidati ma kellhomx numru ta' voti ndaqs. Kemm-il darba in-numru ta' voti migjubin minn dawn il-kandidati ikun indaqs f'kull għadd li jkun sar, il-Kummissjoni taqta' bix-xorti liema mill-voti żejda għandhom jitqassmu l-ewwel.

Meta l-kandidat
hu elett bil-
voti ewlenin biss.

(5) (a) Jekk il-voti mogħtija lil kandidat li gie elett ikunu voti ewlenin biss, il-Kummissjoni għandha teżamina l-poloż kollha tal-mazz tal-kandidat li gie elett illi iż-zejjed tiegħu għandu jmur fuq il-kandidati l-oħra.

Meta l-kandidat
hu elett bil-
voti ewlenin u
b'dawk li
marru fuqu.

(b) Jekk il-voti mogħtijin lil kandidat li gie elett ikunu voti ewlenin u voti li marru fuqu, jew huma biss voti li marru fuqu, il-Kummissjoni għandha teżamina l-poloż ta' l-aħħar mazz, li ngħataw lill-kandidat elett u li iż-zejjed tiegħu għandu jmur fuq il-kandidati l-oħra.

Għażla u taqsim
ta' poloż skond
il-preferenza li
jkun hemm wara.

(c) F'kull wieħed minn dawn iż-żewġ każijiet, il-Kummissjoni għandha tagħżel u tqassam il-poloż trasferibbli f'mazzi godda skond il-preferenza li jkun hemm mogħtija wara, immarkata fuq dawn il-poloż; jagħmlu mazz għalih ta' dawk il-poloż li mhumiex trasferibbli u jaraw kemm hemm poloż f'kull mazz gdid ta' poloż trasferibbli u kemm hemm poloż fil-mazz gdid ta' poloż li mhumiex trasferibbli.

Jekk in-numru
ta' poloż trasfe-
ribbli hu ndaqs
jew inqas mill-
voti żejda.

(6) Jekk in-numru kollu ta' poloż fil-mazzi godda ta' poloż trasferibbli mhux akbar minn dak tal-voti żejda, il-Kummissjoni għandha tgħaddi l-mazz kollu gdid tal-poloż trasferibbli lill-kandidat ta' wara li fihom ikollu immarkat in-numru tal-preferenza ta' wara mogħtija mill-eletturi, u dawk il-poloż, li mhumiex trasferibbli u li ma jinħtigux għall-kwota tal-kandidat magħżul, għandhom jitwarrbu f'mazz għalihom. Dawn il-poloż speċjali li jitwarrbu għalihom ikunu dawk il-poloż li fl-aħħar jitqiegħdu fil-mazz gdid ta' poloż li ma jkunux trasferibbli.

(7) (a) Jekk in-numru kollu ta' poloz trasferibbli jkun akbar mill-voti żejda, il-Kummissjoni minn kull mazz ġdid ta' poloz trasferibbli għandha, lill-Kandidati li jibqa' bil-jedd tal-preferenza ta' wara mogħtija mill-eletturi, tgħaddilu dak in-numru ta' poloz bl-istess proporzjon man-numru ta' poloz fil-mazz ġdid, li kien hemm bejn in-numru ta' voti żejda u n-numru kollu tal-poloż trasferibbli.

Jekk in-numru ta' poloz trasferibbli jkun 'l fuq miż-żejjed ta' voti isir it-trasferiment proporzjonali.

(b) In-numru tal-poloż li minn kull mazz ġdid għandhom iġhaddu għal fuq kandidati oħra jinsab billi timmoltiplika in-numru tal-poloż li jkun hemm fil-mazz ġdid bin-numru ta' voti żejda u tiddividi r-riżultat bin-numru kollu ta' poloz trasferibbli. Għandha tinzamm nota tal-frazzjonijiet, li jibqgħu, ta' kull numru ta' poloz li b'hekk jinsab.

Kif issib in-numru ta' poloz li għandhom jinxehu fuq il-kandidati l-oħra.

(c) Jekk minhabba dawn il-frazzjonijiet, in-numru tal-poloż li għandhom iġhaddu għal fuq il-kandidati l-oħra jkun inqas miż-żejjed ta' voti, għandhom jingħaddu bħala numru sħiħ dawk il-frazzjonijiet, li meħudin wieħed wara l-ieħor, skond liema minnhom hu l-akbar, tibda mill-akbar wieħed, ikun meħtieġ biex bihom iġġib in-numru kollu ta' poloz li għandhom iġhaddu għal fuq il-kandidat jew kandidati l-oħra, numru li jkun jaqbel ma' dak tal-voti żejda, mingħajr ma tagħti każ tal-frazzjonijiet l-oħra li jibqgħu.

Trasferiment tal-frazzjonijiet.

(d) Jekk żewġ frazzjonijiet jew iżjed huma ta' kobor wieħed, għandha titqies li hija l-akbar waħda dik il-frazzjoni li tkun ġejja mill-akbar mazz ġdid, u jekk il-mazzi godda li jkunu hemm fl-idejn ikun fihom l-istess numru ta' poloz, għandha titqies bħala l-akbar waħda dik il-frazzjoni li messet lil dak il-kandidat li fl-ewwel għadd kellu l-akbar numru ta' voti u li fih il-kandidati li jkunu hemm ma kellhomx l-istess numru ta' voti. Kemm-il-darba fil-għadd kollu li jkun sar, in-numru ta' voti mogħtijin lil dawn il-kandidati ikun l-istess, il-Kummissjoni għandha itella' ix-xorti sabiex jaqtaw liema frazzjoni minnhom kollha għandha titqies li hi l-akbar waħda.

Meta l-frazzjonijiet huma ndaq.

(e) Dawk il-poloż li għandhom jingħazlu sabiex imorru fuq kandidat jew kandidati oħra minn kull mazz ġdid, ikunu dawk il-poloż li tqiegħdu fl-aħħar fuq dan il-mazz ġdid, u kull polza li tkun tqiegħdet b'dan il-mod għandha tiġi immarkata bin-numru tal-għadd li fih ikun sar dan it-trasferiment.

Trasferiment ta' poloz minn mazzi godda.

11. (1) Jekk fl-aħħar tal-għadd ebda kandidat ma jġib voti żejda u jibqa' battal post wieħed jew iżjed minn post wieħed, il-Kummissjoni thalli barra mill-għadd tal-voti l-kandidati li jkun ġieb l-inqas numru ta' voti; teżamina l-poloż kollha ta' dan il-kandidat; tagħzlu u tiġbor il-

Meta l-kandidat jintafa' 'l barra mill-votazzjoni.

poloz trasferibbli f' mazzi godda, skond il-preferenzi immarkati fuqhom li għandhom jingħataw lill-kandidati ta' wara; tgħaddi kull mazz ġdid lill-kandidat li lilu giet mogħtija din il-preferenza u tiġbor f'mazz wieħed għalih dawk il-poloz li mhumex trasferibbli.

Zewġ kandidati jew iżjed maħruġin mill-votazzjoni.

(2) Jekk il-voti kollha ta' żewġ kandidati jew iżjed, li jġibu l-inqas voti, huma inqas min-numru ta' voti mogħtijin lil dak il-kandidat li jiġi wara l-ewwel wieħed, il-Kummissjoni tista' fl-istess għadd tħalli barra mill-għadd dawn il-kandidati u tixhet il-voti tagħhom fuq il-kandidati l-oħra skond ma jingħad f'dan ir-regolament.

Liema mill-kandidati għandu joħroġ barra mill-votazzjoni.

(3) Jekk, meta għandu jiġi maħruġ kandidat mill-votazzjoni, ikun hemm żewġ kandidati jew iżjed, kull wieħed minnhom bl-istess numru ta' voti, u dawn ikollhom l-inqas numru ta' voti, għandu jmur barra dak il-kandidat li fl-ewwel għadd ikun ġieb l-inqas numru ta' voti u li fih dawn il-kandidati ma jkunux ġiebu l-istess f'kull għadd li sar, il-Kummissjoni taqta' bix-xorti min minnhom joħroġ mill-għadd.

Postijiet li fl-aħħar jibqgħu battala.

12. B'dak kollu li hemm imsemmi f'dawn ir-regolamenti:

(1) Ma jsir ebda trasferiment ieħor ta' voti jekk wara li jingħaddu il-voti, in-numru tal-kandidati eletti ikun jaqbel man-numru ta' postijiet battala li jridu jimtlew.

(2) Jekk wara li kandidat jew iżjed minn kandidat jintafa' l-barra mill-għadd, in-numru tal-kandidati l-oħra li jibqgħu jkunu daqs in-numru ta' postijiet battala, dawn il-kandidati ta' wara jiġu minnufih eletti u ma jsir ebda trasferiment ieħor ta' voti.

X'għandu isir fit-trasferiment ta' poloz.

13. (1) Meta jitgħaddew xi voti minn fuq kandidat għal ieħor kull mazz ġdid ta' poloz trasferuti għandu jitqiegħed fuq wiċċ il-mazz jekk ikun hemm tal-poloz tal-kandidat li fuqu jitgħadda l-vot u dak il-kandidat jieħu dak in-numru ta' voti li jkun jaqbel man-numru ta' poloz li jgħaddi għal fuqu.

Poloz li ma humiex trasferibbli jingħażlu għalihom.

(2) Il-poloz li ma humiex trasferibbli (barra minn dawk li fit-trasferiment ta' voti żejda jistgħu jiswew għall-kwota tal-kandidat magħżul) għandhom jitqiegħdu għalihom, bħala mazz għalih flimkien ma' kull mazz ieħor ta' voti mhux trasferibbli u li jkun diġà mqiegħed għalih.

Poloz miżmumin għall-kwota.

(3) Wara li jsir it-trasferiment tal-voti żejda ta' kandidat elett, il-poloz kollha li ma jkunux għaddew għal fuq il-kandidati l-oħra ta' wara u li ma jitqiegħdux għalihom, kif hemm imsemmi fil-paragrafu ta' qabel, għandhom jitqiegħdu flimkien f'mazz wieħed bħala kwota tal-kandidat magħżul, u l-mazz jiġi immarkat bl-isem tal-kandidat elett.

14. Kull kandidat, jew il-persuna li tidher floku, jista', wara kull għadd li jkun sar, jitlob lil-Kummissjoni sabiex terġa' teżamina u tgħodd il-poloż kollha jew polza li jkunu tlestew f'dak il-għadd, u l-Kummissjoni għandha minnufih teżamina u tgħodd mill-ġdid dawn il-poloż skond, ma jiġi mitlub mingħajr ma tagħmel ebda tibdil fit-taqsim tal-poloż li jkun hemm f'dawk il-mazzi, hliet meta jkun meħtieġ li jsir dan it-tibdil minhabba xi żball li jinsab fil-għadd li jkun raġa' sar. Il-Kummissjoni tista' wkoll skond il-fehma tagħha terġa' tgħodd il-poloż għal darba jew iżjed, kull meta ma tkunx żgura mill-għadd ta' qabel; għalkemm b'dan kollu il-Kummissjoni ma hijiex fid-dmir li tgħodd mill-ġdid il-poloż għal iktar minn darba.

Għadd mill-ġdid ta' xi poloż.

15. (1) Meta ssir talba sabiex titfassar elezzjoni, il-Qorti tista' tordna biex il-poloż kollha jew biċċa minnhom jerġgħu jiġu magħdudin u sabiex jaraw sewwa r-riżultat tal-elezzjoni skond dawn ir-regolamenti.

Talba biex titfassar elezzjoni.

(2) Meta jiġi li jerġa' jsir dan il-għadd, taht dak it-tibdil li jkun meħtieġ minhabba xi ordni tal-Qorti, kull polza li fil-bidu kienet mgħoddija b'valida, kemm-il darba jsir it-trasferiment ta' voti, għandha titmexxa bħal qabel fuq il-għadd tal-voti li jkun sar fil-bidu.

16. (1) Jekk tqum xi kwistjoni fuq it-trasferiment ta' voti, id-deċiżjoni mogħtija mill-Kummissjoni tkun ta' l-aħħar, sew jekk din id-deċiżjoni tagħtiha bil-fomm kemm jekk tidher li tkun tatha bl-egħmil tagħha, kemm-il darba xi kandidat jew il-persuna li tidher floku ma jmurx kontra tagħha bil-miktub, qabel ma jingħata r-riżultat tal-voti. F'dan il-każ id-deċiżjoni tal-Kummissjoni tista' titraġġa' lura wara rikors li jsir il-Qorti biex titfassar l-elezzjoni.

Deċiżjoni tal-uffiċjali inkargati fuq it-trasferiment ta' voti.

(2) Jekk id-deċiżjoni tal-Kummissjoni titraġġa' lura, it-trasferiment li hawn imsemmi u x-xogħol kollu li jkun sar minhabba f'dan it-trasferiment ma jibqgħux jiswew u l-qorti tordna xi trasferiment għandu jsir flok dan it-trasferiment li fuqu hemm kwistjoni, u għandha ggħiegħel li jitmexxa x-xogħol li jkun meħtieġ, u sabiex ir-riżultat ta' l-elezzjoni jittieħed skond dawn ir-regolamenti.

17. Meta jingħata r-riżultat tal-votazzjoni, fih għandu jkun hemm imsemmi t-trasferiment tal-voti li jkun sar skond dawn ir-regolamenti, kif ukoll għandu jkun hemm imsemmi it-total tal-voti mogħtijin lil kull kandidat, wara kull trasferiment, u dan għandu jsir skond il-formula li hemm fl-Iskeda ta' dawn ir-regolamenti jew skond formula bħalha.

Riżultat ta' l-elezzjoni. Formola tad-dikjarazzjoni.

Taqsimha III
Postijiet ta' Membri li jitbattu

Avviż ta' postijiet
battala.

18. Meta post ta' Membru jitbattu, il-Kummissjoni fi żmien hamest ijiem mid-data li jasal il- *Writ* tal-President, tagħti avviż, li joħroġ fil-Gazzetta, li sa ssir elezzjoni biex jimtela l-post battal.

Nomini.

19. Fi żmien hamest ijiem wara li joħroġ dan l-avviż, kull persuna li:

(a) f'elezzjoni ġenerali li tkun saret minnufih qabel ma' tbattu dan il-post kienet kandidat għall-għażla ta' Membru tal-Kamra għat-taqsimha elettoral li fiha ikun tbattu il-post u ma kinetx telqet minn kandidat u lanqas ma giet magħżula, u

(b) li għad għandha l-kwalifikazzjonijiet meħtieġa sabiex tiġi eletta bħala Membru

tista', bil-kunsens tagħha, tiġi nominata bħala kandidat għal dak il-post battal.

Avviż ta' nomini.

20. Fi żmien tlitt ijiem tax-xogħol, wara l-aħħar ġurnata għad-dhul tan-nomini, il-Kummissjoni għandha tagħti d-deċiżjoni tagħha dwar il-validità tan-nomina tal-kandidati u toħroġ fuq il-formula stabbilita, l-ismijiet u partikolaritajiet tal-persuni nominati, u t-taqsimha elettoral li fiha hemm il-post battal li jrid jimtela.

Jekk ikun hemm
żewġ nomini jew
iżjed, jiġu eżami-
nati l-poloż tal-
membru illi l-post
tiegħu hu battal.

21. Jekk ikun hemm kandidati illi n-nomina tagħhom tkun tiswa, il-Kummissjoni għandha f'jumejn żmien, li jkunu granet tax-xogħol, tibda teżamina l-poloż tal-mazz issigillat ta' dak il-Membru illi l-post tiegħu tbattu u timxi fuq dak li hemm stabbilit hawn taħt:-

(1) Għandhom jitqiesu li huma maħruġin mill-votazzjoni dawk kollha li fl-elezzjoni ġenerali kienu harġu bħala kandidati għal taqsimha elettoral, hlief dawk illi jkunu mressqin bi dritt bħala kandidati għal dak il-post battal.

(2) Il-poloż li jkunu merfugħin taħt is-sigill skond l-Att ta' 1991 dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali fil-mazz ta' dak il-Membru li l-post tiegħu hu battal, għandhom jiġu eżaminati u mgħoddijin lil dawk li jkunu mressqin bi dritt bħala kandidati u li jistgħu minn ta' l-ewwel jiehdu l-preferenza skond l-ordni li tkun immarkata f'dawn il-poloż, u lil kull wieħed minn dawn li jkunu imressqin bħala kandidati jingħata vot għal kull polza li tgħaddi għal fuqhom.

(3) Fejn ikun hemm kandidat wieħed biss bin-nomina li tiswa, jekk dan il-kandidat ikollu numru ta' voti daqs in-nofs jew iżjed min-nofs tan-numru tal-poloż fil-mazz tal-Membru illi postu jkun battal, dana jiġi iddikjarat bħala elett.

(4) Fejn ikun hemm żewġ kandidati jew iżjed illi n-nomina tagħhom tkun tiswa, il-Kummissjoni għandha tħalli barra mill-votazzjoni dak il-kandidat li jkollu l-inqas numru ta' voti u tgħaddi l-voti tiegħu, skond il-preferenza tan-numri ta' wara li tibqa' kif tkun immarkata fuq il-poloż, għal fuq il-kandidat jew kandidati ta' wara. Il-proċedura biex jithalla barra dak il-kandidat li jkun gieb l-inqas numru ta' voti u biex jitgħaddew il-voti skond il-preferenzi li jkun hemm, għandha titkompla sakemm jibqa' kandidat wieħed. Jekk in-numru ta' voti mogħtijin lil dan il-kandidat ikun daqs in-nofs jew iżjed min-nofs tan-numru ta' poloż fil-mazz tal-membru illi postu jkun battal, dan il-kandidat jiġi iddikjarat bħala elett:

Iżda kemm-il-darba jkun hemm kandidat li jkollu numru ta' voti 'l fuq mis-somma totali tal-voti tal-kandidati l-oħra kollha u fl-istess hin din is-somma tkun daqs in-nofs jew iżjed min-nofs tan-numru ta' poloż li jkun hemm fil-mazz tal-Membru illi postu jkun battal, dan il-kandidat jiġi iddikjarat bħala elett mingħajr ma jsir ebda trasferiment ieħor ta' voti.

22. (1) Jekk jitbattal post li jkun imtela skond din it-Taqsima ta' dawn ir-Regolamenti jew skond is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 54 ta' l-Att ta' l-1991 dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali, jew jekk wara li jitbattal post ma jiġi mressaq bi dritt ebda kandidat, jew jekk wara li jiġu eżaminati l-poloż tal-Membru li jkollu postu battal ma jiġi elett ebda kandidat, il-post jiġi mimli bil-għażla tal-Membri tal-Kamra ta' wieħed li jkollu l-kwalifiki meħtieġa biex isir Membru tal-Kamra.

F'każijiet speċjali
l-elezzjoni ta'
Membru ssir
b'għażla.

(2) Meta jiġi biex jimtela l-post ta' Membru bil-għażla, għandhom jitqiesu li kemm jista' jkun, ikun hemm l-istess interessi u fehmiel li kien jidher għalihom u li kellu dak il-Membru illi postu jkun tbattal.

SKEDA
Dikjarazzjoni tar-Riżultat tal-Votazzjoni

Isem tat-Taqsima Elettorali

Elezzjoni tal-Membri tal-Kamra tad-Deputati biex jidhru għal Distrett Elettorali hawn fuq imsemmi li saret fis-sena

Aħna li ffirmajna isimna hawn taħt, Kummissjonarji Elettorali fil-votazzjoni tal-Membri tal-Kamra tad-Deputati għad-Distrett Elettorali hawn fuq imsemmi li saret fi gurnata ta' tas-sena , sejr in hawnhekk ingħarrfu illi r-riżultat tal-Votazzjoni u tat-trasferiment tal-voti huwa dan:

Numru ta' voti validi

Numru ta' membri li għandhom jingħazlu

Kwota (numru ta' voti li huma meħtieġa biex kandidat jiġi elett)

Ismijiet tal-Kandidati	1 Għadd	2 Għadd		3 Għadd		4 Għadd		5 Għadd		6 Għadd		Ismijiet tal-Kandidati eletti
	Voti	Trasferiment ta'	Riżultat	Trasferiment ta'	Riżultat	Trasferiment ta'	Riżultat	Trasferiment ta'	Riżultat	Trasferiment ta'	Riżultat	
Poloz li mhum iex trasferibbli												
Total		—		—		—		—		—		

U aħna hawnhekk ingħarrfu illi dawn li huma msemmijin hawn fuq ġew kif jisthoqq eletti Membri tal-Kamra tad-Deputati għal dan id-Distrett Elettorali.

Illum, il ta' tas-sena

.....
Kummissjonarji Elettorali

**EŻEMPJU TA' KIF GHANDHOM JINGHADDU L-VOTI F'ELEZZJONI
MAGHMULA SKOND IS-SISTEMA TA' RAPPRESENTANZA PROPORZJONALI
B'VOT WIEHED LI JGHADDI MINN KANDIDAT GHAL IEHOR.**

(Ara l-Ewwel Tqasima tar-Regolamenti)

Naghmlu li ghandhom jinghażlu sitt membri u li hemm hax-il-kandidat A, B, C, D, E, F, G, H, I, K, L.

L-EWWEL GHADD

Wara li jithalltu flimkien u jimtew il-poloż kollha u minnhom jitnehhew dawk li mhumieq validi, u wara li dawk il-poloż li huma validi jitqassmu f'mazzi għalihom, skond l-ismijiet tal-kandidati li quddiemhom ikun hemm miktub in-numru 1, kull mazz għalih għandu jingħadd u lil kull kandidat jingħata n-numru ta' voti li jaqbel man-numru ta' poloż li fuqhom, favur tiegħu, hemm inniżżla l-ewwel preferenza.

Naghmlu li r-rizultat tal-ghadd huwa dan ta' hawn taht:

	Voti
B	140
F	62
H	50
C	25
L	24
G	14
I	12
D	10
A	7
E	4
K	—
B'kollox	348

IL-KWOTA

Mill-ghadd tal-poloż jidher illi t-total tal-voti validi huwa 348. Wara li niddividu it-total bin-numru sebgha (jigifieri bin-numru ta' postijiet battala, u miegħu nżidu wiehed) insibu li għandna 50 (jigifieri n-numru 49 li hareġ mid-diviżjoni u l iżjed, bla ma nagħtu kas tal-frazzjoni). Dan in-numru ta' 50 huwa l-"kwota", jew in-numru ta' voti meħtieġa għall-ghażla ta' membru.

Il-voti li hađu B, F u H huma 'l fuq mill-kwota jew daqsha, u għalhekk dawn il-kandidati għandhom jitqiesu li ġew eletti.

IT-TIENI GHADD

B għandu 90 vot iżjed (jigifieri total ta' 140, nieqes il-50 tal-kwota) u billi dana huwa l-akbar fost in-numri ta' voti li hađu l-oħrajn, l-ewwel ma għandu jitqassam u jitgħadda fuq il-kandidati l-oħra huwa ż-żejjed ta' B.

Il-140 polza ta' B jigu eżaminati kollha u mqassmin f'mazzi godda għalihom skond il-preferenzi li baqgħu għall-kandidati ta' wara kif ġew immarkati fuq l-istess poloz.

Aktarx dejjem il-preferenza li jkun hemm wara tkun dik tat-tieni numru. Imma dawk il-poloż li fihom giet mogħtija t-tieni preferenza lil F jew lil H, billi dawn huma diġà eletti, iġgħaddu għal fuq il-preferenzi l-oħra ta' wara dawn il-kandidati. Il-polza li fiha jkun hemm immarkata in-numru 1 quddiem B, 2 quddiem H, 3 quddiem F, 4 quddiem I tiġi mqieghda fil-mazz ġdid ta' I.

Isir mazz ġdid għalih ukoll ta' dawk il-poloż li fihom ma jkunx hemm immarkata il-preferenza li tibqa' wara, jigifieri ta' dawk il-poloż li fihom ma jkunx hemm immarkata il-preferenza li tibqa' favur kandidat ta' wara u li għalhekk ma humiex trasferibbli.

Insibu li r-rizultat hu dan:

Hemm immarkata preferenza ta' wara għal	D fuq	80 polza
" " " " " "	E "	2 poloz
" " " " " "	I "	25 polza
" " " " " "	K "	29 "
Total ta' poloż <i>trasferibbli</i>		136 "
Total ta' poloż <i>li m'humiex trasferibbli</i>		4 poloz
Total ta' poloż ta' B		<u>140</u>

Billi n-numru kollu ta' poloż trasferibbli (li hu ta' 136) hu 'l fuq mill-voti żejda (ta' 90), minn kull mazz ġdid tista' tittiehed u tgħaddi għal fuq haddiehor porzjon biss, u n-numru ta' poloż li għandhom jittiehdu minn kull mazz ġdid biex jingħataw lil haddiehor, għandu jkollu, man-numru kollu tal-poloż fil-mazzi godda, dik il-proporzjon li hemm bejn iż-żejjed u n-numru kollu ta' poloż trasferibbli.

Fi kliem ieħor, in-numru ta' poloż li għandhom jittiehdu u jgħaddu għal fuq haddiehor minn kull mazz ġdid insibuh billi nimmultiplikaw in-numru tal-poloż li hemm f'kull wiehed minn dawn il-mazzi bin-numru 90 (li hu in-numru ta' poloż żejda) u niddividu dak li jġina bil-136 (li hu n-numru totali ta' poloż trasferibbli).

Għall-heffa nistgħu nagħmlu dan il-kalkolu billi nčekknu l-frazzjoni $\frac{90}{136}$ u nagħmluha $\frac{45}{68}$ li tiswa daqsha.

Il-kalkolu għandu jsir hekk:

Il-mazz ta' D fih 80 polza, u s-sehem li jmissu mill-poloż zejda hu għalhekk	$80 \times \frac{45}{68}$ jew $52 \frac{64}{68}$
Il-mazz ta' E fih 2 poloz u s-sehem li jmissu mill-poloż zejda hu għalhekk	$2 \times \frac{45}{68}$ jew $1 \frac{22}{68}$
Il-mazz ta' I fih 25 polza u s-sehem li jmissu mill-poloż zejda hu għalhekk	$25 \times \frac{45}{68}$ jew $16 \frac{37}{68}$
Il-mazz ta' K fih 29 polza u s-sehem li jmissu mill-poloż zejda hu għalhekk	$29 \times \frac{45}{68}$ jew $19 \frac{13}{68}$
B'kollox	<u>90</u>

In-numri tal-poloż li għandhom jittieħdu u jgħaddu fuq il-kandidati ta' wara skond il-kalkolu ta' hawn fuq, fihom il-frazzjonijiet u billi ma jistgħux jittieħdu hliet poloz shaħ, għalhekk għandhom jitqiesu bħala waħdiet shaħ daww il-frazzjonijiet li huma l-akbar, meħudin wieħed wara l-ieħor skond il-kobor tagħhom, u li jkunu biżżejjed biex igibu total ta' poloz trasferibbli li jkun jaqbel maż-żejjed ta' voti.

Għalhekk billi n-numri *shaħ* li hargu minn dan il-kalkolu jgibu s-somma ta' 88 biss, jigifieri ($52+1+16+19$), jew tnejn inqas miż-żejjed ta' 90, iż-żewġ frazzjonijiet, $\frac{64}{68}$ u $\frac{37}{68}$, li huma l-akbar fost l-oħrajn, inqisuhom bħala numri shaħ ta' wieħed u għalhekk in-numri ta' poloz li għandhom iġaddu fuq l-oħrajn huma bħal ma sa nuru hawn taħt:

Lil D	53 polza
Lil E	1 polza
Lil I	17-il polza
Lil K	19-il polza
Total ta' poloz li huma ż-żejjed ta' poloz ta' B	<u>90</u> polza

Il-poloż speċjali li għandhom iġaddu fuq D, E, I u K huma daww miżjudin fl-aħħar fuq il-mazzi godda ta' kull wieħed minn dawn il-kandidati, u għalhekk huma daww li fil-mazzi jinsabu fuq nett. Il-poloż imghoddija jigu mmarkati bin-numru tal-għadd li fih isir it-trasferiment.

Dawn il-poloż jizdiedu f'mazzi għalihom mal-mazzi ta' D, E, I u K. (Niftakru li K ma kellu ebda mazz b'voti ewlenin).

Għalhekk it-total ta' dawn il-voti mogħtijin lil dawn il-kandidati jsiru:

D	$10+53=63$
E	$4+1=5$
I	$12+17=29$
K	$0+19=19$

Il-bqija tal-poloż fil-mazzi godda (jigifieri dawk il-poloż li ma għaddewx fuq l-oħrajn) flimkien mal-poloż, li fuqhom ma kien hemm immarkata ebda preferenza ta' wara, jingabru f'mazz wieħed. Dan il-mazz huma l-poloż li jwieġbu għall-kwota ta' B (50).

Dan il-mazz fih :

Il-bqija tal-mazz għdid ta' D,	80 neqsin	53 = 27
" " " E,	2 neqsin	1 = 1
" " " I,	25 neqsin	17 = 8
" " " K,	29 neqsin	19 = 10
Poloż li mhumiex trasferibbli		4

Total li hu l-kwota ta' "B" 50

Il-kalkoli li saru f'dan it-trasferiment huma miġjabin fil-qosor u mdaħħlin fit-tabella ta' hawn taħt:

Għadd Nru. 2.

TRASFERIMENT TAŻ-ŻEJJED TA' "B"

Żejjed	90
Numru ta' poloż trasferibbli	136
Proporzjon ta' poloż li għandhom iġġaddu fuq kandidati oħra =	

$$\frac{\text{Żejjed}}{\text{Numru ta' poloż trasferibbli}} = \frac{90}{136} = \frac{45}{68}$$

Ismijiet ta' Kandidati li lilhom hi mogħtija l-preferenza li tibqa' wara	Numri ta' Poloz li ġew eżaminati	Nru. ta' Poloz mġoddijin fuq il-kandidati			Numri ta' Poloz li nżammu għall- Kwota ta' B
		Kif ingħaddew		Numri li ġew imġoddija (wara li l-akbar frazzjonijiet tqiesu bħala numri sħaħ	
		Numri sħaħ	Frazzjo- nijiet		
A					
C					
D	80	52	64/68	53	27
E	2	1	22/68	1	1
G					
I	25	16	37/68	17	8
K	29	19	13/68	19	10
L					
Numru totali ta' poloz trasferibbli	136	88	136/68	90	46
Numru ta' Poloz mhux trasferibbli	4	—	—	†	4
TOTALI	140* (Total)	—	—	90 * (Żejjed)	50 (Għall- Kwota)

Twissijiet lill-Kummissjonarji Elettorali

* Qabel ma wiehed jibda jghodd, jaqbel, u tkun haġa tajba, li timtela t-tabella tat-trasferimenti billi jitniżżel it-total fil-vojt li hu mmarkat bi stilla żgħira. Dawn it-totali nafuhom qabel ma jibda l-ġhadd.

† Meta jitghaddew il-poloż żejda lill-kandidati l-oħra, il-poloż *kollha*, li mhumie x trasferibbli, aktarx dejjem jinżammu bħala biċċa mill-kwota, *imma meta n-numru ta' poloż trasferibbli hu inqas miż-żejjed ta' voti*, id-differenza għandha titniżżel fil-vojt immarkat bi stallett, u fil-kaxxa tal-poloż li mhumie x trasferibbli għandu jitqiegħed l-istess numru ta' poloż li mhumie x trasferibbli. Għaldaqshekk dawn il-poloż li mhumie x trasferibbli għandhom jittieħdu mill-wieċ tal-mazz, u in-numru ta' poloż li jittieħdu għandu jidher fuq it-Tabella tar-Riżultat fil-linja mħollija għall-poloż li mhumie x trasferibbli.

Wara li jsir il-ġhadd, insibu li s'issa għandna dan ir-riżultat ta' votazzjoni:

	Voti
B	50 (elett)
F	62 (elett)
H	50 (elett)
D	63 (elett)
I	29
C	25
L	24
K	19
G	14
A	7
E	5
B'kollox	<hr/> 348 <hr/>

D b'dan il-mod għandu 63 vot, jiġifieri numru ta' voti 'l fuq mill-kwota. Għalhekk jitqies li ġie magħżul.

IT-TIELET GHADD

Issa baqgħu żewġ riżultati b'zejjed ta' voti jew b'numri 'l fuq mill-kwota, li huma dak ta' F (12) u dak ta' D (13). L-ewwel li jitghadda għal fuq il-kandidati li jibqgħu huwa ż-żejjed ta' F, għax għalkemm hu l-iċken, ġej minn għadd ta' qabel. Iż-żejjed ta' F jiġi mqassam bil-proporzjon fost il-preferenzi li baqgħu wara, skond ma huma mmarkati fuq it-62 polza ewlenija ta' F, u bl-istess mod bħal ma ġew imqassmin fil-kas ta' B. B'hekk insibu li 9 poloż iġhaddu fuq L, 2 poloż fuq C u 1 fuq A.

Il-poloż li jagħmlu l-kwota ta' F jingabru f'mazz wiehed li jiġi mmarkat bl-isem ta' F.

Il-poloż li jagħmlu l-kwota ta' H (li fl-ewwel għadd ġieb il-kwota sewwa jingabru bl-istess mod f'mazz wiehed, li jiġi mmarkat bl-isem ta' H.

IR-RABA' GHADD

Issa għandu jitqassam iż-żejjed ta' D (13). Għaldaqshekk għandu jittiehed biss il-mazz gdid li ġie mgħoddi fl-aħħar u li fih 53 polza. Dawn jiġu eżaminati u jitqassmu f' mazzi godda, skond il-preferenzi li hemm għall-kandidati l-oħra u b'hekk insibu dan ir-rizultat:

Lil I ġiet mogħtija preferenza li baqgħet wara	42	polza
Lil K ġiet mogħtija preferenza li baqgħet wara	10	poloz
		<hr/>
Total ta' poloz <i>trasferibbli</i>	52	polza
F'polza waħda m'hemm mogħtija ebda preferenza ...	1	polza
		<hr/>
B'kollox	53	
		<hr/>

In-numru ta' poloz li għandhom jittiehdu u jgħaddu minn kull mazz insibuh billi nimmultiplikaw in-numru ta' poloz fil-mazzi godda bi 13 (li hu iż-żejjed ta' voti) u niddividu dak li jiġina bi 52 (in-numru kollu ta' poloz *trasferibbli*); għalhekk

$$\begin{aligned}\text{Is-sehem miż-żejjed ta' voti li jmiss lil I hu } & \dots 42 \times 13/52 = 10 \frac{1}{2} \\ \text{Is-sehem miż-żejjed ta' voti li jmiss lil K hu } & \dots 10 \times 13/52 = 2 \frac{1}{2}\end{aligned}$$

Billi l-frazzjonijiet huma ndaqs, għandha titqies li hi l-akbar frazzjoni dik li hi ġejja mill-akbar mazz. Għalhekk is-sehem miż-żejjed ta' voti ta' D li jmiss lil I hu ta' 11-il vot, u dak li jmiss lil K hu ta' 2 voti.

Biex jiftehmu aħjar, in-numri ta' voti li ġew mgħoddija u li ġew miżmuma huma miġjubin f'din it-tabella tat-trasferiment:

GHADD Nru. 4

TRASFERIMENT TA' Ż-ŻEJJED TA' "D"

Żejjed	13
Numru ta' poloz <i>trasferibbli</i>	52
Proporzjon ta' voti li għandhom iġgħaddu fuq kandidati oħra =	

$$\frac{\text{Żejjed}}{\text{Numru ta' poloz } \textit{trasferibbli}} = \frac{13}{52} = \frac{1}{4}$$

Ismijiet ta' kandidati li lilhom hi mogħtija l-preferenza li baqgħet wara	Numri ta' Poloz li ġew miflija	Numri ta' Poloz imgħoddija lill-kandidati oħra	Numri ta' Poloz li nżammu għall-Kwota ta' D
I	42	(10 1/2) 11	31
K	10	(2 1/2) 2	8
Numru totali ta' Poloz trasferibbli	52	(13) 13	39
Numru ta' Poloz li ma humiex trasferibbli ..	1	—	1
Totali	53 (Totali)	13 (Żejda)	40 (Għall-Kwota)

Il-mazzi għodda ta' 11-il polza u ta' 2 poloz, li huma mmarkati bin-numru tal-għadd li fih ikun sar it-trasferiment, jiġu miżjudin mal-mazzi ta' I u K, dak li fih 11-il polza mal-mazz ta' I u dak li fih 2 poloz, mal-mazz ta' K. Il-bqija (31 u 8) flimkien mal-polza li mhix trasferibbli u mal-10 poloz li ha D fl-ewwel għadd, (li b'kollox jagħmlu 50 polza) jingabru f' mazz wieħed biex igħaqqdu l-kwota ta' voti ta' D.

Wara li jsir il-għadd insibu li issa għandna dan ir-riżultat ta' votazzjoni:

	Voti
B	50 (elett)
F	50 (elett)
H	50 (elett)
D	50 (elett)
I	40
L	33
C	27
K	21
G	14
A	8
E	5
B'kollox	<u>348</u>

IL-HAMES GHADD

Billi m'hemmx iżjed voti żejda x'jitqassmu, il-Kummissjonarju Elettorali jibda biex igħaddi u jqassam il-voti tal-kandidati li ġiebu l-inqas numri ta' voti.

Il-kandidat li għandu l-inqas voti hu E, li gieb 5 voti; imma billi l-voti ta' A u E flimkien ($5 + 8 = 13$) huma inqas minn 14, li hu t-total ta' G, (il-kandidat li jaħbat warajhom skond in-numri ta' voti), il-Kummissjonarju Elettorali iqassam il-poloż ta' E u A fl-istess għadd.

Il-poloż tal-mazzi ta' E u A (illi b'kollox għandhom 13) jiġu eżaminati u fihom jinsab illi:

Hemm preferenza ta' wara lil C f'polza waħda	= 1
" " " G f'7 poloż	= 7
" " " I f'4 poloż	= 4
Poloż li ma humiex trasferibbli	1
B'kollox	<u>13</u>

Dan il-għadd jagħlaq billi jingħataw: polza lil C, 7 poloż lil G, 4 poloż lil I, u polza li mhix trasferibbli titwarrab għaliha bla ma titqassam.

Insibu għalhekk illi għandna dan ir-rizultat ta' voti:

	Voti
B.....	50 (elett)
F.....	50 (elett)
H.....	50 (elett)
D.....	50 (elett)
I.....	44
L.....	33
C.....	28
G.....	21
K.....	21
Polza mhix trasferibbli.....	1
B'kollox.....	<u>348</u>

IS-SITT GHADD

Bil-ħames għadd ma jiġi magħżul ebda kandidat u għalhekk jeħtieġ li jitkompla x-xogħol bil-għadd ta' wara, il-kandidati G u K għandhom kull wieħed l-istess numru ta' voti (21) u l-inqas li għandhom voti. L-ewwel ma jitqassmu l-poloż ta' K billi dan, fl-ewwel għadd, kien gieb voti inqas minn G.

Meta jitqassmu l-poloż ta' K (21), 3 poloż jingħataw lil C, 15 lil I, u 1 lil L, u 2 jibqgħu bla ma jitqassmu billi huma poloż li mhumiex trasferibbli. B'dan il-mod I iwassal it-total ta' 59 vot u għalhekk jitqies bħala elett.

Insibu għalhekk li s'issa r-riżultat tal-votazzjoni hu dan:

	Voti
B	50 (elett)
F	50 (elett)
H	50 (elett)
D	50 (elett)
I	59 (elett)
L	34
C	31
G	21
Poloz li mhumx trasferibbli	3
B'kollox	<u>348</u>

IS-SEBA' GHADD

Issa wasalna biex inqassmu ż-żejjed ta' voti (9) li għandu I.

Għaldaqshekk għandu jittiehed biss il-mazz ġdid ta' poloz li kienu dan l-aħħar mgħoddija lil I (15-il polza).

Dawn jingabru f' mazzi godda favur il-kandidati li jibqgħu u b'hekk insibu li għandna dan ir-riżultat:

F'4 poloz hemm preferenza ta' wara mogħtija lil C =	4
Fi 3 poloz hemm preferenza ta' wara mogħtija lil L =	3
	<u>7</u>
Total ta' poloz trasferibbli	7
Poloz li ma humx trasferibbli	8
	<u>15</u>
B'kollox	15

F'dan il-kas it-total ta' poloz trasferibbli (7) hu inqas miż-żejjed ta' voti (9) u għalhekk il-Kummissjonarju Elettorali iġġaddi l-mazzi godda kollha ta' poloz trasferibbli lill-kandidati l-oħra li huma mmarkati bil-preferenza li tibqa'. B'dan il-mezz jingħataw 7 voti miż-żejjed ta' 9 voti żejda. Hemm differenza ta' 2 poloz. Il-mazz ġdid ta' poloz li mhumx trasferibbli jiġi għalhekk maqsum fi tnejn, wieħed fih 2 poloz (li jagħmlu miż-żejjed ta' voti) u l-ieħor fih 6 poloz (li huma meħtieġa għall-kwota ta' I). Il-porzjon li fiha 2 poloz titqiegħed għaliha flimkien mal-mazzi l-oħra ta' poloz li ma humx trasferibbli, u l-porzjon li fiha 6 poloz tinzamm biex biha jkun hemm il-kwota ta' I (6+4=10).

In-numri ta' voti mgħoddija u miżmuma huma miġġubin fit-tabella li ġejja:

Trasferiment taż-żejjed ta' "T"

Żejjed 9
 Numru ta' poloz trasferibbli 7
 Proporzjon ta' poloz li għandhom iġhaddu fuq kandidati oħra =

$$\frac{\text{Żejjed}}{\text{Numru ta' poloz trasferibbli}} = \frac{9}{7} \quad (\text{din il-frazzjoni tingħadd b'1})$$

Ismijiet ta' kandidati li lilhom hi mogħtija l-preferenza li tibqa' wara	Numri ta' Poloz li ġew eżaminati	Numru ta' Poloz mġhoddijin fuq il-kandidati			Numru ta' Poloz li nżammu għall-Kwota ta' I
		Kif ingħaddu		Numri li ġew imġhoddija (wara li l-akbar frazzjonijiet tqiesu bħala numri sħaħ)	
		Numri sħaħ	Frazzjonijiet		
C	4	4	—	4	—
L	3	3	—	3	—
Numru totali ta' Poloz trasferibbli	7	7	—	7	—
Numru ta' Poloz li mhux trasferibbli	8	—	—	2 †	6
TOTALI	15* (Total)	—	—	9 * (Żejjed)	6 * (Għall-Kwota)

Twissijiet lill-Kummissjonarji Elettorali

* Qabel ma wieħed jibda jgħodd, jaqbel, u tkun haġa tajba, li timtela t-tabella tat-trasferimenti billi jitniżżel it-total fil-vojt li hu mmarkat bi stilla żgħira. Dawn it-totali nafuhom qabel ma jibda l-għadd.

† Meta jitgħaddew il-poloż żejda lill-kandidati l-oħra, il-poloż *kollha*, li mhumiex trasferibbli, aktarx dejjem jinżammu bħala biċċa mill-kwota, *imma meta n-numru ta' poloz trasferibbli hu inqas miż-żejjed ta' voti*, id-differenza għandha titniżżel fil-vojt immarkat bi stallett, u fil-kaxxa tal-poloż li mhumiex trasferibbli għandu jitqiegħed l-istess numru ta' poloz li mhumiex trasferibbli. Għaldaqshekk dawn il-poloż li mhumiex trasferibbli għandhom jittieħdu mill-wiċċ tal-mazz, u in-numru ta' poloz li jittieħdu għandu jidher fuq it-Tabella tar-Riżultat fil-linja mħollija għall-poloż li mhumiex trasferibbli.

Wara s-seba' għadd insibu li għandna dan ir-riżultat ta' votazzjoni:

	Voti
B	50 (elett)
F	50 (elett)
H	50 (elett)
D	50 (elett)
I	50 (elett)
L	37
C	35
G	21
Poloz li mhumiex trasferibbli	5
B'kollox	<u>348</u>

IT-TMIEN GHADD

Billi m'hemmx iżjed voti żejda, il-voti ta' G, li għandu l-inqas voti, jiġu mqassmin.

Fil-mazz ta' G, ta' 21 polza, hemm 7 poloz li fihom hemm il-preferenza ta' wara mogħtija lil C, u 12-il polza li fihom hemm il-preferenza ta' wara mogħtija lil L u 2 poloz li mhumiex trasferibbli.

Għalhekk 7 poloz imorru fuq C u 12 fuq L, u 2 jitqiegħdu mazz għalihom mal-mazzi l-oħra ta' poloz li mhumiex trasferibbli.

Ir-Riżultat tal-Votazzjoni huwa dan:

	Voti
B	50 (elett)
F	50 (elett)
H	50 (elett)
D	50 (elett)
I	50 (elett)
L	49
C	42
Poloz li mhumiex trasferibbli	7
B'kollox	<u>348</u>

Billi issa m'hemmx iżjed voti żejda, C, il-kandidat li għandu l-inqas numru ta' voti jiġi maħruġ mill-elezzjoni. Imma billi baqa' post battal u ma baqax iżjed kandidati, hliel L, L jiġi magħżul mingħajr ebda trasferiment ta' voti.

Ir-rizultat ta' l-aññar hu illi B, F, H, D, I u L jigu eletti.

F'din it-*"Tabella tar-Riżultat"*, li hi miżjuda ma' dawn l-Iskedi, hemm imfissrin u mogħtijin il-kalkoli kollha li saru f'din il-votazzjoni.

TABELLA TAR-RIŻULTAT

$$\text{Nru. ta' voti} \dots 348 \qquad \text{Nru. ta' Postijiet} \dots 6 \qquad \text{Kwota} = \frac{348}{7} + 1 = 50$$

[illegible]

ERBATAX-IL SKEDA

(Artikolu 118)

*Artikoli 41 sa 62 ta' l-Ordinanza Elettorali
dwar il-Votazzjoni (Kap 102)*

41. Il-kuntratt, li bis-saħħa tiegħu jintefqu spejjeż għal elezzjoni jew dwar it-tmexxija jew direzzjoni ta' elezzjoni, ma jobbligax kandidat f'dik l-elezzjoni, hlief jekk ikun magħmul mill-kandidat stess jew mill-aġent elettorali tiegħu; iżda l-fatt li taħt dan l-artikolu dak il-kuntratt ma jobbligax lill-kandidat, ma jehlisx lill-kandidat mill-konsegwenzi ta' atti ta' korruzzjoni jew illegali magħmulin mill-aġent tiegħu.

Kuntratti dwar spejjeż ta' elezzjoni.

42. (1) Barra minn fil-każijiet permessi f'din l-Ordinanza bis-saħħa tagħha, ebda hlas jew antiċipu jew depożitu ma jista' jsir minn kandidat f'elezzjoni, jew minn aġent f'isem il-kandidat, jew minn persuna oħra, qabel, matul jew wara dik l-elezzjoni, għal spejjeż minfuqa għal elezzjoni, jew għat-tmexxija jew direzzjoni ta' elezzjoni, hlief mill-aġent elettorali tal-kandidat jew bil-mezz tiegħu, u kull somma ta' flus maħruġa minn persuna li ma tkunx il-kandidat għal spejjeż minfuqa għal elezzjoni jew għat-tmexxija jew direzzjoni ta' l-elezzjoni, sew bħala rigal, self, antiċipu jew depożitu, għandha tiġi lill-kandidat jew lill-aġent elettorali tiegħu u mhux xort'oħra; iżda dan l-artikolu ma jitqies li jgħodd għal ebda somma maħruġa minn persuna minn flusha għal spejjeż żgħar li tkun għamlet skond il-liġi, kemm-il darba din is-somma ma tiġix imħallsa lura lilha.

Il-hlas ta' l-ispejjeż isir bil-mezz ta' l-aġent elettorali.

(2) Kull min jikser dan l-artikolu billi jagħmel hlas, antiċipu, jew depożitu jew iħallas flus maħruġa kif jingħad hawn fuq, ikun ħati ta' att illegali.

43. (1) Kull hlas magħmul minn aġent elettorali għal spejjeż li jkunu saru għal elezzjoni jew għat-tmexxija jew direzzjoni ta' elezzjoni, barra minn meta s-somma tkun ta' anqas minn ħamsa u għoxrin ċenteżmu, għandu jidher minn kont bid-dettalji kollha u minn irċevuta.

Żmien li fih għandhom jintalbu u jiħallsu spejjeż ta' elezzjoni.

(2) Kull talba kontra kandidat f'elezzjoni jew l-aġent tiegħu għall-hlas ta' spejjeż li jkunu saru għal elezzjoni jew għat-tmexxija jew direzzjoni ta' elezzjoni, li ma tiġix mibgħuta lill-aġent elettorali fiż-żmien stabbilit f'din l-Ordinanza, tiġi preskritta u m'għandhiex tiġi mħallsa; u barra minn dawk l-eċċezzjonijiet li jista' jkun hemm bis-saħħa ta' din l-Ordinanza, kull aġent elettorali li jħallas kont b'kontravvenzjoni ta' dan l-artikolu jkun ħati ta' att illegali.

(3) Hlief fil-każijiet permessi f'din l-Ordinanza, iż-żmien stabbilit f'din l-Ordinanza biex jintbagħtu talbiet għal hlas huwa ta' erbatax-il gurnata wara dik li fiha l-kandidat li tela' jiġi ddikjarat elett.

(4) L-ispejjeż kollha minfuqa minn kandidat f'elezzjoni jew f'ismu, u li jkunu ġew hekk minfuqa għall-elezzjoni jew għat-tmexxija jew direzzjoni ta' dik l-elezzjoni, għandhom jithallsu fiż-żmien stabbilit f'din l-Ordinanza u mhux xort'oħra; u, barra minn dawk l-eċċezzjonijiet li jista' jkun hemm bis-saħħa ta' din l-Ordinanza, kull aġent elettoral li jagħmel hlasijiet b'kontravvenzjoni ta' din id-disposizzjoni jkun hati ta' att illegali.

(5) Hlief fil-każijiet permessi f'din l-Ordinanza, iż-żmien stabbilit f'din l-Ordinanza għall-hlas ta' dawn l-ispejjeż kif jingħad hawn fuq huwa tmienja u għoxrin gurnata wara dik li fiha l-kandidat li tela' jiġi ddikjarat elett.

(6) Meta jiġi ppruvat minn kandidat għas-sodisfazzjon tal-qorti li hlas magħmul minn aġent elettoral b'kontravvenzjoni ta' dan l-artikolu sar mingħajr il-permess jew konnivenza ta' dak il-kandidat, l-elezzjoni tiegħu ma tkunx nulla, u huwa ma jkun suġġett għal ebda inkapaċità taht din l-Ordinanza minhabba biss li dak il-hlas ikun sar b'kontravvenzjoni ta' dan l-artikolu.

(7) Jekk l-aġent elettoral jikkontesta talba għall-hlas mibgħuta lil fiż-żmien stabbilit f'din l-Ordinanza, jew jirrifjuta jew jonqos li jhallasha fiż-żmien hawn fuq imsemmi ta' tmienja u għoxrin gurnata, dik it-talba għall-hlas titqies li hija talba kkontestata.

(8) Min jagħmel talba għall-hlas li tiġi kkontestata jista', jekk irid, jaġixxi għall-hlas fil-qorti ċivili kompetenti; u kull somma li tithallas mill-kandidat jew mill-aġent tiegħu skond is-sentenza jew digriet ta' dik il-qorti titqies li giet imħallsa fiż-żmien stabbilit f'din l-Ordinanza, u titqies ukoll li hija eċċezzjoni għad-disposizzjonijiet ta' din l-Ordinanza li jridu li l-kontijiet jithallsu mill-aġent elettoral.

(9) Meta tiġi pprovata raġuni tajba għas-sodisfazzjon tal-qorti ċivili kompetenti, il-qorti fuq rikors ta' min jagħmel it-talba għall-hlas, jew tal-kandidat, jew ta' l-aġent tiegħu tista', b'digriet, tagħti permess li tithallas mill-kandidat jew mill-aġent elettoral tiegħu talba kkontestata, jew talba għal spejjeż kif jingħad hawn fuq, għalkemm tkun giet mibgħuta wara ż-żmien li fih skond dan l-artikolu għandhom jintbagħtu t-talbiet, jew għalkemm it-talba għall-hlas tkun intbagħtet lill-kandidat u mhux lill-aġent elettoral.

(10) Kull somma speċifikata f'dak id-digriet tista' tithallas mill-kandidat jew mill-aġent elettoral tiegħu, u meta tiġi mħallsa skond dak il-permess titqies li giet imħallsa fiż-żmien stabbilit f'din l-Ordinanza.

tiegħu u għall-ħlas ta' dak il-kumpens bħallikieku huwa kien xi kreditur ieħor, u jekk tinqala' kwistjoni dwar l-ammont ta' dik it-talba, din tkun talba kkontestata fis-sens ta' din l-Ordinanza, u tiġi hekk ittrattata.

45. (1) Il-kandidat f'elezzjoni jista' jhallas l-ispejjeż personali li jagħmel huwa għall-elezzjoni jew li jkollhom x'jaqsmu ma' l-elezzjoni jew li jkunu inċidentali għal dik l-elezzjoni sa ammont mhux iżjed minn tnax-il lira, iżda kull spiża oħra personali li jkun hekk għamel għandha tithallas mill-aġent elettoral i tiegħu.

Spejjeż personali tal-kandidat u spejjeż żgħar.

(2) Il-kandidat għandu jibgħat lill-aġent elettoral i fiż-żmien li fih skond din l-Ordinanza għandhom jintbagħtu t-talbiet għall-ħlas, dikjarazzjoni bil-miktub ta' l-ammont ta' l-ispejjeż personali mħallsin kif jingħad hawn fuq mill-kandidat.

(3) Fl-ispejjeż personali ta' kandidat jidhlu l-ispejjeż xierqa ta' trasport u l-ispejjeż xierqa għall-qagħad tiegħu f' lukandi jew band' oħra għall-finijiet ta' l-elezzjoni.

(4) Kull persuna tista', jekk tkun hekk awtorizzata bil-miktub mill-aġent elettoral i tal-kandidat, tħallas l-ispejjeż meħtieġa ta' kartolerija, pustagġ, telegrammi, u spejjeż żgħar oħra sa ammont li kollu kemm hu ma jiskorrix l-ammont imsemmi fl-awtorizzazzjoni, iżda kull somma 'l fuq minn dak l-ammont għandha tithallas mill-aġent elettoral i.

(5) Dikjarazzjoni bid-dettalji tal-ħlasijiet magħmulin minn persuna hekk awtorizzata għandha tintbagħat lill-aġent elettoral i fiż-żmien li fih skond din l-Ordinanza għandhom jintbagħtu t-talbiet għall-ħlas, u għandha tkun imwettqa b'kont bl-irċevuta ta' dik il-persuna.

46. (1) Barra minn dawk l-eċċezzjonijiet li jista' jkun hemm bis-saħħa ta' din l-Ordinanza, ebda somma ma tista' tithallas u ebda spiża ma tista' ssir minn kandidat f'elezzjoni jew mill-aġent elettoral i tiegħu, sew qabel, matul, jew wara l-elezzjoni, għall-elezzjoni jew għat-tmexxija jew direzzjoni ta' dik l-elezzjoni, iżjed minn sitt mitt lira:

Spiża li taqbeż il-maximum hija att illegali.

Iżda f'dan l-ammont ma tidhulx l-ispiza magħmula mill-kandidat għall-ispejjeż tiegħu personali, lanqas il-kumpens (jekk ikun hemm) li jithallas lill-aġent elettoral i basta li dan il-kumpens ma jiskorrix mitt lira.

(2) Fil-każ ta' kandidati li joħorgu għal elezzjoni fl-istess distrett bħala membri ta' l-istess partit politiku, l-ispejjeż ta' dawk il-kandidati jistgħu jingħaddu flimkien u ma jitqiesx li kien hemm kontravvenzjoni għal dan l-artikolu ħlief jekk l-ispejjeż kollha ta' dawk il-kandidati, magħdudin flimkien, jiskorru jew is-somma ta' sitt mitt lira multiplikata bin-numru ta' dawk il-kandidati jew is-somma ta' tlett elef lira skond liema minnhom tkun l-iżgħar: iżda jekk is-somma kollha ta'

dawk l-ispejjeż tiskorri waħda mis-somom hawn fuq imsemmija, l-ispejjeż ta' kull wieħed minn dawk il-kandidati jiġu separati mill-ispejjeż ta' l-oħrajn u jgħoddu d-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu.

(3) Kull kandidat jew aġent elettoral li xjentement jikser dan l-artikolu jkun ħati ta' att illegali.

Certi spejjeż huma att illegali.

47. (1) Ebda ħlas jew kuntratt għall-ħlas bl-iskop li jgħin jew jipprokura li jitla' kandidat f'elezzjoni, ma jista' jsir –

- (a) għat-trasport ta' eletturi għal post ta' votazzjoni jew minn dan il-post sew billi jinkrew vetturi jew xort'oħra; jew
- (b) għall-użu ta' dar, art, bini jew lokal għall-esposizzjoni ta' appell, kartellun jew avviż, jew minħabba din l-esposizzjoni, lil xi elettur jew ma' xi elettur.

(2) Barra minn dawk l-eċċezzjonijiet li jista' jkun hemm taħt din l-Ordinanza, jekk jiġi xjentement magħmul ħlas jew kuntratt għall-ħlas b'kontravvenzjoni ta' dan l-artikolu sew qabel, matul, jew wara elezzjoni, il-persuna li tagħmel dak il-ħlas jew kuntratt tkun ħatja ta' att illegali, u kull min jirċievi dak il-ħlas jew ikun parti f'dak il-kuntratt, meta jaf li hu b'kontravvenzjoni ta' dan l-artikolu, ikun ukoll ħati ta' att illegali:

Iżda meta l-mestier ordinarju ta' elettur bħala aġent ta' pubblicità jew bħala editur huwa li jesponi bi ħlas kartelluni u avviżi, il-ħlas lil dak l-elettur jew il-kuntratt miegħu, jekk magħmul fil-kors ordinarju ta' dak il-mestier, ma jitqiesx li huwa att illegali fis-sens ta' dan l-artikolu.

Certi impiegi huma illegali.

48. (1) Hadd ma jista', biex jgħin jew jipprokura li jitla' kandidat f'elezzjoni, jiġi mqabba jew impjegat bi ħlas jew b'wegħda ta' ħlas għal ebda skop u f'ebda kwalità, ħlief għall-iskopijiet jew fil-kwalitajiet li ġejjin:

- (a) aġent elettoral wieħed u mhux iżjed;
- (b) numru raġonevoli ta' skrivani u messaggġieri, skond il-kobor tad-distrett elettoral u n-numru ta' eletturi mnizzlin fir-registru elettoral għal dak id-distrett.

(2) Barra minn xi eċċezzjoni li jista' jkun hemm taħt din l-Ordinanza, jekk persuna tiġi mqabba jew impjegata b'kontravvenzjoni ta' dan l-artikolu, sew qabel, matul jew wara elezzjoni, il-persuna li tqabbadha jew li timpjegaha tkun ħatja ta' att illegali.

49. Id-disposizzjonijiet ta' din l-Ordinanza li jipprojbixxu ċerti hlasijiet jew kuntratti għal hlasijiet, u l-hlas ta' somom, u l-infieq ta' spejjeż li jiskorru ċerti ammonti stabbiliti, ma jippreġudikawx il-jedd ta' ebda kreditur illi, meta saru l-kuntratt jew l-ispiża ma kienx jaf li saru b'kontravvenzjoni ta' din l-Ordinanza.

Riserva għal kredituri.

50. (1) Fi żmien wieħed u tletin ġurnata wara l-ħruġ tar-riżultat ta' elezzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern, l-aġent elettoral ta' kull kandidat f'dik l-elezzjoni għandu jibgħat lill-kummissjonarju rapport ta' l-ispejjeż elettoral ta' dik il-persuna, li għandu jkun fih il-partikolaritajiet imsemmijin fis-Seba' Skeda li hawn ma' din l-Ordinanza, u għandu jkun iffirmit sew mill-kandidat kif ukoll mill-aġent elettoral tiegħu. Kemm-il darba l-kandidat ikun nieqes minn Malta, id-dmirijiet li jmissu lilu jistgħu jiġu esegwiti minn rappreżentant maħtur għaldaqshekk.

Rapport u dikjarazzjoni dwar spejjeż elettoral.

(2) Dan ir-rapport għandu jkun fih iddikjarati l-hlasijiet kollha magħmulin mill-kandidat jew mill-aġent elettoral tiegħu, jew minn persuni oħra f'isem il-kandidat jew fl-interess tiegħu, għall-ispejjeż li jkunu saru għall-elezzjoni, jew għat-tmexxija jew direzzjoni ta' l-elezzjoni, u għandu jkun fih iddikjarat ukoll kull dejn ieħor li jkun għadu mhux imħallas, dwar dawk l-ispejjeż, li huwa jew l-aġent elettoral tiegħu jkun jaf bih.

(3) Ir-rapport għandu jkollu miegħu d-dikjarazzjonijiet li għandhom isiru bil-ġurament quddiem maġistrat mill-kandidat jew l-aġent elettoral tiegħu, fil-formola miġjuba fis-Seba' Skeda li hawn ma' din l-Ordinanza.

(4) Kull kandidat jew aġent elettoral illi jikser id-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu, ikun ħati, bla ħsara tad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 56, ta' att illegali.

51. Meta-rapport ta' l-ispejjeż elettoral, u d-dikjarazzjonijiet dwarhom jiġu ppreżentati lill-kummissjonarji, dawn għandhom, mill-iktar fis li jista' jkun, jieħdu ħsieb li avvizz tad-data li fiha ġew ippreżentati r-rapport u d-dikjarazzjonijiet, u tal-ħin u tal-lok li fihom jistgħu jiġu eżaminati jiġi mwahħal f'post fejn jidher sewwa fl-uffiċċju tal-kummissjonarji u ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern, u kull min irid, bil-hlas ta' dritt ta' ħames ċenteżmi, għandu l-jedd jara dak ir-rapport jew dawk id-dikjarazzjonijiet u, bil-hlas ta' sitt ċenteżmi għal kull faċċata ta' mija u għoxrin kelma, jista' jitlob kopja jew kopji ta' kull parti tagħhom.

Pubblikazzjoni ta' avvizz dwar ir-rapport ta' spejjeż elettoral.

52. (1) Kull min jagħmel att illegali jehel, meta jinsab ħati, multa ta' mhux iżjed minn mitejn lira u bħala konsegwenza talli jiġi hekk misjub ħati, isir inkapaċi, għal żmien ta' erba' snin mid-data li fiha jiġi misjub ħati, li jkun irreġistrat bħala elettur jew li jivvota f'elezzjoni jew li jkun elett membru, u jekk qabel dik id-data jkun ġie elett membru, il-post tiegħu, bla ħsara tad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 55 tal-

Piena għal min jinsab ħati ta' att illegali.

Kostituzzjoni ta' Malta, jsir battal mid-data li huwa jiġi misjub hekk hati.

(2) Ebda proċediment għal att illegali ma' jista' jinbeda mingħajr il-permess ta' l-Avukat Ġenerali.

TAQSIMA V ATTI TA' KORRUZZJONI

Personifikazzjoni.

53. Kull min f'elezzjoni li ssir taht din l-Ordinanza jitlob polza ta' votazzjoni taht l-isem ta' persuna oħra, sew jekk dak l-isem ikun ta' persuna haġja jew mejta jew ta' persuna ivvintata, jew, wara li jkun għa' ivvota darba f'dik l-elezzjoni, jitlob fl-istess elezzjoni polza ta' votazzjoni f'ismu nnifsu, ikun hati ta' reat ta' personifikazzjoni.

Trattament.

54. (1) Kull min, b'korruzzjoni, huwa nnifsu jew bil-mezz ta' persuna oħra, qabel, matul jew wara elezzjoni, direttament jew indirettament, jagħti jew jipprovdi, jew iħallas l-ispiza kollha jew biċċa mill-ispiza biex jingħata jew jiġi pprovdut ikel, xorb, trattament, jew proviżjon lil persuna, jew għal xi persuna, bil-ħsieb li b'korruzzjoni jinfluwixxi fuq dik il-persuna jew fuq persuna oħra biex tagħti jew biex ma tagħtix il-vot tagħha f'elezzjoni, jew minħabba li dik il-persuna jew persuna oħra tkun tat jew ma tkunx tat il-vot, jew minħabba li tkun sejra tivvota jew sejra ma tivvotax f'elezzjoni, ikun hati ta' reat ta' trattament.

(2) Kull elettur li b'korruzzjoni jaċċetta jew jiehu ikel, xorb, trattament, jew proviżjon, kif jingħad hawn fuq, ikun hati ta' reat ta' trattament.

Użu ta' influwenza
illegali.

55. Kull min, direttament jew indirettament, huwa nnifsu jew bil-mezz ta' haddieħor għalih, juża jew ihedded li juża forza, vjolenza jew restrizzjoni, jew jikkaguna jew ihedded li jikkaguna, huwa nnifsu jew bil-mezz ta' haddieħor, offiża, dannu, ħsara jew telf temporali jew spiritwali fuq persuna jew kontra persuna sabiex iħajjar jew iġieghel lil dik il-persuna tivvota jew ma tivvotax, jew minħabba li dik il-persuna tkun ivvotata jew ma tkunx ivvotata f'elezzjoni, u kull min b'serq tal-persuna, bi vjolenza, jew b'att jew mezz qarrieqi, jimpedixxi jew ma jħallix l-eżerċizzju liberu tal-jedd tal-vot ta' elettur, jew b'hekk iġieghel, iħajjar jew jipperswadi elettur biex jagħti jew biex ma jagħtix il-vot tiegħu f'elezzjoni, ikun hati tar-reat ta' użu ta' influwenza illegali.

Korruzzjoni.

56. Hu hati tar-reat ta' korruzzjoni:

- (a) kull min, direttament jew indirettament, huwa nnifsu jew bil-mezz ta' haddieħor għalih, jagħti, jislef jew jiftiehem li jagħti jew jislef, jew joffri, iwiegħed jew iwiegħed li

jipprokura jew li jfittex li jipprokura, flus jew xi haġa li tiswa flus lil jew għal xi elettur; jew lil jew għal persuna oħra fl-interess ta' elettur, jew lil jew għal xi persuna oħra, biex iħajjar elettur jivvota jew ma jivvotax, jew b'korruzzjoni jagħmel xi att kif jingħad hawn fuq minhabba li dan l-elettur ikun ivvota jew ma jkunx ivvota f'elezzjoni taħt din l-Ordinanza;

- (b) kull min, direttament jew indirettament, huwa nnifsu jew bil-mezz ta' haddiehor għalih, jagħti jew jipprokura, jew jiftiehem li jagħti jew li jipprokura, jew joffri, iwiegħed jew iwiegħed li jipprokura jew li jfittex li jipprokura kariga, post jew impieg lil jew għal xi elettur jew lil jew għal xi persuna fl-interess ta' elettur jew lil jew għal xi persuna oħra biex iħajjar elettur jivvota jew ma jivvotax, jew jagħmel b'korruzzjoni xi att kif jingħad hawn fuq minhabba li elettur ikun ivvota jew ma jkunx ivvota f'elezzjoni taħt din l-Ordinanza;
- (ċ) kull min direttament jew indirettament huwa nnifsu jew bil-mezz ta' haddiehor għalih, jirregala, jislef, joffri, iwiegħed, jipprokura jew jiftiehem, bil-mod fuq imsemmi, lil jew ma' xi persuna sabiex iħajjar lil din il-persuna li tipprokura jew li tfittex li tipprokura l-elezzjoni ta' xi hadd bħala membru tal-Kamra, jew li tipprokura jew tfittex li tipprokura l-vot ta' xi elettur f'elezzjoni li ssir taħt din l-Ordinanza;
- (d) kull min, wara jew minhabba dak ir-rigal, self, offerta, wegħda, prokurament jew ftehim kif jingħad hawn fuq, jipprokura jew jobbliga ruħu, iwiegħed jew ifittex li jipprokura l-elezzjoni ta' persuna bħala membru tal-Kamra jew il-vot ta' xi elettur f'elezzjoni li ssir taħt din l-Ordinanza;
- (e) kull min joħroġ flus jew iħallas jew iġieghel li jithallsu flus lil persuna oħra jew għall-użu ta' persuna oħra, sabiex daww il-flus jew biċċa minnhom jintefqu f'korruzzjonijiet f'elezzjoni li ssir taħt din l-Ordinanza, jew xjentement iħallas jew iġieghel li jithallsu flus lil xi persuna bi hlas jew b'radd ta' flus li ntefqu kollha jew biċċa minnhom f'korruzzjonijiet f'dik l-elezzjoni;
- (f) kull elettur illi, qabel jew matul elezzjoni taħt din l-Ordinanza, direttament jew indirettament, huwa nnifsu jew bil-mezz ta' haddiehor għalih, jirċievi flus, rigal, self, jew xi haġa li tiswa flus, kariga, post jew impieg, jew jiftiehem jew jikkuntratta fuqhom għalih jew għal persuna

oħra, biex jivvota jew biex jobbliga ruħu li jivvota jew biex ma jivvotax jew biex jobbliga ruħu li ma jivvotax f'dik l-elezzjoni;

- (g) kull min, wara elezzjoni taħt din l-Ordinanza, direttament jew indirettament, huwa nnifsu jew bil-mezz ta' haddieħor għalih, jirċievi flus jew xi ħaġa li tiswa flus minħabba li persuna tkun ivvotat jew ma tkunx ivvotat jew minħabba li jkun ġieghel persuna oħra li tivvota jew li ma tivvotax f'dik l-elezzjoni.

Piena u inkapaċità
minħabba atti illegali.

57. (1) Kull min jikkommetti r-reat ta' personifikazzjoni, ta' trattament, ta' użu ta' influwenza illegali jew ta' korruzzjoni jew iġhin, iħajjar, jagħti parir jew jipprokura biex isir ir-reat ta' personifikazzjoni u kull kandidat jew aġent elettorali li xjentement iġhid il-falz fid-dikjarazzjoni meħtieġa fl-artikolu 50 dwar l-ispejjeż elettorali, ikun ħati ta' att illegali u jeħel, meta jinsab ħati, fid-diskrezzjoni tal-qorti, multa ta' mhux iżjed minn ħames mitt lira, jew priġunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn sitt xhur, jew il-multa u l-priġunerija flimkien, u, minħabba li jkun ġie hekk misjub ħati, isir inkapaċi, għaż-żmien ta' seba' snin, mid-data li jkun ġie misjub ħati, li jkun irreġistrat bħala elettur u li jivvota f'elezzjoni taħt din l-Ordinanza, jew li jkun elett bħala membru, u jekk f'dik id-data huwa jkun ġie elett membru, l-elezzjoni tiegħu, bla ħsara tad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 55 tal-Kostituzzjoni ta' Malta, titħassar mid-data li huwa jiġi hekk misjub ħati.

(2) Ebda proċediment dwar att ta' korruzzjoni ma jista' jinbeda mingħajr il-permess ta' l-Avukat Ġenerali.

(3) Għall-finijiet ta' din it-Taqsima ta' din l-Ordinanza, riferenzi għal "tivvota" jew għal "ma tivvotax", jew għal "tagħti" jew għal "ma tagħtix il-vot", jinkludu riferenzi għal "tivvota" jew għal "ma tivvotax" b'mod partikolari.

TAQSIMA VI

SKUŻA F'KAŻ TA' ATTI TA' KORRUZZJONI U TA' ATTI ILLEGALI

Raġunijiet li jiskuzaw
lill-kandidat f'xi
każijiet ta' atti ta'
korruzzjoni jew illegali
magħmulin mill-aġenti
tiegħu.

58. L-elezzjoni ta' kandidat, li kien ħati fil-persuna ta' l-aġenti tiegħu, tar-reat ta' trattament u ta' użu ta' influwenza illegali, u ta' atti illegali, jew ta' xi reati minn dawn, dwar dik l-elezzjoni, ma tiġix, minħabba dawk ir-reati, iddikjarata nulla, u lanqas il-kandidat ma jaqa' taħt ebda inkapaċità taħt din l-Ordinanza, jekk il-qorti tkun sodisfatta, wara li tagħti lill-Avukat Ġenerali l-opportunità li jiġi mismugħ, illi l-kandidat għamel il-prova —

- (a) li ebda att ta' korruzzjoni jew illegali ma sar f'dik l-elezzjoni mill-kandidat jew mill-aġent elettoralali tiegħu u r-reati hawn fuq imsemmija saru kontra l-ordnijiet u mingħajr il-kunsens jew il-konnivenza ta' dak il-kandidat jew ta' l-aġent elettoralali tiegħu; u
- (b) illi dak il-kandidat u l-aġent elettoralali tiegħu għamlu kull mezz raġonevoli sabiex ma jhallux li jsiru atti ta' korruzzjonijiet u atti illegali f'dik l-elezzjoni; u
- (c) illi r-reati hawn fuq imsemmija kienu ta' natura hafifa, bla importanza u limitati; u
- (d) illi mill-bqija fl-elezzjoni ma kien hemm ebda att ta' korruzzjoni jew att illegali min-naħa ta' dak il-kandidat u ta' l-aġenti tiegħu.

59. Meta, fi proċedimenti, jiġi ippruvat lill-qorti, bi provi li l-qorti jidhrilha li huma biżżejjed—

Il-qorti tista' ma tqisx bħala att illegali, att innoċenti.

- (a) illi att jew nuqqas ta' kandidat f'elegzjoni, jew ta' l-aġent elettoralali tiegħu jew ta' aġent ieħor jew ta' persuna oħra, li jikkonsisti fi hlas ta' somma jew spiża magħmula f'ammont li jiskorri l-*maximum* permess f'din l-Ordinanza, jew li jikkonsisti fi hlas, obbligu, impieg, jew kuntratt magħmul b'kontravvenzjoni ta' din l-Ordinanza, jew li b'mod ieħor sar b'kontravvenzjoni tad-disposizzjonijiet ta' din l-Ordinanza, kien ikun, li kieku ma kienx hemm dan l-artikolu, att illegali; u
- (b) illi dak l-att jew nuqqas kien ġej min-nuqqas ta' attenzjoni jew minħabba kalkolu ħażin mhux apposta jew minħabba kawża oħra raġonevoli ta' l-istess xorta, u illi, f'ebda każ, ma ġie minn nuqqas ta' bona fidi,

u taħt iċ-ċirkostanzi l-qorti jkun jidhrilha, wara li tagħti lill-Avukat Ġenerali l-opportunità li jiġi mismugħ, li hi ħaġa sewwa li l-kandidati f'dik l-elezzjoni u l-aġent u persuna oħra jew xi hadd minnhom, m'għandhomx ikunu suġġetti għall-konsegwenzi taħt din l-Ordinanza, il-qorti tista' tqis dak l-att jew nuqqas bħala eċċezzjoni għad-disposizzjonijiet ta' din l-Ordinanza, għad illi, skond dawn id-disposizzjonijiet dak l-att jew nuqqas kien ikun att illegali, u b'hekk il-kandidat, aġent jew persuna hawn fuq imsemmija ma jkunux suġġetti minħabba dak l-att jew nuqqas għal ebda waħda mill-konsegwenzi taħt din l-Ordinanza.

60. (1) Meta r-rapport u d-dikjarazzjoni dwar spejjeż elettoralali ta' kandidat f'elegzjoni ma jiġux mibgħuta kif jinħtieġ f'din l-Ordinanza, jew, jekk jiġu mibgħuta, ikun fihom xi żball jew dikjarazzjoni falza, f'dan il-każ —

Skuzza ammissibbli fil-każ ta' nuqqas ta' tharis mid-disposizzjonijiet dwar ir-rapport u d-dikjarazzjoni ta' spejjeż elettoralali.

- (a) jekk il-kandidat fi proċediment ċivili jew kriminali taħt din l-Ordinanza, jipprova għas-sodisfazzjon tal-qorti, illi l-fatt li dak ir-rapport jew dawk id-disposizzjonijiet, jew il-wieħed jew l-oħra jew parti minnhom, ma ġewx mibghuta, jew li fihom xi żball jew dikjarazzjoni falza, ġara minhabba li huwa kien marid jew minhabba l-assenza, mewt, mard jew imġieba ħażina ta' l-aġent elettoral i tiegħu jew ta' skrivan jew ta' uffiċjal ta' dan l-aġent, jew minhabba nuqqas ta' attenzjoni, jew għal xi raġuni oħra tajba ta' din ix-xorta, u mhux minhabba nuqqas ta' bona fidi min-naħa tal-kandidat; jew
- (b) jekk l-aġent elettoral i tal-kandidat jipprova għas-sodisfazzjon tal-qorti illi l-fatt li ma bagħatx ir-rapport u d-dikjarazzjonijiet li kien imissu jibgħat jew xi parti minnhom, jew li kien fihom xi żball jew dikjarazzjoni falza, ġara minhabba li kien marid jew minhabba l-mewt jew mard ta' l-aġent elettoral i li l-kandidat kellu qabel, jew minhabba l-assenza, mewt, mard jew imġieba ħażina ta' skrivan jew uffiċjal ta' aġent elettoral i tal-kandidat, jew minhabba nuqqas ta' attenzjoni jew għal xi raġuni oħra tajba ta' din ix-xorta, u mhux minhabba nuqqas ta' bona fidi min-naħa ta' l-aġent elettoral i,

il-qorti, wara li tagħti l-opportunità lill-Avukat Ġenerali li jigi mismugħ, tista', skond ma jidhrilha xieraq, tagħti digriet li bih tilqa' skuża ammissibbli għall-fatt li r-rapport u d-dikjarazzjonijiet hawn fuq imsemmija ma ġewx mibghuta jew għall-fatt li kien fihom żball jew dikjarazzjoni falza.

(2) Meta fi proċediment jiġi ippruvat lill-qorti illi persuna li hija jew li kienet aġent elettoral i irrifjutat jew naqset li tagħmel dak ir-rapport jew li tagħti dawk il-partikolaritajiet sabiex il-kandidat jew l-aġent elettoral i tiegħu, rispettivament, ikunu jistgħu iħarsu d-disposizzjonijiet ta' din l-Ordinanza dwar ir-rapport u d-dikjarazzjoni ta' l-ispejjeż elettoral i, il-qorti, qabel ma tagħti d-digriet u tilqa' l-iskuża, kif jingħat f'dan l-artikolu, tordna lil dik il-persuna biex tidher, u, kemm-il darba hija tonqos li tidher u li tipprova l-kuntrarju, tordnalha li tagħmel ir-rapport u d-dikjarazzjoni, jew li tikkunsinna prospett tal-partikolaritajiet li għandu jkun fih ir-rapport, kif il-qorti jidhrilha sewwa, u li tagħmel jew tikkunsinna dawn f'dak iż-żmien, u lil dik il-persuna u b'dak il-mod li l-qorti tordna, jew tista' tordna li tiġi eżaminata dwar dawk il-partikolaritajiet, u kemm-il darba tonqos li tesegwixxi dak l-ordni, hija tkun ħatja ta' att illegali.

(3) Il-qorti tista' tilqa' l-iskuża taħt il-kondizzjoni li jsir rapport u dikjarazzjoni f'forma mbiddla jew fi żmien imġedded, u li jiġu

mħarsa dawk il-kondizzjonijiet l-oħra illi l-qorti jidhrilha li huma l-aħjar sabiex isefħu l-finijiet ta' din l-Ordinanza; u d-digriet li jilqa' skuża ammissibbli jehles lill-kandidat jew lill-aġent elettoral, skond il-każ, minn kull responsabbiltà jew konsegwenza taħt din l-Ordinanza għall-fatt skużat bid-digriet; u meta jiġi ippruvat lill-qorti mill-kandidat illi att jew nuqqas ta' aġent elettoral dwar ir-rapport u d-dikjarazzjoni rigward l-ispejjeż elettoral sar mingħajr il-kunsens jew il-konnivenza tal-kandidat u li l-kandidat għamel il-mezzi kollha raġonevoli sabiex jevita dak l-att jew nuqqas, il-qorti teħles lill-kandidat mill-konsegwenzi ta' l-att jew nuqqas ta' l-aġent elettoral tiegħu.

(4) Id-data tad-digriet, jew jekk ikollhom jiġu osservati kondizzjonijiet u pattijiet, id-data li fiha r-rikorrent jeseġwihom għal kollox, hija magħrufa f'din l-Ordinanza bħala d-data li fiha giet milqugħa l-iskuża.

TAQSIMA VII

NULLITÀ TA' ELEZZJONIJET

61. Bla ħsara tad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 55 tal-Kostituzzjoni ta' Malta, l-elezzjoni ta' kandidat bħala membru tal-Kamra tiġi annullata meta huwa jiġi misjub ħati ta' korruzzjoni jew ta' att illegali.

Nullità minħabba li l-kandidat jiġi misjub ħati.

62. Bla ħsara tad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 55 tal-Kostituzzjoni ta' Malta meta applikabbli, l-elezzjoni ta' kandidat bħala membru tal-Kamra tiġi ddikjarata nulla meta tiġi pprovata għas-sodisfazzjon tal-qorti xi waħda jew oħra mir-raġunijiet li ġejjin:

Nullità ta' elezzjoni għal raġunijiet oħra.

- (a) jekk minħabba korruzzjoni ġenerali, trattament ġenerali, jew intimidazzjoni ġenerali, jew imġieba oħra ħażina, jew ċirkostanzi oħra, il-biċċa l-kbira ta' l-eletturi kienu jew setgħu jkunu impeduti li jtellgħu l-kandidati li kienu jridu;
- (b) nuqqas ta' tharis tad-disposizzjonijiet ta' din l-Ordinanza dwar l-elezzjonijiet jew tar-regolamenti dwar il-votazzjoni jekk il-qorti jidhrilha li l-elezzjoni ma gietx immexxiya skond il-prinċipji stabbiliti f'dawk id-disposizzjonijiet u li dan in-nuqqas kellu effett fuq ir-riżultat ta' l-elezzjoni;
- (c) illi fl-elezzjoni sar att ta' korruzzjoni jew att illegali mill-kandidat innifsu jew minn aġent tal-kandidat bil-konoxxenza jew kunsens tal-kandidat;

- (d) illi l-kandidat qabbad personalment persuna bħala aġent elettoral i tiegħu, jew bħala galoppin jew aġent meta kien jaf li dik il-persuna, matul is-seba' snin ta' qabel ma ġiet hekk inqabbda minnu, kienet ġiet misjuba ħatja ta' att ta' korruzzjoni;
- (e) illi l-kandidat kien, fiż-żmien li ġie elett, persuna skwalifikata għall-elezzjoni bħala membru.

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 539 tas-26 ta' Ġunju, 1991.

LAWRENCE GONZI
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Aġent Skrivan tal-Kamra tad-Deputati